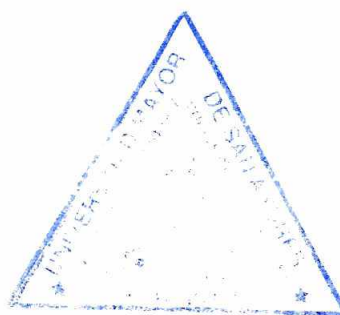


Universidad Mayor de San Andrés
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación
Carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información

KIPU



**REVISTA DE BIBLIOTECOLOGÍA
Y CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN**

Vol. 13 N° 18
DICIEMBRE 2012
La Paz Bolivia

Director**Carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información**

Lic. German Choque Condori

Comité Editor

Lic. Valentín Apaza

Univ. Abad Guarachi

Apoyo

Lic. Rogelio Choquehuanca

Depósito legal

4-3-143-12

Canje y Suscripción

Carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información

Avenida 6 de Agosto 2080

(Casa Montes 1er piso)

Tel.: (591-2) 2444167 - 2444309

Cajón Postal 1386

La Paz - Bolivia

Diagramación e impreso en:

Producciones Gráficas "JUNIOR"

Calle Juan de la Riva N° 1503

esq. Bueno

Cel.: 79155552

La Paz - Bolivia

El comité editor no se responsabiliza por las opiniones expresadas en los artículos firmados, ni comparte necesariamente las ideas expresadas en los mismos.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS

Dra. Teresa Rescala
RECTORA

Lic. Carlos España
VICE RECTOR

Lic. Raúl Gonzalo Paredes Aranda
DECANO

FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Dr. Ryder Carlos Chuquimia
VICE DECANO

FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

Lic. German Choque Condori
DIRECTOR

CARRERA DE BIBLIOTECOLOGÍA Y CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN

DOCENTES DE LA CARRERA

Abdón Irineo Tambo Quispe
Armando Severo Gutiérrez Martínez
Arzil Aramayo Gómez
Constantino Tancara Quispe
Daniel Hernán León Rada
Dirzi Gina Mirada Pomier
Edgar Humeres Tito
Exalto Berna
Fernando Machicado Mendoza
Freddy Luis Maidana Rodríguez
German Choque Condori
Jorge Céspedes Esteve
Lorena Martínez Quinteros
Margot Cavero Contreras
Pedro Chino Choque
Rogelio Choquehuanca A.
Rossmory Condori Calcina
Rubén Hilari Choquehuanca
Sikorina Bustamante Paco
Teresa Sofía Zelaya Márquez
Valentín Natalio Apaza

CUERPO EDITORIAL

Lic. Valentín Natalio Apaza
Univ. Abad Guarachi
Univ. Lidia Méndez Blanco
Univ. Jaqueline Viorel
Univ. Soledad Lequepi

REVISIÓN Y APOYO

Lic. Armando Gutiérrez Martínez
Univ. Jhonathan Cruz
Univ. Rogelio Calle

CONSEJO DE CARRERA DOCENTE

Lic. German Choque Condori
Lic. Armando Gutiérrez
Lic. Margot Caverro Contreras

CONSEJO DE CARRERA ESTUDIANTIL

Univ. Abad Guarachi
Univ. Lidia Méndez Blanco
Univ. Jaqueline Viorel
Univ. Soledad Lequepi

PERSONAL ADMINISTRATIVO

María Elena Araoz A.

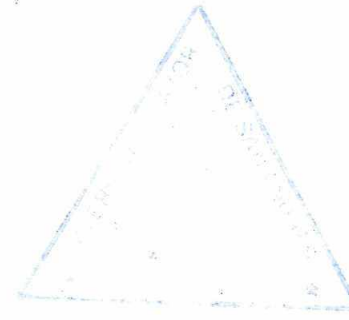
Secretaria

Silvia Carola Flores Arana

Auxiliar de Secretaria

Rene Freddy Anabe Silvestre

Portero-Mensajero



SUMARIO

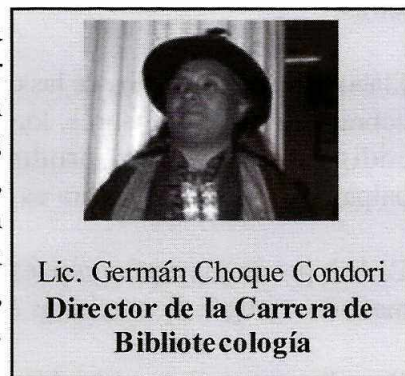
1. Los pasquines, los libelos infamatorios y papelones sediciosos manuscritos en el primer grito libertario de América (*Armando Gutiérrez*) 9
2. Compromiso social de profesionales de la información para la investigación en bibliotecas, archivos y museos en comunidades indígenas (*Dirzi Gina Miranda Pomier*) 17
3. WIKI: una experiencia educativa en la carrera de Bibliotecología y Ciencia de la Información en la UMSA (*Carlos Contreras Carrasco*) 23
4. El cloud computing & las bibliotecas (*Freddy Walter Rodríguez Delgado*) 29
5. Selección de temas prioritarios en investigación (*Jorge Céspedes Estévez*) 35
6. La neuroconciencia y su incidencia en las Ciencias de la información (*Juan Santos Paredes Mollisaca*) 41
7. El archivo más grande de Oruro una entrevista entorno a la minería (*Lizeth Bárbara Murillo Mayorga y Cesar Augusto Lucero Huanca*) 45
8. La importancia de la indización en los documentos (*Malena S. Paredes L.*) 49
9. El blog de aula como recurso didáctico en el campo educativa (*María Rosario Carrasco Patzi*) 53

10. Videoteca Musef una puerta abierta a la sociedad (<i>Maribel Poma Apaza</i>)	61
11. Bibliotecas populares móviles: una experiencia en los centros mineros de Bolivia (1986 - 1994) (<i>Pedro A. Chino Choque</i>)	65
12. Preservación y conservación de documentos digitales, el reto del presente y futuro (<i>J. Rogelio Choquehuanca Alanoca</i>)	73
13. Inmiencia de las bibliotecas virtuales (<i>Rosmary Condori Calcina</i>)	79
14. Plan estratégico de marketing de servicios aplicado en bibliotecas especializadas (<i>Sikorina Bustamante Paco</i>)	87
15. Tics para bibliotecas código abierto (<i>Valentín Natalio Apaza</i>)	99
16. La autoevaluación (necesario pero no suficiente) (<i>H. Daniel León Radam</i>)	105
17. Alguien me dijo que Gutenberg luchó en la “Independencia” del siglo XIX del alto Perú (<i>Jhonathan Gonzalo Cruz Villarroel</i>)	109

PRESENTACIÓN

El Kipu ideonúdico

La revista de la carrera de bibliotecología y Ciencias de la Información tiene el agrado de llevar el nombre de Kipu, por ser la primera unidad de información que ha existido en nuestro continente Awiyala o América y por sus características; de ser el soporte de cuerdas de importancia ancestral, sobrevivencia en la colonia. Vocablo k'iphu, derivando en kipu, anudatura alfanumérica, lectura polidimensional, kipu simple, kipu centralizador, conocimiento público y particular, al mismo tiempo libro y archivo, conocimiento y obra.



Primeramente los lazos de cuero y de rama de plantas sirvieron de soporte para elaborar los nudos anotándose los días y otros aspectos de la recolección caza y pesca en relación al solsticio y equinoccio. Luego los nudos se conformaron en los hilos, cuerdas cordones cordeles sogas y tejidos procedentes de la lana de los camélidos, del algodón y de otras fibras vegetales.

Estas cuerdas por su importancia ancestral se usaban para registrar y narrar edades, nombres, familias, pueblos, fechas, cerros, ríos, cantidades, pertenencias, productos, cuentas, cifras, cantos, historias, noticias, hechos, determinaciones y acciones durante la aparición y desarrollo de la agricultura, cerámica, arquitectura y tecnología, sistematizándose los nudos durante Tiwanaku y Wari, constituyéndose al servicio de registro y anotaciones de las actividades administrativas económicas tecnológicas literarias y políticas gubernamentales durante el Tawantinsuyu.

Los kipu como unidad de información de los indios se lo elimina quemándolo por la disposición del primer Concilio de Lima en 1583, ante la arremetida de las piezas museísticas de la espada y la cruz, de los documentos del acta de fundación y de la ordenanza real y de los libros del breviario y de la biblia, para justificar la invasión de los españoles. Por estrategia el kipu adopta el sistema decimal para sobrevivir en los censos tributos padrones de mitayos indios, en las minas de Potosí y Huancavelica, hasta el siglo XVII, desapareciendo poco a poco hasta nuestros días.

La palabra quipu proviene del vocablo aymara k'iphu. Se llama k'ipha a las raíces que sujetan a varias pequeñísimas papas, también se denomina k'ipha a las pequeñas que se quedan después de la cosecha cuando estas emergen. Por ello se parecen los nudos a las papitas y las cuerdas a las raíces.

El kipu también usada por quechuas y aymaras, lo escriben en castellano quipo para referirse al nudo, a la vez al kipu se lo conoce como sapachinu o chinu.

Si la palabra escritura significa trazar ideas y signos en una superficie plana entonces anudatura es anudar signos e ideas en una cuerda. Por tanto el kipu es un ideonúdico una forma de escritura hilográfica siendo conocida por los investigadores como escritura mnemotécnica numérica contable y hasta alfabética por expresar cada nudo dos significados: números y letras.

Elaborada con los dedos de las dos manos en cada cuerda, diferentes nudos, posiciones, colores, hebras, torsiones, grosores, longitudes, acoples y distancias combinándose sus significados códigos y mensajes, produciendo la descripción visual espacial formal incluso palpable, es decir su lectura es polidimensional.

Cada kipu simple está compuesto por la cuerda mayor, que aglutina más de cuarenta cuerdas menores agregándose cuerdas acoples a una cuerda menor.

Cuando se presentan varios kipu personal, kipu contable, kipu literario y kipu científico, todas son unidas por la cuerda centralizadora que aglutina a varias cuerdas algunas llegando a tener más de mil cuerdas.

No es creado exclusivamente por un individuo ni tampoco por una institución es fruto de más de dos personas o instituciones produciéndose más de dos kipus similares que se mantendrán en un lugar local y en otras centrales a cargo del kipuqamayu, para conocimiento público y particular que van a ser enviados por los chaski.

El kipu es un anudo o escrito para hacer conocer un hecho y dar constancia del dato fidedigno para demostrar algo, que es leído y estudiado como si fuese un libro y archivo.

El kipu se comunica y se transmite de lo que tiene una familia o un pueblo y se transmite como noticia e información a los que necesitan informarse de un conocimiento documental o de una obra literaria. Esto ha creado polémica si el kipu --, ¿es un libro o es un archivo?

Para concluir sin embargo podemos señalar el kipu es la única fuente de información ideonúdico en el mundo, con todas sus características por haber sido usada a la vez y al mismo tiempo como libro y archivo. De todas maneras el kipu fue un descubrimiento tecnológico y científico en su tiempo, como lo es hoy un medio electrónico, siendo un aporte inicial antes que aparezca la escritura de la civilización.

Director

LOS PASQUINES, LOS LIBELOS INFAMATORIOS Y PAPELONES SEDICIOSOS MANUSCRITOS EN EL PRIMER GRITO LIBERTARIO DE AMERICA

Por: Armando Gutiérrez

Resumen: Si en la Revolución francesa, fue el libro y la imprenta, los elementos principales para la transmisión de los ideales revolucionarios que llevaron al pueblo francés a deponer la monarquía absolutista de Luís XVI, en el Alto Perú, pese a no contar con este medios de trascendental importancia como la imprenta, fueron los pasquines y papeles sediciosos escritos a mano, los medios de difusión de la población para dar a conocer su descontento contra las autoridades españolas y el fermento para los levantamientos de Charcas y La Paz en 1809 y el inicio de los movimientos subversivos en toda América.

Palabras Claves: <MANUSCRITOS - BOLIVIA>
<AMERICA DEL SUR – HISTORIA> <BOLIVIA – HISTORIA – GUERRA DE LA INDEPENDENCIA, 1809 – 1825>

Title: The lampoons, defamatory libels and the manuscripts seditious newsprint first American cry for freedom

Abstract: If the French Revolution, was the book and printing, the main elements for the transmission of the revolutionary ideals that led to the French people to overthrow the absolute monarchy of Louis XVI, in Upper Peru, despite not having the means of transcendental importance as printing, leaflets and papers were handwritten seditious, the media of the population to publicize their discontent against the Spanish authorities and ferment for uprisings Charcas and La Paz in 1809 and the beginning of subversive movements in America.

Key Words: <MANUSCRIPTS - BOLIVIA> <SOUTH AMERICA – HISTORY>
<BOLIVIA – HISTORY - WAR OF INDEPENDENCE, 1809 - 1825>



Lic. Armando Gutiérrez Martínez, docente titular de la Carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información de la UMSA, tiene cursos de especialización en Propiedad Intelectual y Derecho de Autor (Santa Fé de Bogotá - Colombia, 1998); en Administración de Bibliotecas Públicas (Madrid - España 2000)

Transcurría la vida en una tensa calma en la ciudad de nuestra Señora de La Paz, luego del “cerco” a la ciudad protagonizada por las huestes de Tupac Catari, quien al mando de 40.000 indígenas movilizados, sitiaron la ciudad y sus alrededores por más de tres meses (109 días) en el que la hambruna y las enfermedades diezmaron a la población, cobrando más de 10.000 muertos.(1)

La rivalidad existente entre los españoles venidos de la península, los criollos nacidos en tierras americana y los mestizos, producto de la

mezcla indígena e hispana, que si bien coexistían en esta ciudad, el rencor y odio que sentían unos contra otros se acrecentaba cada día más, por los abusos cometidos por los “chapetones” como también se conocía a las autoridades reales llegadas de España.

El criollo al igual que el mestizo se preguntaba con más frecuencia, porque obedecer las órdenes de un monarca que no conocían y que se apropiaba de las riquezas de estas exuberantes tierras, sin dejar nada a cambio. Se preguntaban, porque obedecer a los sirvientes de un amo que

no conocían la realidad en la cual se vivía en las colonias, porque se encontraba demasiado lejos para escuchar sus reclamos.

Estas ideas fueron madurando por mucho tiempo en la mente del hombre altooperuano que se caracterizó por su valentía y tenacidad en la lucha, pero también por su abierta afición al vicio y la bebida. Varios fueron los intentos por romper estas cadenas de sometimiento, tanto por indios y mestizos porque siempre se vieron frustrados por la traición y las ambiciones personales de quienes en su momento se levantaron en contra de la corona española, como el protagonizado por Alejo Calatayud en Cochabamba y Antonio Gallardo apodado el “Philinco”, en La Paz, quienes armados tan solo de valor y coraje al frente de un puñado de hombres valientes, enfrentaron a las tropas realistas para cambiar el destino de estas tierras americanas y liberarlas del yugo español, pero fueron vanos sus intentos porque la sangrienta represión con las que fueron sometidos estos movimientos rebeldes para dar escarmiento a los sublevados dejaron muy claro quienes tenían el poder en esta parte de las colonias españolas; sin embargo, no hicieron otra cosa que posponer el movimiento revolucionario que ya se gestaba en el Alto Perú y que repercutió en toda la América hispana.

En la primera rebelión de los mestizos de 1661, encabezada por Antonio Gallardo, el Philinco, ya circulo algunos libelos y papelones sediciosos en contra de la corona española, como el siguiente: **“¡Libertad para los americanos, mueran los chapetones!”**. (2)

La Europa del siglo XVIII se hallaba convulsionada por ideas liberales del periodo de la “Ilustración”, donde las ideas de libertad, igualdad y fraternidad expuestas por filósofos y pensadores franceses como Rosseau, Voltaire, Montesquieu y Diderot entre muchos otros, expresadas en sus obras como el “El Contrato Social”, “El espíritu de las leyes”, “La Enciclopedia”, “Las consideraciones sobre las causas de la grandeza y la decadencia de los romanos”, etc., obras en

las que se pone de manifiesto la doctrina social liderada por Rosseau que establece el principio de que “El hombre es naturalmente bueno, que la sociedad corrompe esta bondad y que, por lo tanto, es necesario volver a la virtud primitiva”; doctrina que cuestiona la autoridad del rey y la del Papa en cuanto a la libertad del hombre”. Estas ideas expresadas en sus obras a través de la imprenta y del libro, llevaran a la Francia monárquica y decadente del siglo XVIII al caos y la anarquía total, con la toma de “La Bastilla”, prisión política de la monarquía francesa en Paris, símbolo de la opresión y el absolutismo real, toma realizada por el pueblo francés enardecido el 14 de julio de 1789, con lo que se inició la Revolución Francesa la cual traería cambios de trascendental importancia en la forma de vida, el pensar y de actuar en el hombre de entonces, dando inicio a la Edad Contemporánea.

Hispanoamérica, pese a encontrarse al otro lado del Atlántico, seguía muy de cerca los acontecimientos políticos que se producían en Europa luego de la Revolución francesa. Las ideas revolucionarias expresadas en las obras de Rosseau, Voltaire, Montesquieu también llegaron a las colonias hispanas de América, burlado el férreo control de la Santa Inquisición Católica, que consideraba esta literatura como de mala influencia, so pena de sufrir castigo corporales severos y multas a quien se encontrase en poder de estas obras consideradas “prohibidas”.

Sin embargo, en algunas de las bibliotecas privadas de personajes importantes en el Alto Perú, se podía encontrar algunas de estas obras prohibidas por la Santa Inquisición Católica, las que se pasan de mano en mano para ser leídas en pasillos y corrillos de los grandes salones y palacios, así como las humildes viviendas de artesanos y las mismas aulas universitarias de San Francisco Xavier en la ciudad de Charcas (Sucre). Las obras que se leían en ciudades como La Paz, Cuzco, Charcas, Córdoba, Lima, Buenos Aires, Potosí, entre otras ciudades importantes de la América hispana, fueron las siguientes: el “Diccionario razonado de Física”

de Jacques Brisson, “La monarquía eclesiástica” de Juan Pineda; “Sinopsis histórica cronológica de España” de Juan Ferreras; “Historia de la conquista de México”, de Antonio Soliz y Rivadeneyra. (3)

Stella Maris Fernández en su obra “La imprenta en Hispanoamérica”, establece la siguiente relación de obras prohibidas que se leían en las colonias hispanas: “Historia de la Indias” y “Conquista de México”, de Francisco López de Gomara; “La dragontea” de Lope de Vega” y “La historia de América”, de Robertson, uno de los libros más perseguidos por la Inquisición católica, además de “Los Comentarios Reales” del Inca Garcilazo de la Vega. (4)

La llegada de la imprenta al Alto Perú se produce demasiado tarde, cuando en muchas ciudades latinoamericanas ya poseían una de ellas. La primera en contar con una imprenta, fue la ciudad de México en 1539, gracias a las gestiones realizadas por el obispo de México, Fray Juan Zumárraga quien solicitó al Rey Carlos V de España, el establecimiento de una imprenta para la publicación de textos religiosos para catequizar a los indígenas; en este sentido, la primera obra publicada en suelo americano, fue la obra de Fray Bartolomé de las Casas, titulado “Cancionero espiritual”. Luego, se instalarían imprentas en otras ciudades hispanoamericanas con el mismo propósito, el de catequizar a los indígenas, como en la ciudad de Lima el año 1584; Buenos Aires el año 1780 y en Santiago de Chile, el año 1780. (5)

Muchos autores establecen que la llegada de la imprenta al Alto Perú, se produce recién en 1822, con la publicación del primer periódico altoperuano, “El Telégrafo” periódico realista publicado en una sola hoja, en una imprenta volante, al servicio del ejército español, dirigido por el general realista Pedro Olañeta. El Telégrafo, fue una hoja que se publicaba en diferentes localidades del Alto Perú, porque esta era publicada en una imprenta volante que se trasladaba a lomo de bestia junto al ejército realista. Se tiene evidencias que El Telégrafo fue publicado en Mojo, en Cochabamba y luego en

Oruro, de acuerdo a las circunstancias durante la Guerra de la Independencia para alentar al ejército realista durante los combates. (6)

Pese a que la imprenta llegó muy tarde al Alto Perú, ya existía una rica y larga tradición en la elaboración de manuscritos y panfletos, así como la copia de libros a mano. Uno de los reconocidos copistas asentado en la ciudad de nuestra Señora de La Paz, fue Patricio Gaioso Martínez a cuya excelente caligrafía se debieron trabajos de una época inmediatamente anterior al siglo XIX. Se sabe que Gaioso Martínez, copio en un solo volumen varios diarios, uno de ellos fue la de Sebastián de Segurola que refería los sucesos de la rebelión indígena de 1781 en las ciudades de La Paz, Puno y Oruro. (7)

En el territorio altoperuano y por consiguiente en la ciudad de Nuestra Señora de La Paz, la difusión de los acontecimientos sociales como fiestas sociales, bailes y recepciones que realizaba la alta sociedad de entonces, se efectuaba a través de invitaciones y esquelas manuscritas. En tanto que, el acontecer político y las noticias, se las daba a conocer a través de hojas manuscritas o periodiquillos que se los fijaba en las esquinas de las principales calles y plazas de la urbe paceña. Así por ejemplo, la toma de la ciudad de Buenos Aires en 1807 por tropas inglesas al mando de las tropas de Beresford y Whiteloke y luego la heroica reconquista por el general francés al servicio de la corona española, Santiago Liniers, fue un hecho noticioso que conmovió a la ciudadanía paceña enterada por medio de estos periodiquillos manuscritos. En este hecho noticioso ya que se tildaba a las tropas realistas afincadas en la ciudad de Buenos Aires, de abandono y poco preparadas para defender la ciudad bonaerense.

No faltaban los periodiquillos manuscritos con alto contenido político o subversivo que se los conocía con el nombre de “pasquín” (escrito anónimo de contenido satírico que se fija en sitios públicos). De acuerdo a don Manuel María Pinto, citado por Eduardo Ocampo Moscoso en su obra: Historia del periodismo boliviano, se refiere de la siguiente manera:

“...estos pasquines ó periódicos, como diríamos ahora, manuscritos en varios ejemplares anónimos por fuerza, solicitaban verdadero ingenio para disimular desde la caligrafía o estilo, hasta la gramática del autor, injertando términos generales de vulgar uso, motes comprensivos de cualidades o defectos y varias surtes de apelativos macarrónicos o burlescos”(8).

Los libelos fueron escritos satíricos que en prosa y en verso elaborados a mano por los patriotas antes y durante la Guerra de la Independencia, decían muchas verdades en hojas sueltas que se distribuía de forma clandestina. En un pasquín que circuló en 1781, en Charcas (Sucre)

se puede apreciar el malestar del pueblo por los abusos cometidos por las autoridades españolas. En estos papeles se reivindica el imperio inca y se amenaza de muerte a los tiranos. Este pasquín coincide con el cerco a La Paz y el levantamiento indígena liderado por Tupac Katari.

“Nuestro Gabriel Inca viva jurémosle ya por rey siendo muy de acuerdo a la ley que lo que es justo reciba todo indiano se aperciba a defender su derecho porque Carlos con despecho nos aniquila y nos despluma y viene a ser todo suma robo al revés y al derecho tanto daño perpetrado vengare a gusto cumplido pues españoles han sido autores del mal causado morirán con el soldado alcaldes, corregidores oficiales y oidores o no soy Tupac Amaro: así lo juro y lo declaro por castigo de traidores”. (9)

El siguiente “pasquín”, se atribuye a Don Pedro Domingo Murillo, por el estilo peyorativo y de franca oposición a las autoridades impuestas por la Corona Española en América, en el que

expresa firmemente las ideas libertarias. Este pasquín circuló en la ciudad de nuestra Señora de La Paz, el año 1805, según Manuel María Pinto, citado por Ocampo Moscoso.

“Viva nuestra ley y muera el mal gobierno y sus chapetones”.

“La ciudad de Cuzco ha de gritar las arcas por su mal gobierno han de quemar La Ada - de seis por cien pecho ha de acabar España no ha de gobernar la fe se ha de guardar y a la cabeza del zarcillito /Zarcillito, es el apodo con el que se conocida al Gobernador de la ciudad de Nuestra Señora de La Paz, de apellido Burgunyo/ Ha de fenecer por ser mayor ladrón. Viva América”.

“Ladronzuelo picaron ordinario chapetón raza de Mahoma y Lutero estafermo borrachón / Estafermo es la persona ridícula y sin acción /diezmero de bodegón /Diezmero es la persona que cobra los tributos/ oficial de zapatero señor cabrero /Cabrero es el pastor de cabras/ preparad el cuero eres tú el que desafía la Nación americana? Se admite de buena gana por castigar su osadía inocente fanfarrón ojo de ... baquero preparad el cuero señor cabrero”.

“La América ha de reventar Cuzco y Arequipa no ha de callar Cochabamba y La Plata se han de armar. La Paz ha de castigar las insolencias del zarcillito Buenos Aires a rigor de nuestros brazos vera el hablar Muchos tendrán que llorar se verá tanta sangre derramar que la operación de este malvado nos ha promovido a tantas insolencias porque pretende a costa del pobre armar sus tabernas a esto no hay quien lo corrija a la hora que haya resistencia de los de España me verá precisado a convocar a los 20.000 naturales y 5.000 de los míos para que den fin y los demás seguirá finalmente (Rey no tenemos, la comisión cesa) el pobre clama al Altísimo de ver tanta iniquidades que hoy sufre Europa no mandará a América a sus gobiernos los pechos se acabarán la fe persistirá el Señor con la justicia nos ayudará de Madrid el ejemplar Manuel Godoy se castigara” (10)

Humberto Vásquez Machicado, citado por Ocampo Moscoso, establece:” ... el pasquinismo sedicioso y los pródromos /predecesores/ de la emancipación en el Alto Perú, /fueron/ los

factores que incidieron en los movimientos insurgentes durante la colonia”. Prueba de ellos, es el siguiente pasquín que apareció en ciudad de La Plata en 1786.

“Ya el Cuzco y Arequipa Con La Paz y Cochabamba al ver tanto latrocinio con pretexto de aduana esforzados han resuelto Defenderse con sus armas Potosi lo ha intentado y en la lealtad tan rara ha sido por esperar que de un grito Chuquisaca pero aquesta ciudad noble y en su lealtad tan rara Siempre ha disimulado las presiones más tiranas más ahora que se ve entre la cruz y la espada por no dejar de ser fiel sus intensiones declara Haciendo prevención de que por privilegiada la defensa es permitida aún en la suerte más baja y que en esta consecuencia al verse hoy atribulada si prosiguen con los pechos a por si venganza pues en su consenso está de este reino la desgracia mientras Potosinunda a la Villa con sus aguas nuestro furor luego al punto recibirá nuestra Pampa Cochabamba tomara de San Sebastián la falda. Entretanto que empezamos por el presidente Garnachas /Se refiere al Presidente de la Audiencia de Charcas Ramón García Pizarro/ por alcaldes, escribanos oficiales de las cajas /Se refiere a las Cajas Reales/ estanqueros de tabaco /se refiere a la persona encargada de cobrar la venta del tabaco/ y otros muchos más piratas ya que impíos quisieran dejarnos a un sin la capa muera tanto mal gobierno y viva nuestro monarca mueran los ministros falsos y viva siempre, Plata pero para vivir pida personajes de sustancia y mueran como merecen los que a la justicia faltan y los que insaciables roban con la capa de aduana. (11)

Manuel M. Loza, citado por Ocampo Moscoso, establece que en vísperas de los levantamientos del 25 de mayo en Charcas y del 16 de Julio en La Paz, circularon una serie de pasquines atribuidos a Mariano Michel y Joaquín Lemoine, personajes que tuvieron una activa participación en el movimiento del 25 de mayo en Charcas y luego fueron encargado se llevar esta noticia a los patriotas de La Paz, con Manuel Michel y a la región de La Laguna (Santa Cruz), con Joaquín Lemoine. (12)

En una representación efectuada por M. Tardio al Virrey del Perú, establece que la publicación de los pasquines escritos a mano y pegados en principales calles y plazas de Charcas y La Paz, fueron los instigadores de los movimientos subversivos en contra de la corona española.

El gobernador de La Paz de apellido Burunguyo, alarmado por la propagación de estos pseudos periodiquillos que alborotaron la aparente calma que reinaba en la ciudad de Nuestra Señora de La Paz, que origino un intento de alzamiento en agosto de 1805, luego de dar con los cabecillas del intento de alzamiento, se los encontró como

autores y responsables de la publicación de de tales latrocinios en los llamados pasquines, por lo que dispuso su arresto entre los que se encontraba don Pedro Domingo Murillo, el papelista Carlos Torres, también conocido como “el Siete getas”, Tomas Palma y Juan de la Cruz Monje. (13)

A Pedro Domingo Murillo, le fue confiscada su pequeña biblioteca, en la que tan solo se pueden encontrar algunos libros que no comprometían sus ideas revolucionarias, ya que se cree que estos libros fueron ocultados antes de la requisita ordenada por el Gobernador. En la biblioteca secuestrada a Murillo se pudo encontrar las siguientes obras: “Observaciones sobre el Espíritu de las Leyes”, “Tratado de Artillería”, “Arte de los metales”, “Historia Natural” y “El espectáculo de la naturaleza”. Murillo fue absuelto de toda culpa, luego de que involucrara en la revuelta en contra del Gobernador de la ciudad de Nuestra Señora de La Paz, paralizó las investigaciones y desterró a Carlos Torres, alias el “Siete Getas”. (14).

El 16 de julio de 1809 se produce el grito libertario de Nuestra Señora de La Paz, que secunda el levantamiento producido meses atrás

en la ciudad de La Plata (Sucre), con la toma del cuartel de la “Guardia Veterana del Fijo”, luego de la procesión de la Virgen del Carmen.

Al día siguiente, el 17 de julio de 1809 se obligo a los españoles que vivían en la ciudad, jurar alianza con la causa libertaria y fueron quemadas y saqueadas las Cajas reales, condonando las deudas. Murillo fue uno de ellos, ya que tenía una deuda de 80 monedas reales (febles).

En horas de la noche, se constituye la Junta Tuitiva que se haría cargo del Gobierno Revolucionario, nombrando como Comandante del Ejército a don Pedro Domingo Murillo, como representantes del

pueblo a Gregorio García Lanza, Juan Bautista Sagárnaga y Juan Basilio Catacora; como asesor al Dr. Victorio García Lanza y como Secretario a don Sebastián Aparicio; como escribano a Juan Manuel Cáceres.

De forma posterior a la constitución de la Junta Tuitiva de Gobierno, circuló en la ciudad de nuestra Señora de La Paz, la famosa proclama de la Junta Tuitiva manuscrita cuya autoría según se cree, se debe al cura de Ayo Ayo, Antonio Medina, por su franca oposición a la corona española que aclara y define los postulados de la Revolución del 16 de Julio de 1809, que a la letra dice: (15).

“Compatriotas: hasta aquí hemos tolerado una especie de destierro en el seno mismo de nuestra patria:

Hemos visto con indiferencia por más de tres siglos, sometida nuestra primitiva libertad al despotismo y tiranía de un usurpador injusto, que degradándonos de la especie humana, nos ha reputado por salvajes y mirado como esclavos:

Hemos guardado un silencio bastante parecido a la estupidez que nos atribuye por el inculto español, sufriendo con tranquilidad que el merito de los americanos haya sido siempre un presagio cierto de humillación y ruina. Ya es tiempo, pues, de sacudir el yugo tan funesto a nuestra felicidad, como favorable al orgullo nacional del español. Y es tiempo de organizar un sistema nuevo de gobierno, fundado en los intereses de nuestra patria., altamente deprimida por la bastarda política de Madrid. Ya es tiempo, en fin, de levantar el estandarte de la libertad en estas desgraciadas colonias, adquiridas sin el menor título y conservadas con la mayor injusticia y tiranía.

Valerosos habitantes de La Paz y de todo el imperio del Perú, revelad vuestros proyectos para la ejecución, aprovechaos de las circunstancias en que estamos, no mireis con desdén la felicidad de nuestro suelo, ni perdais jamás de vista la unión que debe reinar entre todos, para ser en adelante tan felices, como desgraciados hasta el presente.

En la ciudad de nuestra Señora de La Paz, a los veinte y siete días del mes de julio de mil ochocientos nueve. (16)

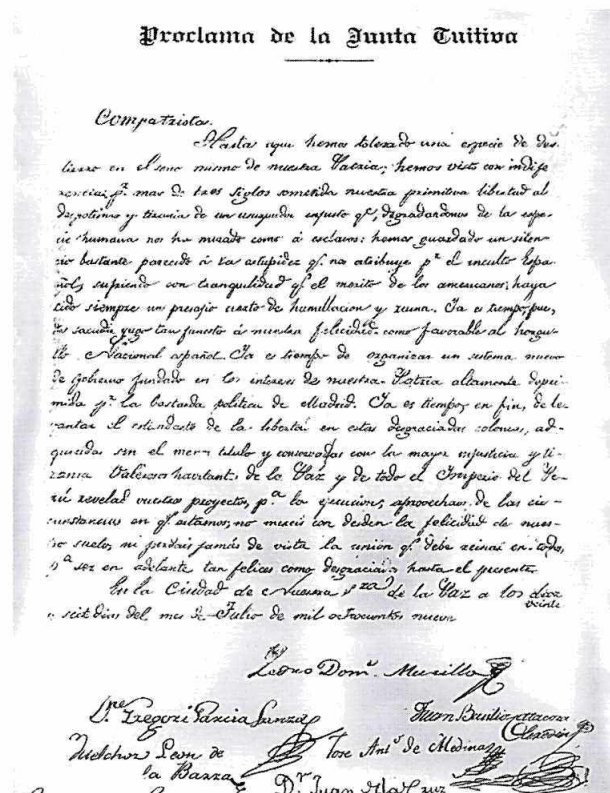
***Gregorio García Lanza
Melchor León de la Barra
Juan de la Cruz Monje y Ortega
Buenaventura Bueno
Victorio García Lanza***

***Pedro Domingo Murillo
Juan Bautista Catacora
José Antonio de Medina
Juan Manuel Mercado
Sebastián Aparicio***

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

1. Mesa, J.; Gisbert, T.; Mesa Gisbert, C. Historia de Bolivia. 5. ed. La Paz: Gisbert, 2003 p. 276
2. Díaz Arguedas, J. Síntesis histórica de La Paz. La Paz : Casa de la Cultura Franz Tamayo, 1978. p. 111
3. Crespo, A. /et.al./. Vida cotidiana en La Paz durante la guerra de la Independencia: 1800-1825 La Paz: Universitaria, 1975 p. 192
4. Fernández, S. M. La imprenta en Hispanoamérica. Madrid: ANABA, 1977. p. 25
5. Fernández, S. (Ob. Cit) p. 25
6. Crespo, A. /et. al/ (Ob. Cit.) p. 202
7. Ocampo Moscoso, E. (Ob. Cit) p. 19
8. Ibid. p. 17
9. Ibid. p. 17
10. Ibid. p. 18
11. Ibid. p.16 12.- Ibid. p. 19
13. Díaz Arguedas, J. (Ob.cit.) p. 13
14. Ibid. p.132
15. Ibid. p.138
16. Pro Cultura Cívica. La glorificación de los restos de Murillo y Sagárnaga. La Paz : Alcaldía Municipal, 1940. (facsimil) p. 40.

Fig. 1.- Facsímile del manuscrito de la Proclama de la Junta Tuitiva de 1809



Fuente: La glorificación de los restos de Murillo y Sagárnaga.

COMPROMISO SOCIAL DE PROFESIONALES DE LA INFORMACIÓN PARA LA INVESTIGACIÓN EN BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS EN COMUNIDADES INDÍGENAS

Por: Dirzi Gina Miranda Pomier

Resumen: El compromiso social de profesionales de la información y del conocimiento, sobre plantearnos ideas que generen nuevas perspectivas y planteamientos de investigación, en el área de las comunidades indígenas.

Palabras Claves: <Compromiso Social> <Bibliotecas Indígenas> <Investigación Multidisciplinaria>

Title: Professionals social information for research libraries, archives and museums in indigenous communities

Abstract: The social commitment of professional information and knowledge, ask about ideas that generate new perspectives and research approaches in the area of indigenous communities.

Key Words: <Social Commitment> <Indigenous Libraries> <Multidisciplinary Research>



Dirzi Gina Miranda Pomier, Licenciada en Bibliotecología y Ciencias de la Información, desempeña funciones como docente de la materia de Valoración y Expurgo y en la implementación de la Biblioteca del Hogar José Soria dependiente del SEDEGES.

La información, la documentación, las bibliotecas, los archivos y museos, son bienes y recursos culturales que promueven la democracia, tales como: la libertad, la igualdad y la justicia social, así como la tolerancia, el respeto, bajo el principio de acceso al conocimiento y la información en forma libre, abierta, igualitaria y gratuita para todos, en este sentido es necesario contribuir a la formación de identidades culturales y ciudadanas sustentadas en valores cívicos y responsabilidades sociales.

Así como el compromiso social que queda en manos de los profesionales de la información, de trabajar por la responsabilidad social desde un enfoque crítico e integral y generar, con recursos casi inexistentes, servicios que respondan a las imperiosas necesidades de su comunidad. (bibliotecas indígenas).

En base al Plan Estratégico Institucional (PEI) de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Información para la gestión 2011- 2015, donde nos dan los lineamientos para realizar investigaciones en nuestro campo profesional, en este sentido es necesario pensar en nuevos proyectos de investigación en el área intercultural, desde una perspectiva disciplinar, interdisciplinar tal como lo promueve la Visión y Misión de investigación de la Facultad de Humanidades y Cs. de la Educación, en lo referente a la investigación.

Visión de investigación de la facultad

La investigación es la capacidad de proyectarse como una comunidad académica integral y como referente de la investigación disciplinar, multi, inter y tras-disciplinar y de la formación del pre y post grado en Humanidades y Ciencias de la Educación. La investigación se articula, coordina, promueve y difunde según las necesidades sociales y culturales del país, resaltando los valores de la pluralidad y la diversidad.

Misión de la investigación en la facultad

La comunidad académica plural de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación se construye a partir del fortalecimiento de los institutos, sociedades científicas estudiantiles, investigaciones individuales y otras instancias universitarias de investigación disciplinar e interdisciplinar. La investigación contribuye a transformar lo social, cultural y económico del país, promueve la formación de investigadores a través de la “transversalización” como principio de profesionalización, formación científica, humanística y cultural en el pre y postgrado, y mediante a la coordinación entre las instancias de la facultad.

Objetivos de la investigación en la facultad

Diagnosticar e identificar las demandas y las problemáticas sociales y culturales del medio, para emprender investigaciones que intenten resolver esos problemas y necesidades.

Fortalecer la investigación, inter, multi y tras-disciplinaria.

Estrategias de investigación en la facultad

Promover la investigación básica, crítica y de diagnóstico sobre temas sociales como dispositivo de concientización para la sociedad académica y civil.

Constituirse en referente a nivel nacional, de todas las actividades inherentes a la investigación en el área de las humanidades y la educación.

En la búsqueda de la interacción urbana – rural, incorporar y formar investigadores becarios en las diferentes áreas rurales para que devuelvan los resultados de la investigación a las comunidades de origen.

Metas de la investigación

Difusión de la investigación de la Facultad a través de tecnologías de información digital facultativa, mediante archivos y bibliotecas virtuales **Lineamientos generales para el cambio**.

Constituir el eje articulador de la investigación inter, multi y trasdisciplinaria que coordine, promueva y difunda la investigación orientando la investigación docente-estudiantil y las políticas universitarias con conocimiento creativo en espacios de su competencia.

Interculturalidad

- Descolonización
- Patrimonio cultural
- Patrimonio natural
- Patrimonio documental
- Memorias e identidades
- Comunidades¹.

¹ PEI- Facultad de Humanidades y Cs. e la Educación gestión 2011 – 2015 pg. 7 y 8.

Alguno de los lineamientos del PEI de la Facultad de Humanidades, nos dan el contexto para pensar en proyectos de investigación identificados en las demandas y problemáticas sociales y culturales del medio y fortalecer la investigación, inter, multi y trans- disciplinaria, sobre Bibliotecas, Archivos y Museos en Comunidades Indígenas para preservar, recuperar, conservar y difundir la información de la memoria de los pueblos indígenas y preservar el patrimonio cultural y documental de la nación tal como lo estipula nuestra Constitución Política del Estado Plurinacional, en el Art. 99 que identifica el documento como Patrimonio Cultural, en el Art. 100 el Estado protegerá los saberes y los conocimientos mediante el registro de la propiedad intelectual que salvaguarde los derechos intangibles de las naciones y pueblos indígena originario campesinas y las comunidades interculturales y afrobolivianas y en el Art. 103 inc. III. Indica que las universidades, desarrollarán y coordinarán procesos de investigación, innovación, promoción, divulgación, aplicación y transferencia de ciencia y tecnología para fortalecer la base productiva e impulsar el desarrollo integral de la sociedad.

Analizando la evolución histórica, se puede evidenciar que los pueblos indígenas han sido fuertemente excluidos de todos los servicios sociales hasta momentos históricos recientes, posiblemente por la particularidad cultural, primordialmente en la parte lingüística y educativa de las comunidades indígenas y las situaciones socio-políticas y económicas, significando una barrera para el acceso a la información en cualquiera de sus formatos.

Implementar un modelo de bibliotecas públicas, populares o comunitarias dentro de las comunidades indígenas, sería como querer imponer algo copiado ajeno a la realidad de la población usuaria. Es necesario tomar en cuenta sus rasgos, opiniones, ideas y problemas. Muy pocas veces se ha incluido a los usuarios en el planeamiento de los servicios, o en la selección y/o la producción de los documentos. Pocos destinatarios nativos han participado del trabajo como recursos humanos.

De todas maneras, se han dado algunos adelantos iniciales muy valiosos para promover proyectos de investigación en el área de la documentación e información tal como lo promueve el PEI de la Facultad de Humanidades, en el marco del desarrollo de la teoría y la práctica bibliotecológica en este campo, es necesario esperar que de aquí en adelante, se implementen experiencias parecidas que se han dado en otros países sobre el tema de las bibliotecas indígenas, con el fin de garantizar los derechos humanos básicos, como es el de la libre expresión y el del libre acceso a la información.

Asimismo la creación de comunidades virtuales y redes solidarias no permite el trabajo multidisciplinario entre diferentes profesionales de la información, para acortar la brecha digital, es decir la diferencia entre quienes tiene acceso a las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TICs) de los que no lo tienen, la misma distancia que separa a los países en desarrollo de los subdesarrollados y centros de información en comunidades con la implementación de tecnologías de la información.

En la gestión 2005 el Poder ejecutivo se planteo el proyecto denominado Infraestructura de Desarrollo de Transformación Rural (IDTR), por lo que se dio a la tarea de tratar de implementar **Telecentros en Comunidades indígenas** (punto de comunicación donde existen teléfonos fijos, móviles e internet), para esta cometido se plantearon las siguientes necesidades, existencia de tecnología para permitir la señal, por lo que se necesitarían repetidoras en área rural. Lo otro es que dentro de esa infraestructura deberá contarse con electricidad, y por ultimo contar físicamente con computadoras interconectadas, la otra necesidad es la necesidad del contenido informativo y por último definir como se sustentaría a largo plazo el telecentros².

En este sentido, la propuestas bibliotecológicas destinadas a pueblos originarios, con el fin de implementar bibliotecas indígenas, archivos y museos en las comunidades ya que tienen que ver en el ámbito étnico, político, socioeconómico por tratarse de la educación intercultural bilingüe, idiomas lenguas en peligro de desaparecer y sobre los derechos indígenas, su saberes y conocimientos ancestrales. Así como el rescate de su cultura, estas Bibliotecas servirán para la recuperación, conservación, preservación, restauración, difusión y revitalización de la información, así como rescatar el Proyecto de Telecentros para fusionar con las TICs.

Crear un nuevo modelo de Centro de Información y Museo, independiente e imaginativo, que se adapte continuamente a la evolución propia de las Comunidades Indígenas. Quizás sea necesario incluir herramientas metodológicas cualitativas, procedentes de otras disciplinas. Pero la interdisciplinariedad no hace más que enriquecer nuestros horizontes y puntos de vista, proporcionándonos más instrumentos para la investigación y la interacción social.

Asimismo por el otro, fuera de él, mediante la adquisición del conocimiento estratégico externo al grupo aborígen sobre la difusión de la información sobre el grupo nativo en la sociedad no-indígena. Este trabajo puede ser desarrollado por profesionales de bibliotecología y las ciencias de la información y multidisciplinario de otros profesionales del área de Humanidades en este sentido, adquiere una complejidad increíble y de gran valor, si se estudia las tareas a desarrollarse, en este entendido sería necesario incluir en este trabajo a manera de tareas transversales a otras carreras como Historia, Literatura, Lingüística, Turismo y otras carreras más, con las que se construirían la historia oral de la comunidad.

Los obstáculos de esta idea de proyecto vienen del hecho de tratarse con poblaciones de usuarios con características únicas y diferentes, en muchos aspectos, únicas (lenguas, canales orales, rasgos culturales poco estudiados y comprendidos y algunas circunstancias intrínsecas particulares de cada etnia). En consecuencia el papel que

juega la información (tanto interna como externa) puede influir tanto en el desarrollo, bienestar y la solución de problemas que actualmente se tienen en las comunidades, así como en la consolidación de sus identidades y en la construcción del futuro del desarrollo de las fuentes de información tan valiosas para la formación en la educación superior.

Es necesario pensar en implementar este tipo de proyectos a nivel de aporte a la educación superior intercultural, con el fin de brindar ideas para la recuperación del patrimonio cultural y documental de la nación por lo que se pretende alentar las ideas de propuestas y resultados y la toma de conciencia, de la ayuda que puede prestar a estas comunidades la labor profesional, dentro de las ciencias de la información.

En relación al tipo de material que se salvaría en este proyecto sería el referente al rescate de la tradición oral, el uso de TICs., (rescatando el proyecto de los Telecentros) y la producción de material de lectura, asimismo a la par de la Bibliotecas, se implementaría el Centro de Documentación (Archivos) y Museos), donde se procedería también a la grabación de documentos en audio según la solicitud de las comunidades a través de traductores creando así una audioteca y producción documentos en las propias bibliotecas con materiales escritos por los propios nativos (en especial docentes Bilingües) que recogerían la tradición oral del pueblo, está Biblioteca a su vez serviría como centro de reunión de la comunidad. Este trabajo podría plasmarse en el marco de acercamiento a los servicios bibliotecarios destinados a las comunidades indígenas en un contexto intercultural y de la educación superior.

BIBLIOGRAFIA

1. Asian Development Bank. 2007. Definition of Indigenous Peoples. [En línea] <http://www.adb.org/Documents/Policies/Indigenous_Peoples/ipp-002.asp> [Consulta: 10 febrero 2007].
2. “Bibliotecas y medicina indígena: experiencias en Argentina”. En <<http://eprints.rclis.org/archive/00007599>>.
3. Comisión Interamericana de Derechos Humanos de la OEA. Proyecto de Declaración Americana Sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas. [En línea] <<http://www.cidh.org/Indigenas/Cap.2g.htm>> [Consulta: 10 noviembre 2006].
4. Matos Mar, José. 1993. “Población y grupos étnicos de América”. En *América Indígena*, no.4. México: Instituto Indigenista Interamericano.
5. Martínez Cobo, José, 1983. Estudio del problema de la discriminación contra las poblaciones indígenas. Informe final presentado por el Relator Especial de las UN, Sr. J. Martínez Cobo. Doc.UN.E/CN.4/Sub2/1983/21.
6. Plan Estratégico Institucional de la Facultad de Humanidades y Cs. e la Educación gestión 2011 – 2015
7. PNUD (Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo). 2004. Segundo informe sobre desarrollo humano en Centroamérica y Panamá.
8. “Pueblos primitivos, pueblos civilizados: ideologías subyacentes a los lenguajes documentales”. En <<http://eprints.rclis.org/archive/00004367>>.
9. Royal, T.A.C. 2003. *Indigenous worldviews – a comparative study*. Wellington: Te-Wananga-o-Raukawa.
10. Superintendencia de Telecomunicaciones, 10 años de Revolución de las Telecomunicaciones, Comunicaciones el País S.A. 2005
11. Stavenhagen. 1996. “The challenges of indigenous development”. En *Indigenous Development: poverty, democracy and sustainability*. Washington: Banco Interamericano de Desarrollo (BID).
12. Veber, Hanne, Jens Dahl, Fiona Wilson & Espen Waehle (eds.). 1993. “... Never Drink from the Same Cup”: Proceedings of the Conference on Indigenous Peoples in Africa, Tune, Denmark, 1993. IWGIA Document No. 74. Copenhagen, Denmark: International Work Group for Indigenous Affairs and Center for Development Research.

WIKI: UNA EXPERIENCIA EDUCATIVA EN LA CARRERA DE BIBLIOTECOLOGÍA Y CS. DE LA INFORMACIÓN EN LA UMSA

Por: Carlos Contreras Carrasco
ccc451988@hotmail.com

Resumen: Este artículo menciona las principales definiciones, objetivos, utilidades y la aplicación del wiki en una experiencia vivida en el primer semestre de la gestión 2010 en la materia de Taller de Lenguaje y técnicas de redacción de la Carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información de la Universidad Mayor de San Andrés, en la que los estudiantes aprendimos a crear wikis que fuesen útiles para publicar nuestros artículos como futuros Cientistas de la Información, además se ofrece indicaciones para la creación de un wiki en cualquier institución.

Palabras clave: <RECURSO WEB 2.0> <PROCESO DE APRENDIZAJE> <APLICACIÓN EDUCATIVA>

Title: Wiki: an educational experience in the career of library and cs. Information on umsa

Abstract: This article mentions the main definitions, objectives, utilities and application of wiki in an experience in the first half of 2010 in the matter management Workshop Language and writing techniques Race of Library and Information Sciences of the Universidad Mayor de San Andrés, in which students learned to create wikis that would be useful to publish our articles as future scientists of the information, and provides instructions for creating a wiki in any institution.

Keywords: <WEB RESOURCE 2.0> <LEARNING PROCESS> <EDUCATIONAL APPLICATION>



Estudiante de la Carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información-UMSA

INTRODUCCIÓN

Wiki es un recurso web de uso sencillo que favorece la construcción colaborativa del conocimiento y su difusión a través de la red. En el ámbito educativo, la utilización de un wiki estimula y potencia los procesos de aprendizaje, haciendo que los educandos generen conocimientos, de una forma amena, mediante el trabajo en equipo con sus iguales.

En consecuencia, en este espacio, primero me formulé las siguientes preguntas:

¿Qué es un wiki? ¿Cuáles son sus objetivos? ¿En qué nos beneficia la creación de wikis? ¿Qué características tiene? ¿Cuáles son sus ventajas y desventajas?, y otras interrogantes que me interesó conocer.

Para la creación de wikis se necesita que haya una conexión a la red, y contando con Internet uno puede aplicar y realizar una serie de actividades en la computadora, que nos permiten conocer más en profundidad en qué consiste esta herramienta web, y todas las utilidades y beneficios que nos puede proporcionar.

Además es una herramienta que permite la interacción entre el docente y el estudiante, mediante la red (asignándoles tareas, trabajos, evaluaciones, etc.)

1. JUSTIFICACIÓN

Este trabajo se justifica por la importancia de la aplicación de las Nuevas Tecnologías de Información en la que como futuros Cientistas de la Información debemos difundirla a los usuarios valiéndonos de medios como en este caso de los wikis. Por ello, quiero dar a conocer cómo se desarrolla esta herramienta web. Los beneficios, las ventajas y las utilidades que nos proporciona este instrumento de comunicación y difusión.

2. FUNDAMENTO TEÓRICO

2.1. ¿QUÉ ES UN WIKI?

Un o una Wiki (del hawaiano wiki «rápido») es un sitio web que puede ser editado por varios usuarios. En su construcción pueden participar múltiples usuarios, es una manera ágil y fácil de crear páginas webs de manera colaborativa. Basta tener un ordenador conectado a la red, acceder con cualquier navegador a la URL de wiki, y hacer clic en el lugar correspondiente para poder editar, modificar o borrar el contenido de la web. Junto a la edición compartida, otra de las características más destacables de los wikis es la posibilidad de acceder al historial del documento, de tal manera que podemos explorar las distintas etapas de su escritura¹.

Los usuarios de un wiki pueden así crear, editar, borrar o modificar el contenido de una página web, de una forma interactiva, fácil y rápida; dichas facilidades hacen de un wiki una herramienta efectiva para la escritura colaborativa.

2.2. OBJETIVOS DEL WIKI

Un wiki tiene variadas utilidades que pueden ser aprovechadas en redes sociales,

alrededor de un tema común. En el ámbito educativo y como herramienta web 2.0, podemos definir los siguientes objetivos:

- Configurar un wiki de manera que se utilice como una estrategia de enseñanza y aprendizaje.
- Generar posibilidades para que los estudiantes publiquen sus trabajos y enriquezcan el wiki.
- Construir una base de recursos iconográficos sobre un tema.
- Proponer actividades concretas a los estudiantes con recursos y materiales disponibles para su desarrollo.
- Reflexionar sobre los cambios pedagógicos que los wikis están generando en la actividad docente y su incidencia en la sociedad actual.
- Fomentar el uso didáctico de los wikis en las instituciones

2.3. CARACTERÍSTICAS DE LOS WIKIS

En general permiten:

- La creación colectiva de documentos en un lenguaje simple de marcas por medio de un lenguaje wikitexto usando un navegador web.
- No se hacen revisiones previas antes de aceptar las modificaciones.
- Permite a los participantes trabajar juntos en páginas web para añadir o modificar sus contenidos.
- Se puede seleccionar diferentes tipos de Wiki, para diversos usuarios: Profesor, grupo, alumno, o entre pares académicos.
- Es mucho más fácil de usar que una base de datos. Una página wiki singular es llamada "pagina wiki", mientras que el conjunto de páginas es el wiki.
- Una característica que define la tecnología wiki es la facilidad con la que las páginas pueden ser creadas y actualizadas. En general no hace falta revisión para que los cambios sean aceptados.
- La publicación de forma inmediata usando sólo el navegador web (ej. Explorer, Firefox, Mozilla, etc.)
- Subir y almacenar documentos y todo tipo de archivos que se pueden enlazar dentro del wiki para que los usuarios los utilicen.

¹ Los wikis como herramienta educativa
www.slideshare.net/.../los-wikis-como-herramienta-educativa-present.

- Se puede insertar audios, vídeos, presentaciones, etc.
- Se pueden usar marcadores de hipertexto simplificados, esto es, editores visuales del texto.
- Los títulos de una página wiki están unidos por lo que prescinden de los espacios para dar rapidez a la creación de la página y para proporcionar enlaces entre las páginas de un wiki de forma automática y libre de marcadores
- El contenido está permanentemente en construcción y se prescinde del “ego autorial”. Al estar la edición abierta, una página puede tener múltiples colaboradores. Los wikis dan prioridad al contenido sobre la forma.
- A diferencia de los blogs, los wikis se organizan por el contenido y el contexto, alrededor de las ideas y conceptos que van surgiendo y suelen estar en un estado de permanente flujo.
- Puede ser personal, pero va a estar siempre abierta a colaboraciones. La finalidad es la creación compartida de documentos. El texto cambia porque va desarrollándose y expandiéndose con las diferentes colaboraciones. Los cambios quedan registrados en el historial. Y los enlaces pueden conectar con el exterior del wiki pero también con otras páginas del sistema o con diferentes partes de la propia página.
- Las llamadas GRANJAS DE WIKIS o “WIKIFARMS” son servidores o grupos de servidores que ofrecen la posibilidad de alojar wikis de diferentes características.
- Es una herramienta web de colaboración fácil de usar y muy efectiva en términos educativos. Proporciona a los estudiantes un acceso inmediato al contenido del sitio, lo cual es esencial cuando se trata de editar en grupo, o de acometer cualquier otro proyecto colaborativo.

2.4. LAS UTILIDADES DE LOS WIKIS

Un Wiki tiene que ver con su valor como herramienta de colaboración en donde todas las páginas pueden ser editadas por los miembros del wiki y por tanto pueden ser escritas, completadas y mejoradas en colaboración.

De ahí que cualquier actividad que se nos ocurra es posible, trabajando en grupos, parejas o toda la clase a la vez.

- Escribir juntos una historia, un diario, un glosario, un reportaje u otro contenido cualquiera.
- Corregirnos en colaboración.
- Hacer proyectos conjuntos entre varios miembros de una clase o toda la clase.
- Crear materiales educativos conjuntamente, por ejemplo esquemas o ejercicios.
- Hacer la página del grupo, del centro, etc.
- Usarlo entre varios centros, con alumnos de otros países o no.

Un wiki también puede ser un espacio usado para seguimiento individual de los educandos, donde ellos puedan crear sus proyectos independientemente y el profesor pueda intervenir guiando y corrigiendo. Un ejemplo es este wiki en donde los alumnos escriben sus redacciones. El profesor aprovecha que el wiki guarda memoria de la historia y corrige al alumno que puede ver lo que ha hecho mal (en rojo) así como la corrección (en verde)

2.5. LOS WIKIS EN EL AULA

Proporcionan a los estudiantes un acceso inmediato al contenido del sitio, lo cual es esencial cuando se trata de editar en grupo. La facilidad para rastrear las diferentes aportaciones presentan la ventaja de mostrar quien administra el wiki, la evolución de los procesos a medida que los alumnos interaccionan con el sitio y sus contenidos.

Estos proyectos colaborativos proporcionan un importante componente motivador: los estudiantes se convierten en “autores” de un contenido que está en la red. Al mismo tiempo, los wikis son utilizables como PORTAFOLIOS ELECTRÓNICOS, es decir, herramientas para recoger las producciones de los educandos y reflexionar sobre ellas.

Los docentes, también pueden colaborar en proyectos como puede ser la edición de un libro

de texto, la programación de la asignatura, etc. En realidad, las posibilidades de uso de los wikis como plataforma para actividades colaborativas no están limitadas más que por la imaginación y el tiempo.

Con respecto a la edición, es conveniente conocer que esta puede estar totalmente abierta. Los permisos, el añadir o quitar miembros o la posibilidad de bloquear páginas son armas en manos del administrador/a para guiar este espacio wiki, monitorizar las colaboraciones y en definitiva potenciar la experiencia educativa.

2.6. ORIENTACIONES PARA EL USO DE LOS ESTUDIANTES Y EL MAESTRO.

Los wikis permiten diferentes maneras de participación:

- Pueden ser públicos, lo que supone que cualquiera puede leer y modificar el texto de las páginas.
- Pueden ser protegidos, lo que supone que cualquiera puede leerlo pero sólo los miembros registrados pueden modificar el texto y subir cualquier tipo de archivo pero no pueden acceder a la administración del wiki.
- Pueden ser privados, lo que presupone que no se puede realizar ninguna acción, ni siquiera leer, a menos que el administrador te autorice.

Si se usa un wiki como soporte de apuntes para los estudiantes, se escogería la opción de protegido: los alumnos lo leen pero no pueden modificarlo. Sin embargo, si se crea el wiki para un trabajo de clase colaborativo debiera ser público o protegido, haciendo que los estudiantes se registren como miembros del wiki.

Esto último es exactamente lo que se haría: registros como miembros de un wiki llamado PLURITEXTOS que se ha creado para poner en práctica todo lo que están aprendiendo en el curso. Éste será un wiki para un trabajo colaborativo entre todas las personas que participan en el curso.

La primera parte les corresponderá a los administradores y la segunda parte le corresponderá a cada uno de los alumnos que visiten el wiki. Al finalizar el proceso serán miembros de este wiki, lo que les permitirá llevar a cabo todas las tareas que sean asignadas.

2.7. VENTAJAS Y DESVENTAJAS DE LOS WIKIS EN EL NIVEL EDUCATIVO

2.7.1. Ventajas de los wikis:

- Disponen de un carácter abierto.
- Se pueden realizar modificaciones instantáneas con una metodología muy sencilla.
- Los estudiantes se centran en el contenido y no sólo en la tecnología.
- Desarrollan el trabajo colaborativo aumentando las capacidades y las relaciones sociales.
- Abren nuevos espacios de comunicación entre la comunidad educativa.
- Aumentan la motivación de los estudiantes, fomentando el aprendizaje constructivo.
- Colaboración: trabajos en parejas o en grupos.
- Autonomía: los estudiantes pueden trabajar a su propio ritmo.
- Amigable: los editores son similares a los de Word.
- Participativo: cualquier miembro de un wiki puede añadir contenidos y editarlos
- Seguros: siempre se puede volver a la versión anterior de una página
- Versátiles: se puede agregar todos los formatos para el contenido (texto, documentos de Word, PDF, vídeos, imágenes, grabaciones, etc.) y se pueden utilizar para una gran variedad de propósitos.
- Comodidad: no hay necesidad de tener un servidor ni de saber HTML.
- Se pueden editar desde cualquier ordenador conectado a Internet.

2.7.2. DESVENTAJAS DE LOS WIKIS:

- En ocasiones existe una falta de supervisión de los contenidos por parte de los docentes.
- Tienen unos gestores de texto limitados.

- Poseen ciertas limitaciones para incorporar archivos

2.8. CREACIÓN DE UN WIKI

Los wikis pueden alojarse en los servidores propios pero para ello necesitamos tener un servidor en el que instalar la herramienta. Esta es una buena opción para usar cuando el centro cuenta con un servidor.

Pero la forma más común y sencilla es usar uno de los sitios gratuitos que hay en Internet como el más conocido y estable que es Wikispaces.

2.9. EXPERIENCIA EDUCATIVA

En el primer semestre de la materia de Taller de Lenguaje y Técnicas de Redacción de la Carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información de la Universidad Mayor de San Andrés a cargo del Lic. Abdón Tambo, aprendimos a crear o instalar una Wiki tomando en cuenta lo siguiente: **Para crear un wiki, utilizamos la página Google Sites: sitios web y wikis gratuitos. Disponible en: sites.google.com/** En donde cada uno de los estudiantes creó una cuenta que sirvió para identificarse en la página. Después introducimos un nombre de usuario (que bien puede ser tu propio nombre), una contraseña, una dirección de correo electrónico (a la que nos envían un mensaje de bienvenida para verificar que la dirección de correo es correcta) y un nombre para tu wiki. Cuando pinchas en "Join" (para crear tu espacio en wikispaces) ya puedes empezar a trabajar en tu wiki.

3. CONCLUSIONES

Es increíble como esta herramienta puede contribuir al desarrollo de la enseñanza y el aprendizaje de los estudiantes. Los wikis pueden beneficiar de una forma ágil y rápida y posibilita la interacción entre el maestro y el estudiante, también motivan a la interacción con otros escenarios del conocimiento.

Wiki, abre un abanico de posibilidades para lograr un mejor acercamiento a comunidades de interés y al usuario final, a la interacción comunicativa y sobre todo al uso de internet como un medio por el cual podemos lograr esa interacción social. También, logra poner en común la información necesaria para conseguir una interacción con el otro, logrando con esto un aprendizaje significativo de lo que se desea compartir y dar a conocer a las comunidades de interés.

Por último, la experiencia que tuvimos en las clases del Lic. Abdón Tambo, fueron únicas y de gran utilidad por la rapidez con la que ahora podemos comunicarnos entre estudiantes para realizar nuestros trabajos grupales.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Garrido, Yaira. Que son los wikis. Valle del cauca, Colombia [En línea] 2012. [Fecha de acceso 11 de junio de 2012]. URL Disponible en: <http://yairatcsistemas.blogspot.com>
2. Gómez, Martín Editar y crear un wiki. Zaragoza, España. [En línea] 2007 [Fecha de acceso 13 de junio de 2012]. URL Disponible en: <http://www.miniguías.com/>
3. Moral Villalta, Monsalud. Una herramienta emergente de la Web 2.0: la wiki. Reflexión sobre sus usos educativos [En línea] 2007. [Fecha de acceso 28 de mayo de 2012]. URL Disponible en: <https://docs.google.com/>
4. Montaña, Gustavo Usos pedagógicos de wiki [En línea] 2009. [Fecha de acceso 28 de junio de 2012]. URL Disponible en: <http://gumon30.blogspot.com>
5. Arias, Liliana G. Proyecto Final “Wikis” [En línea]. 2012. [Fecha de acceso 10 de junio de 2012]. URL Disponible en: <http://www.youblisher.com/p>
6. González, Pablo Guía: Como instalar un wiki [En línea] 2008. [Fecha de acceso 24 de junio de 2012]. URL Disponible en: <http://www.kabytes.com/>

EL CLOUD COMPUTING & LAS BIBLIOTECAS

Por: Freddy Walter Rodriguez Delgado

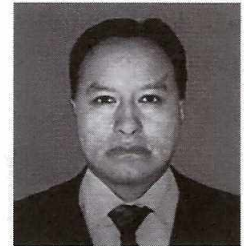
Resumen: El nuevo modelo de la COMPUTACIÓN EN LAS NUBES es una nueva tendencia de las Tecnologías de la información en la industria de la informática, esto permite traer cambios revolucionarios en el mundo de las TIC con muchos beneficios como son el bajo costo, la accesibilidad en cualquier lugar y cualquier momento. Este trabajo nos permitirá conocer sobre ¿qué es la computación en nube? Los beneficios para las bibliotecas en tres áreas básicas: la tecnología, los datos y los usuarios.

Palabras claves: <COMPUTACION EN NUBE> <TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN> <BIBLIOTECOLOGIA>

Title: The cloud computing and the libraries

Abstract: The new model of the COMPUTATION IN CLOUDS is a new tendency of the Technologies of the information in the industry of computer science; this allows bringing revolutionary changes in the world of the TIC with many benefits as they are the low cost, the accessibility in any place and any moment. This work will allow us to know on what is the cloud computation? The benefits for the libraries in three basic areas: the technology, the data and the users.

Keywords: <CLOUD COMPUTING> <INFORMATION TECHNOLOGIES> <LIBRARIANSHIP>



Lic. Freddy Walter Rodriguez Delgado, docente del curso prefacultativo de la carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información, trabaja en el Banco Central de Bolivia

INTRODUCCIÓN

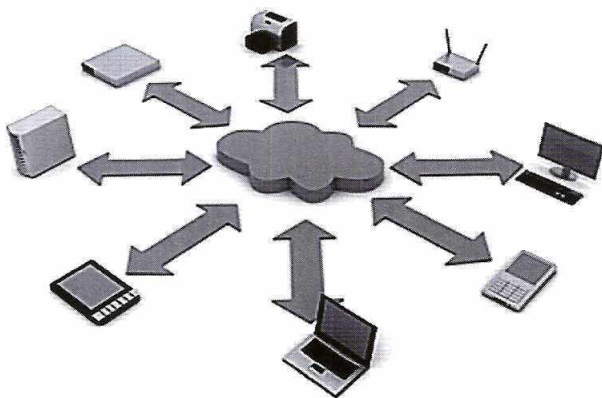
La computación en nube puede transformar los sistemas de forma en que se construyen y entregan servicios, proporcionando las bibliotecas la oportunidad de ampliar su impacto. Se ha convertido en un tema importante de discusión y debate para cualquier empresa u organización que se basa en la tecnología. Es más bien un nuevo enfoque para el uso de los recursos informáticos compartidos, un sustituto para tener servidores locales para manejar aplicaciones. Un gran número de servidores informáticos y otros recursos se han agrupado y ofrecen su capacidad combinada para atender la demanda de información de los usuarios finales.

En los últimos años las empresas han comenzado a ver el valor de la computación en nube haciendo que se vuelva una solución tecnológica importante para las empresas y organizaciones de todo el mundo. Mirando a través de la información y el más amplio panorama de la tecnología. El propósito de este artículo es examinar específicamente cómo la computación en nube puede estar al servicio de las bibliotecas y lo que hay que considerar antes de pasar a una solución de computación en nube.

EL CONCEPTO DE CLOUD COMPUTING

El papel de las tecnologías de la información cambia rápidamente y actualmente

forma una capa invisible que se infiltra poco a poco en todos los aspectos de nuestra vida. Redes eléctricas, control de tráfico, atención médica, suministro de agua, alimentación y energía, además de la mayor parte de las transacciones financieras mundiales, dependen hoy en día de las tecnologías de la información. En 1984 había 1.000 dispositivos conectados a Internet; en 2015 serán 15.000 millones, sometiendo a los sistemas de IT de todo el mundo a exigencias sin precedentes.



El modelo de Cloud Computing se centra en el usuario y ofrece un modo de adquisición y suministro de servicios muy efectivo. El Cloud Computing se define y caracteriza por su escalabilidad elástica, por una excepcional experiencia de usuario, y por definir un nuevo modelo económico basado en una nueva forma de consumir servicios. (<http://www.ibm.com/mx/services/cloud.phtml?lnk=mhso>)

Es el nuevo paradigma en el que la información se almacena de manera permanente en servidores en Internet.

Un modelo de servicios en donde los sistemas, y el equipamiento necesario para almacenar los datos, se encuentran en servidores. La compañía responsable de los servidores, será la encargada del mantenimiento de los mismos, de preservar las bases de datos, etc. (<http://geeksroom.com>)

Ventajas

- Acelera la creación de nuevos productos y servicios gracias a la creación de modelos de negocio innovadores, una investigación más rápida, mayor intercambio de información y colaboración más eficaz entre los desarrolladores.
- Ayuda a las organizaciones a dar un mejor servicio a sus clientes.
- Reduce los costes empleados en centros de datos, servidores, licencias de software y gastos de mantenimiento, así como la sustitución de los costes fijos por costes variables gracias a los servicios de pago por uso.
- Reduce el consumo de energía, lo que implica una reducción del impacto medioambiental.
- Promueve de la innovación y creación de empleo a nivel macro.
- Permite el acceso universal a la tecnología de la información, reservado hasta ahora a las grandes empresas.
- Representa una oportunidad para las economías emergentes de acceder a aplicaciones de próxima generación, herramientas e infraestructura.
- Da a los gobiernos de una manera más eficaz para hacer frente de las cuestiones socioeconómicas en temas de salud y educación, mejorar el acceso a los servicios financieros (seguros, cuentas bancarias, los micro-pagos). <http://blog.eyeos.org/es/2011/07/20/beneficios-del-uso-del-cloud-computing-%C2%BFa-que-estas-esperando/>

Desventajas

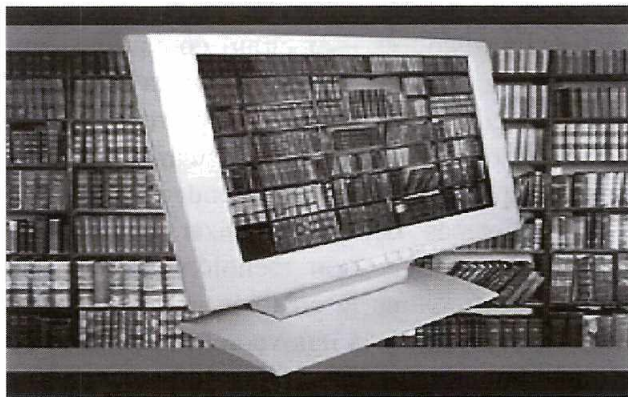
- Uno depende de que el proveedor tenga una buena política y preserve los datos, aunque pueden hacerse backups periódicos al disco duro de nuestra computadora.
- ¡Si se corta nuestro internet, estaremos en apuros! Esta es una clara desventaja, pero podremos salvar este problema si contamos con dispositivos que nos ofrezcan una vía alternativa de conexión, como por ejemplo una conexión WIFI. Si no nos tendremos que

trasladar al bar vecino donde nos ofrezcan internet. También existe la posibilidad de trabajar offline.

- La privacidad de nuestros datos, es otro problema. Pero si nos ponemos a pensar, esto ya lo solemos hacer cuando usamos gmail, hotmail, etc. Y creo el acceso con contraseñas y sectores de seguridad con protocolo https, hacen el tema bastante acotado. <http://geeksroom.com/2010/04/16293/16293/>

LAS BIBLIOTECAS Y EL CLOUD COMPUTING

En las Bibliotecas tampoco se ha dejado en blanco el cloud computing la nueva tecnología emergente es decir muchas empresas están implementando el cloud computing como un modelo de las nuevas tecnologías para las infraestructuras y servicios. Además, al mismo tiempo puede hacer que los flujos de trabajo sencillos y permitir a las bibliotecas poner a disposición del usuario final, mejorar los servicio con una biblioteca muy desarrollado donde podrá encontrar los medios y que les apoyen en línea a través de una amplia red de bibliotecas.



Así pues el futuro de las bibliotecas y la aplicación del cómputo en la nube dependerá en gran medida de nuestra capacidad para ampliar el rango de servicios con un valor añadido basado siempre en la satisfacción de los usuarios.

Estas mejoras se pueden agrupar en tres áreas fundamentales: tecnología, los datos y los usuarios. Cada uno ofrece algo general y algunas oportunidades únicas para las bibliotecas. Centrándonos en primer lugar en la tecnología

que los sistemas bibliotecarios más actuales emplean varios beneficios del cloud computing.

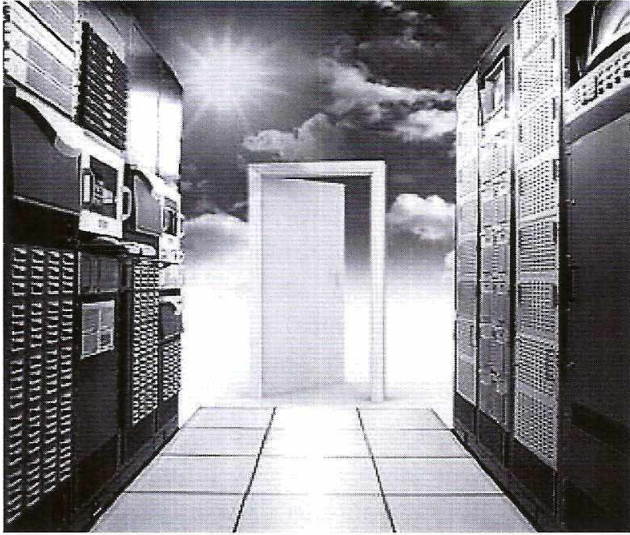
METADATOS Y PROGRESO HACIA LA NUBE

Durante los últimos años, se lanzaron nuevas iniciativas, como DRA (Descripción de Recursos y Acceso), para llevar por lo menos algunas de las características de los datos enlazados a la forma en que las bibliotecas describen sus materiales. Otra iniciativa aún con más potencial para impulsar las bibliotecas hacia prácticas de metadatos más interoperables es la de la SciELO-Bolivia (es una colección de revistas científicas electrónicas, a texto completo de acceso libre y gratuito disponible en línea), otras alternativas como el DSpace (es uno de los programas de código abierto preferidos por las instituciones académicas para gestionar repositorios de ficheros textuales, audio, vídeo, etc.), Pienso que para el futuro DRA superará a las tradicionales a medida que se vayan creando metadatos bibliográficos, pero esto sólo permitirá obtener mejoras marginales a la forma en que los sistemas de automatización o de servicios de descubrimiento hacen un mejor uso de los metadatos. Sin embargo, el interés en aplicar principios del Cloud Computing podrá dar lugar a otras formas de estructurar los metadatos. Quizá seamos más optimistas, pero puede ser que en el futuro cercano “la nube” constituya una parte importante de la estructura de metadatos que subyazca en las plataformas de servicios de biblioteca y los servicios de descubrimiento. Los éxitos que se produzcan en la puesta en práctica del software de código abierto darán lugar a avances en la forma en que las bibliotecas y sus usuarios accedan a los metadatos y a los contenidos, de forma que reduzcan la dependencia de los entornos comerciales que actualmente limitan su disponibilidad.

PERSPECTIVAS GENERALES

Los ciclos tecnológicos pasan factura a los agentes de la industria y a sus productos. A veces algunas compañías se quedan atrás en la innovación y

en la investigación y desarrollo necesarios para avanzar con éxito.



Cada fase del ciclo tecnológico tiende a reducir el campo de competición. Las empresas que no pueden desarrollar y comercializar productos compatibles con las arquitecturas de la tecnología actual y con las expectativas de la biblioteca se vuelven vulnerables a la inevitable consolidación de la industria producida mediante ciclos económicos y fusiones y adquisiciones. En un futuro cercano podría traer un escenario con un número mucho menor de productores de software de automatización de bibliotecas, cada uno con un alcance global muy amplio, gran capacidad de desarrollo de productos y de dar soporte a sus usuarios.

La globalización tendrá un gran impacto en la industria de automatización de bibliotecas, aunque hay que esperar que algunas empresas nacionales y regionales puedan seguir prosperando y ofrecer una competencia apreciable. Seguramente todos los productos de automatización de bibliotecas disponibles alcanzarán la madurez y la sofisticación técnica necesarias para satisfacer las demandas de la mayoría de las bibliotecas y los requisitos de hoy, pero también habrá nuevos desafíos que requerirán nuevas dimensiones de apoyo tecnológico.

CONCLUSIONES

Las bibliotecas tienen la oportunidad de mejorar sus servicios y su relevancia en la sociedad de la información actual. La computación en nube es un camino para este cambio en el futuro. Puede traer varios beneficios para las bibliotecas y darles un futuro diferente

Las redes de bibliotecas que utilicen los mismos servidores de Web, pueden obtener la reducción de los costes totales de la gestión de las colecciones de bibliotecas y mejorar la experiencia del usuario de la biblioteca a la vez y flujos de trabajo de personal de la biblioteca

Mientras que los sistemas locales de la biblioteca sirve a un propósito importante a principios de la automatización de bibliotecas que ahora representan una tremenda duplicación de esfuerzos. Cada biblioteca construye y mantiene una base de datos, compra de equipos e instala y actualiza el software. De hecho, algunas bibliotecas pueden quedar atrapadas en el modo de actualización permanente, que implica un montón de pruebas y repetición de pruebas y de personalización por mucho tiempo.

La visión es usar cloud computing para ofrecer los recursos de la biblioteca, servicios y experiencia en el momento oportuno, dentro de los flujos de trabajo de los usuarios y de una manera que los usuarios entender y acceder. Las bibliotecas deberían utilizar códigos de acceso libre de gestión tecnológica para que puedan centrarse en la creación de colecciones, mejores servicios y la innovación. El modelo de cloud computing animará a las bibliotecas y sus usuarios a participar en una red de bibliotecas y la comunidad por lo que les permite reutilizar la información y socializar en la información. También puede crear una presencia poderosa y unificada de las bibliotecas en la Web y ofrecer a los usuarios un grupo local y alcance global.

BIBLIOGRAFÍA

1. Arango, Jorge. La computación en “la nube”. [Internet]. Banco General: UE exclusiva. 2012 Marzo. Disponible en: <http://www.bgeneral.com/Revista/articulos/2012/2012-03/computacion.asp>
2. Elías, Jose. Preguntas Frecuentes sobre Computación y Almacenamiento en la Nube de Internet. Eliax: para mentes curiosas. [Internet]. 2009 noviembre 22. Disponible en: <http://eliax.com/index.php?/archives/7242-10-Preguntas-Frecuentes-sobre-Computacion-y-Almacenamiento-en-la-Nube-de-Internet.html>
3. Elías, Jose. ¿Confiarías tus datos a la “Nube de Internet”? Eliax: para mentes curiosas. [Internet]. 2009 nov 22. Disponible en: <http://eliax.com/index.php?/archives/7241-Pregunta-a-eliax-Confiarias-tus-datos-a-la-Nube-de-Internet.html>
4. Wikipedia. Computación en la nube. Wikipedia. [Internet]. 2012. Disponible en: http://es.wikipedia.org/wiki/Computación_en_nube
5. Leopoldo, Carlos. Qué es el Cloud computing. Techtastico. [Internet]. 2008 agosto 9. Disponible en: <http://techtastico.com/post/cloud-computing>
6. Reig, Dolors. ¿Qué es el Cloud Computing? Definición, tendencias y precauciones. EL CAPARAZON. [Internet]. 2008 Octubre 30. Disponible en: <http://www.dreig.eu/caparazon/2008/10/30/¿que-es-el-cloud-computing-definicion-tendencias-y-precauciones>

SELECCIÓN DE TEMAS PRIORITARIOS DE INVESTIGACIÓN

Por: Jorge Céspedes Estévez, M. Sc.
jorgeces_2000@yahoo.com



Economista, estadístico y consultor en proyectos de inversión. Docente interino de la Carrera Bibliotecología y Ciencias de la Información-UMSA.

Resumen: Establecer el qué será investigado debe ser el resultado de una construcción, con la participación de todos los actores involucrados en un determinado sector: empresas, ONGs, centros de investigación, universidades, sociedad civil y gobierno, de tal forma que éstos se apropien de las tareas a desarrollar y de sus resultados. Luego, se debe trabajar en la conjunción de esfuerzos para lograr los propósitos, optimizando el uso de los siempre recursos escasos; dos etapas: establecer necesidades e identificar prioridades, que no son excluyentes sino complementarias. Finalmente, es necesario avanzar en la construcción conjunta del conocimiento y la innovación para el desarrollo con inclusión social, haciendo uso de una gama importante de metodologías para ambas etapas.

Palabras clave: <PRIORIZACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN> <MÉTODOS DE PRIORIZACIÓN> <PARTICIPACIÓN EN INVESTIGACIÓN>

Title: selection of research priority Subjects

Abstract: To establish what will be investigated should be the result of a construction with the participation of all the actors involved in a certain sector: companies, NGOs, research centers, universities, civil society and government, in such a way that they appropriate the tasks to develop it and of their results. Then, it should work in the conjunction of efforts to achieve the purposes, always optimizing the use of those scarce resources; two stages: to establish necessities and to identify priorities, that are not excluding but complementary. Finally, it is necessary to advance in the combined construction of the knowledge and the innovation for development with social inclusion, making use of an important range of methodologies for both stages.

Key Words: <RESEARCH PRIORITIES> <PRIORITIZE METHODS> <RESEARCH PARTICIPATION>

INTRODUCCIÓN

La escasez de recursos para el financiamiento de la investigación científica, una constante en países en vías de desarrollo, y condiciones como la marginación de involucrados en momentos de la toma de decisiones, ya

en identificación de temas de investigación y en priorización de éstos, han condicionado el desarrollo y los resultados de la investigación científica. En países como Bolivia establecer el qué investigar debe ser motivo de alcanzar un balance adecuado entre investigación básica e investigación aplicada; resultado de un proceso

de construcción nacional y territorial, donde la construcción de una visión país de largo plazo permita definir las prioridades y metas de todo sector de la actividad económico-social. Todo proceso de esta índole debe ser construido con la participación de los actores involucrados en el sector, tales como empresas, organizaciones no gubernamentales, centros de investigación, universidades, sociedad civil y gobierno. Una vez construido este proceso se deberá trabajar también en la construcción colaborativa de esfuerzos encaminados a lograr los propósitos. Ambas etapas, establecer necesidades e identificar prioridades, no son excluyentes sino complementarias.

Los receptores de la investigación-innovación, principales involucrados, deberán ser necesariamente incorporados tanto en la identificación del conjunto de problemas que confrontan, como en el proceso de definición de prioridades. Tales acciones ayudarán a crear un proceso de apropiación colectiva de los esfuerzos, de tal forma que los partícipes se apropien de las tareas a desarrollar y de sus resultados. La planificación participativa parece ser tanto un instrumento importante en la etapa de diagnóstico y priorización de necesidades y problemas, como también la base para la identificación y selección de temas de investigación. Este hecho ha sido frecuente en ONGs cuando, en la elaboración de proyectos, en sus etapas iniciales, a partir de la construcción de líneas de base, se ha dado lugar a la identificación de problemas, cuyo tratamiento, en algunos casos, han pasado a constituir la base para la elaboración de temas de investigación. Finalmente, más allá de las prioridades de investigación que se puedan establecer, es necesario avanzar hacia el desarrollo con inclusión social, a través de la orientación y la lógica participativa, también en la construcción de conocimiento y en los procesos de innovación.

Para el análisis de la identificación y selección de temas prioritarios de investigación se sigue un proceso deductivo en tres momentos: 1) evaluación documental, 2) diagnóstico de situación, y 3) propuesta de selección de temas de investigación. En la evaluación documental se

recurre a la literatura desarrollada, con carácter analítico y propositivo, por experiencias de centros internacionales de investigación de un sector. La experiencia local se reduce a la producción de centros universitarios y algunos centros privados que trabajan en el sector de la gestión de la información, principalmente con el enfoque metodológico participativo. La mayoría de la información documental se encuentra en documentos desarrollados por los propios centros de investigación y expuestos, en algunos, en páginas Web. Luego se presentan los principales lineamientos teóricos, necesarios para el análisis de conjunto. En el segundo momento se identifican los mecanismos de priorización de la investigación científica que se han utilizado en los últimos años por los centros de investigación públicos y privados de Bolivia, en las que se incorporan a las universidades, públicas y privadas, las organizaciones no gubernamentales, las organizaciones de protección al medio ambiente y toda institución que genera productos y servicios, y requiere de procesos orientados a gestión esos productos y servicios. Adicionalmente, se identifican temas o líneas de investigación priorizados, los cuales podrían ser objeto ya del proceso investigativo o ya de la planificación a futuro. Cuestionarios de encuesta y fichas de entrevista son instrumentos adecuados para este propósito, tanto por vía electrónica como en relación conversacional directa. Los actores partícipes de este segundo momento son identificados previamente, por lo que las técnicas se aplican a directores y expertos de centros de investigación y de otras organizaciones, y a beneficiarios potenciales de las investigaciones. En el tercer momento, a partir del análisis de casos particulares representativos, se obtienen conclusiones; se diferencian los elementos del segundo momento y se revisan cada uno de ellos por separado, para obtener conclusiones de esos casos, los cuales podrían permitir la emisión de un cierto grado de generalizaciones. Adicionalmente, con base en los resultados del diagnóstico y de su análisis, se elabora una propuesta que incluye el diseño de los mecanismos de identificación de demandas y de su priorización, tanto a nivel de problemas como a nivel de temas de investigación. En

general, la propuesta elaborada deberá incorporar el marco conceptual estratégico de ejecución de la investigación, el cual se asienta en enfoques metodológicos de la investigación participativa. Finalmente, producto de lo anterior, se elaboran propuestas de temas prioritarios de investigación en los subsectores motivo de estudio, las que se deberán traducir en un conjunto de perfiles mínimos de investigación.

METODOLOGÍAS DE PRIORIZACIÓN

Existe una variedad de metodologías de priorización de la investigación, las que van desde una simples hasta otras complejas, de económicas hasta costosas, y de mayor o menor eficiencia. El Fondo Regional de Tecnología Agropecuaria (FRTA, 1997), identifica tres enfoques metodológicos de priorización, por su nivel de complejidad; el método de puntajes o scoring, el más sencillo, los métodos económicos de valoración del excedente, de complejidad media, y los métodos matemáticos, los de mayor complejidad. En ese intervalo, Galvao (2000) identifica siete categorías metodológicas para priorizar: método de congruencia, basada en la contribución de los productos en la producción agropecuaria; método de listado, que considera los costos, la viabilidad y los impactos de la tecnología generada; el método de los puntajes, que asigna ponderación a la importancia relativa que se asigna a los grandes objetivos a ser alcanzados; método de ventajas comparativas, que usa indicadores basados en la producción de un determinado producto o de una tecnología; método de beneficio-costos, basado en el análisis de relación entre los beneficios y los costos, y en indicadores que miden alternativas de investigación; método de programación matemática, que selecciona una combinación óptima de proyectos de investigación alternativos, usando la optimización de una función objetivo múltiple; método de simulación, que usa modelos de programación matemática para la priorización.

Método de puntajes. Este método se aplica a diferentes alternativas de investigación, mediante consulta a un panel de expertos. Se

fijan criterios de valorización para condicionan la priorización en función a un “peso” que es asignado a los mismos. El método brinda amplias facilidades de operacionalización, a la vez que permite reducir deficiencias en la disponibilidad de datos, incorporar variables cualitativas y abarcar múltiples objetivos (FRTA, 1997).

Priorización por congruencia.

Corresponde al ordenamiento de diferentes alternativas de investigación en productos, temas o proyectos, de entre otros, de acuerdo con la importancia de las mismas, y avaladas a través de un conjunto de variables previamente seleccionadas. Esta metodología requiere de un grupo de validadores, así como del método de scores (Procisur, 1998, citado por Galvao, 2000).

Métodos de valoración del excedente económico. Este grupo de métodos se basan en la cuantificación del cambio en el excedente económico ocurrido en el mercado de un producto como consecuencia de una innovación tecnológica que reduce costos por unidad, o mejora la calidad (FRTA, 1997). A partir del cálculo de una estimación del excedente esperado para diferentes rubros bajo análisis de priorización, es posible realizar un ordenamiento en función de las relaciones beneficio/costo u otros indicadores de eficiencia de la asignación de recursos.

Los métodos matemáticos. Agrupados por su naturaleza matemática, están aquí los métodos econométricos, de simulación y de programación lineal. Estos se basan en modelos que permiten establecer un orden de prioridades, requiriendo, por su complejidad, más análisis interpretativo por parte de especialistas. En la práctica no han sido utilizados de manera generalizada, ya que demandan amplia información histórica muchas veces difícil de obtener, siendo la interpretación de sus resultados algo complicada para transmitir a quienes toman decisiones y por lo tanto limitando la participación de un amplio grupo de personas involucradas en el proceso.

Método GUT. EMBRAPA (2000) presenta una metodología de priorización denominada GUT, por la inicial de las palabras gravedad, urgencia y tendencia. Es una metodología muy simple y rápida. Su aplicación consiste en responder a tres preguntas básicas para cada posibilidad, asignando calificación a cada respuesta, las que varían entre 1 y 5. Es utilizado más adelante en la definición de la propuesta de temas de investigación, en su etapa de priorización.

Software DreamSur. PROCISUR (1998, citado por Galvao, 2000) ha colaborado en desarrollar un software que utiliza cuatro enfoques para la priorización: económico, puntajes, congruencia y ambiental. Al formar un conjunto de requerimientos de datos, se convierte en una posibilidad interesante sólo e los casos en los que se cuenta con la información, la que no siempre está disponible en los países menos desarrollados. El DreamSur es una herramienta que permite la evaluación de proyectos, la

medición de impactos por área de investigación, y por temas, posibilitando la fijación de prioridades a partir del criterio económico (cuantificación de excedentes generados por la innovación tecnológica), el sistema por puntajes (participando un grupo de jueces), o el método de congruencia (con la inclusión de indicadores y variables elegidas). Las tres metodologías pueden ser integradas en un mismo análisis de manera de poder evaluar las decisiones considerando las ventajas y desventajas de cada una. Al final se asignan indicadores ambientales para la estimación de costos, para finalmente adoptar la decisión final (PROCISUR, 1997).

LINEAMIENTOS PARA DIAGNÓSTICO DE MECANISMOS DE DEFINICIÓN Y EVALUACIÓN DE TEMAS PRIORITARIOS

Los siguientes son un punteo a mano alzada de lineamientos generales de procedimientos a seguir a objeto de obtener la priorización de la investigación.

A) DIAGNÓSTICO DE MECANISMOS DE DEFINICIÓN

- 1) Centros de investigación.
Aplicación de encuestas y entrevistas a expertos de centros de investigación de universidades y otros centros
- 2) Organizaciones de la comunidad local
- Consulta a empresas, organizaciones no gubernamentales, usuarios de servicios, otras instituciones

B) EVALUACIÓN DE LA PRIORIZACIÓN

- 1) Revisión documental
- Evaluación de la producción de documentos relacionados con priorización de temas de investigación sectorial, a nivel nacional, regional y local
- 2) Centros de investigación
- Aplicación de cuestionarios a expertos de institutos de investigación de universidades y de otros centros
- 3) Organizaciones de la comunidad local
- Consulta a organizaciones sociales representativas de la comunidad

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Por la experiencia acumulada en el país, se hace evidente la existencia de prácticas aisladas o poco institucionalizadas de procedimientos de

priorización de la investigación científica en el país. La construcción de líneas de investigación aún no responde a las políticas de desarrollo de los diferentes sectores económico-sociales y resultan más bien de esfuerzos dispersos o

no alineados a objetivos superiores. Si bien la recolección de demandas es importante, por sí sola no es suficiente para estructurar el conjunto de investigación a ejecutar en el inmediato, corto y mediano plazos. De ahí que es necesario considerar un conjunto de proposiciones, lineamientos y acciones que contribuyan a consolidar la construcción institucional operativa de la investigación científica nacional.

Los beneficiarios de la investigación desempeñan un papel fundamental de apoyo a la identificación y priorización de las actividades de investigación, que en ciertos casos culminan en una corresponsabilidad entre investigador, beneficiarios y gobierno. Lo anterior representa grandes ventajas en la investigación como:

- Fijar prioridades con base en necesidades reales
- Estimular al investigador para que genere resultados aplicables en condiciones reales
- Establecer un mecanismo permanente de comunicación entre el investigador y el beneficiario
- Dar mayor credibilidad a la tecnología generada
- Aprovechar la experiencia y la visión de los beneficiarios
- Apropiar anticipadamente a los beneficiario los resultados esperados
- Administrar los recursos con mayor eficiencia y oportunidad
- Diversificar las fuentes de financiamiento
- Ampliar la capacidad de concertación
- Reducir la influencia política en la toma de decisiones.

En la priorización de temas de investigación, luego de considerar las estrategias establecidas en las políticas de Estado, es conveniente la implementación gradual de métodos participativos que analicen las prioridades a nivel regional, nacional e institucional, empezando con procedimientos sencillos, como la realización de talleres de identificación de problemas priorizados y, posteriormente, también los de validación.

En instancias técnicas de relacionar las prioridades sociales con la disponibilidad de medios y recursos, la misma recomendación es aplicable, por ejemplo con la aplicación de métodos como el GUT o el de "scoring". A medida en que se desarrollen las capacidades técnicas en materia de análisis estratégico, deberán ser desarrollados modelos que incorporen los costos y beneficios de la investigación, con indicadores de eficiencia más realistas, así como también indicadores que incorporen más adecuadamente el criterio de sostenibilidad. Otra consideración importante que debe tenerse en cuenta es el de las nuevas oportunidades de mercado local, nacional e internacional, para determinados productos, lo cual requiere de un buen tratamiento metodológico.

El software DreamSur es otra opción que se puede considerar en la priorización. Su eficiencia se basa en la disponibilidad y calidad de la información de un sector productivo, a distintos niveles; desde lo regional hasta lo nacional. La consolidación y el fortalecimiento de iniciativas de Comunicación para el Desarrollo podrían dar lugar a considerar el software en el momento de pasar de la identificación de problemas a la priorización de la investigación.

Si se desea alcanzar el máximo posible de objetivos prioritarios con las limitaciones dadas, en un marco donde muchas veces intervienen diversas demandas, presiones políticas, y necesidades imposibles de desatender, es necesario estructurar un sistema de información y de procedimientos claros, que faciliten la toma de decisiones sobre la base de ciertos principios, tanto sociales como técnicos. Estos principios rigen independientemente del enfoque metodológico a utilizar, siendo los métodos una contribución para apoyar la toma de decisiones sobre priorización y asignación de recursos. Los principios son:

- Identificar claramente los objetivos a alcanzar; se toma en cuenta el contexto en que se desarrollaran los proyectos y sin desconocer otros factores existentes (regulaciones, políticas, planes, etc.).

- Eliminar juicios de valor personales basados en intereses particulares o en experiencia acumulada (por ejemplo el “peso” asignado a un criterio de valoración en el método por puntajes), de cuestiones estrictamente sociales, técnicas o económicas (como los objetivos de reducción de la pobreza; el rendimiento potencial esperado; o el cambio en el precio debido a un aumento de la producción).
- Definir medidas cuantificables del impacto social y del valor económico estimado resultante de la investigación, además de su contribución a la satisfacción o alcance de los objetivos.
- Tomar decisiones en función de los resultados, reconociendo los costos de oportunidad y los riesgos asociados.

La propuesta de temas plasmados en perfiles son los que requerirán de investigación inmediata, a fin de encarar la solución de problemas. Además de los lineamientos de planificación nacional, las definiciones y estrategias planteadas en la institución, la demanda de los involucrados directos, así como el análisis y la caracterización de los escenarios más probables para el país, las regiones y principales localidades donde se centra el servicio, será necesario disponer información y datos que permitan el reconocimiento de las tendencias socio-económicas, comerciales y tecnológicas en general, y los factores que condicionan la conducta de los precios y de los mercados de determinados productos y servicios con miras al futuro.

Finalmente, el método participativo es actualmente el mecanismo más importante en el proceso de responder a la pregunta de qué investigar. Desde el punto de vista institucional, éste deberá ser un mecanismo que facilite la interacción entre los diferentes componentes institucionales e interinstitucionales, tales como personal técnico, investigadores de varios niveles y planificadores, y otros estratos fuera de las instituciones, tales como beneficiarios y donantes.

BIBLIOGRAFIA

1. EMBRAPA-ABC-MDRAYMA (Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuaria) – (Agencia Brasileña de Cooperación) – Ministerio de Desarrollo Rural Agropecuario y Medioambiente) (2008). Modelo Institucional para el Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF) de Bolivia: Proyecto de Cooperación EMBRAPA, ABC y Gobierno de Bolivia. Brasilia-Brasil y La Paz-Bolivia: EMBRAPA-ABC-MDRAYMA.
2. FRTA (Fondo Regional de Tecnología Agropecuaria) (1997). Identificación de Prioridades: Hacia una Propuesta Metodológica que Compatibilice Intereses de Investigación a Nivel Regional y Subregional. Documento de Trabajo No. 1. Washington D. C.-USA: Secretaría Técnica Administrativa, FRTA – BID.
3. Galvao, A. Paulo M. (2000). Priorizacao de Acoes de Pesquisa. Colombo-Brasil: EMBRAPA Florestas. Documentos, 41.
4. PROCISUR (Programa Cooperativo para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario del Cono Sur) (1997). Priorización de la Investigación Tomando en Consideración las Cadenas Agroindustriales y el Costo Ambiental. En PROCISUR Informa. Montevideo-Uruguay: PROCISUR. Vol.13, No. 5-6-7-8/May-Jun-Jul-Ag/1997. Pp.11-12.

LA NEUROCIENCIA Y SU INCIDENCIA EN LAS CIENCIAS DE LA INFORMACION

Por: Juan Santos Paredes Mollisaca
milinda0912@hotmail.com

Resumen: El presente artículo pretende dar a conocer el futuro que ya está aquí, y no debemos dejarlo pasar, por ello me permito invitarles a profesionales de las Ciencias de la Información, a que tengamos por delante un nuevo campo de trabajo, con gran futuro y proyección, tanto en empresas privadas como públicas, que amplían sus capacidades profesionales y de servicio social unido a conocimientos científicos que exigen nuevas habilidades unidas al campo de la Neurociencia, así como el desarrollo de otras, siempre necesarias como el dominio de un lenguaje y procesos documentales en entorno a la relación digital y el valor que la Neurociencia ha experimentado en las cuatro últimas décadas, que la ha convertido en una de las disciplinas biomédicas de mayor relevancia en la actualidad.

Palabras claves: <INFORMACION> <NEUROCIENCIA> <NEUROINFORMACION> <REDES NEURONALES> <TEGNOLOGIA>

Title: Neuroscience and its impact on information sciences

Abstrac: This article seeks to highlight the future is already here, and we must not let it go, so I would invite professionals from Information Sciences, to which we have before us a new field of work, with a great future and projection both private and public companies that expand their professional and social service coupled with scientific knowledge that demand new skills linked to the field of neuroscience, and the development of other, always necessary as the domain of language and document processes in relation to the digital environment and the value that neuroscience has experienced in the last four decades, it has become one of the most important biomedical disciplines today.

Key Words: <INFORMATION> <NEUROSCIENCE> <ARTIFICIAL-NEURAL NETWORKS> <TECHNOLOGY> <NEUROINFORMATION>



Licenciado en Bibliotecología y Ciencias de la Información (UMSA), Consultor Archivista del Ministerio de Participación Popular, Servicio Nacional de Caminos, Agencia Nacional de Hidrocarburos, Servicio Nacional de Propiedad Intelectual.

LA INFORMACION, NEUROINFORMACION Y LA FORMACION DE REDES NEURONALES ARTIFICIALES EN LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN Y EL CONOCIMIENTO

Desde que a principios del siglo pasado el Premio Nobel español Santiago Ramón y Cajal descubriera que en el tejido nervioso

existían unas células especiales denominadas neuronas, la ciencia ha avanzado mucho en este campo, permitiendo hoy en día saber que las aproximadamente 100 billones de neuronas del cerebro se comunican unas con las otras utilizando diferentes señales eléctricas y componentes químicos (neurotransmisores), formando circuitos de distintos tipos, dependiendo de la región del cerebro donde se produzca [Aberdeen

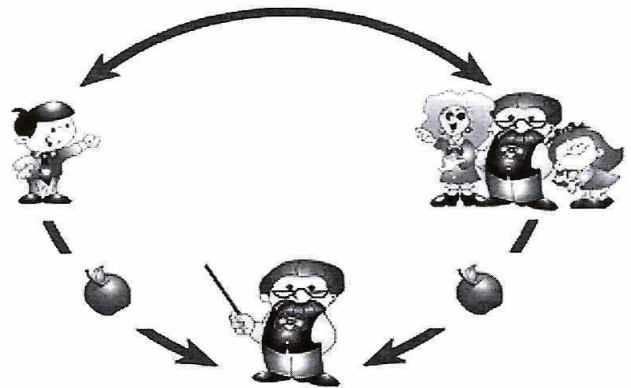
2010], siendo esta actividad de las neuronas en los circuitos cerebrales los que producen el comportamiento y el conocimiento, aunque todavía los científicos no tienen claro cómo se producen de forma concreta.

La Neuroinformación entra, por tanto, en relación directa con la Neurobiología estudiando dentro de un carácter biológico nuestro sistema nervioso, la Neurología es la especialidad médica que trata los trastornos del sistema nervioso, la Neurocognitiva hace referencia a las facultades humanas para procesar la información, la Neuroinformática se centra en la aplicación de los descubrimientos neurocientíficos a las tecnologías de la información, o la Neurosociedad que es el estudio de la influencia social del desarrollo neuronal.

Por otro lado la neuroinformación es un campo de investigación científica multidisciplinar que integra los conocimientos de la Neurociencia que estudia la evolución, estructura y funcionamiento del sistema nervioso, con un enfoque especial sobre el cerebro y su papel en el comportamiento y las funciones cognitivas humanas a las Ciencias de la Información, con el objetivo de mejorar los procesos con la información contenida en los documentos para su creación, gestión, almacenamiento, búsqueda y transmisión y así que aplicarlas en las unidades de información, archivos, bibliotecas, centros de documentación, generando conocimiento que produzca cambios en los individuos y en la sociedad en su conjunto es inevitable, además necesario para formar redes de información con las cual se puedan diseminar la información, estudiando al los actores que forman parte esencial de estas redes.

Así mismo, la Neuroinformación busca aportar los conocimientos de las Ciencias de la Información en técnicas de visualización de datos, recuperación de información, gestión de ficheros, mejora de la calidad y usabilidad de documentos en el campo de la Neurociencia, dentro de este campo el estudio es muy profundo para lo cual el reto, del bibliotecólogo esta ya hecho, dependerá de cada uno de los profesionales como nosotros

llegar eh investigar aun mas de la combinación de estas dos ciencias y crear una retroalimentación de información (Véase Figura 1).



(Figura 1 La retroalimentación de información) Si la retroalimentación es positiva, el perceptor muestra interés y placer en el mensaje, es muy probable que el emisor continúe con el mensaje de la misma forma. Pero si la retroalimentación es negativa y el perceptor pierde interés o no se siente complacido, el emisor deberá revisar su mensaje para que éste despierte el interés y atención deseados.

Para conocer cómo nuestro cerebro almacena la información, son necesarias investigaciones centradas en los tipos de memoria y su aplicación en las tecnologías de almacenamiento, analizando por separado los procesos conscientes y el horizonte temporal de la memoria. Además, nuestro cerebro tiene la capacidad de recuperar información recordar casi instantáneamente cuando se formula una pregunta, sin necesidad de ejercer un control consciente sobre cuál archivo de memoria es recuperado, cuán rápido se recupera o activa y qué contiene ese archivo. Los estudios más recientes sobre Psicología Cognitiva y Neurociencia han demostrado que esos archivos no sólo contienen información, sino también emociones, las cuales parecen ser vitales a la hora de establecer procesos de búsqueda y recuperación eficientes.

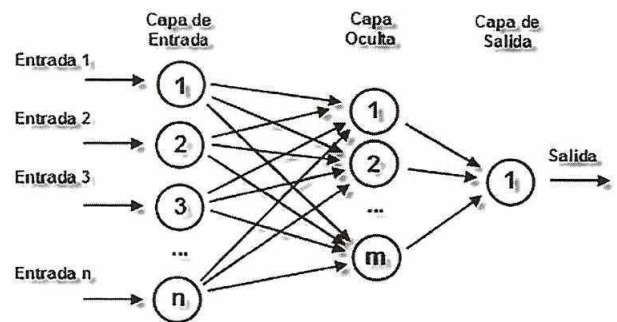
El cerebro no puede trabajar en el vacío, sino que requiere una entrada constante de información del mundo exterior, a través de los sentidos, que le permiten, a través de su estructura

funcional cognitiva, procesar esa información, interpretarla y convertirla en percepción. Además, nuestra atención está limitada por nuestros canales fisiológicos, lo que nos hace ser “selectivos” en la información que decidimos tomar del mundo exterior. La atención, por tanto, es un acto complejo que requiere a su vez de la emoción y la motivación, así como de un tiempo mínimo para procesar la información sensorial y ser consciente de ella. En este sentido, los investigadores buscan conocer los procesos cerebrales que trabajan con la información a nivel cognitivo de atención, con el fin de aplicarlos a la actividad de selección de información de las Ciencias de la información.

De lo que nadie tiene dudas es que el cerebro es un excelente procesador de información procedente de estímulos exteriores que impactan en los millones de neuronas de nuestro cerebro [Emilia Curras 2000]. Pero frente a la concepción tradicional que comparaba al cerebro con una computadora que procesa información en forma de bits, los científicos están descubriendo que el cerebro y el computador mantienen importantes diferencias de grado y de tipo, el cerebro es un sistema auto-organizado, esta característica que diferencia a un ordenador del cerebro humano, permite que en caso de lesiones que sufra el cerebro de una persona, una zona de este llegue a realizar las funciones perdidas y se le conoce como “*plasticidad inducida por un trauma*”, mientras el ordenador no cuenta con una función similar.

Al final nuestro procesamiento de la información, que nos hace ser como somos, influye en la sociedad donde estamos ubicados, ya que la sociabilidad es una cualidad inherente al ser humano. Es un ciclo de retroalimentación donde recibo y apporto información. Así, la Neuroinformación estudia igualmente las conductas sociales observables por el uso de información, las interacciones sociales y los cambios que la misma puede provocar a nivel del individuo dentro del grupo, del grupo en relación al individuo, de los grupos entre sí, y ajenos al grupo pero influyentes en él, por eso estos estudios valoran su aplicación en acciones sobre las **redes neuronales** y la institución de un

Gobierno Electrónico asentado en nuevas bases neuronales toman un carácter importantísimo, por lo que nos lleva a controlar y modelar, según los parámetros aprendidos en sistemas dinámicos, los sistemas para luego controlarlos, sin embargo en ese moldeamiento se desprecian muchos datos debido a la alinealidad de los mismos, por ejemplo, el modelo de una red es uno de los servicios estrella de la sociedad de la información, proporcionado para los llamados motores de búsqueda, como Google o Yahoo, que son herramientas que permiten extraer de los documentos de texto las palabras que mejor los representan. Estas palabras las almacenan en un índice y sobre este índice se realiza la consulta. Permite encontrar recursos (páginas web, foros, imágenes, vídeo, ficheros, etc.) asociados a combinaciones de palabras (**Véase Figura 2**).



(Figura 2 La redes neuronales artificiales de información). Consiste en repetir el mensaje, así si el perceptor se encontraba distraído en una primera capa de entrada, en la segunda capa oculta pudiera ya no estarlo tanto y en la tercera capa de salida pudiera encontrar lo que comenzó con incertidumbre, para comprobar la efectividad de la selección de información, es por esta razón que la redundancia es vital para que el mensaje llegue completo a su destinatario y la búsqueda sea eficaz.

Los resultados de la búsqueda son un listado de direcciones web donde se detallan temas relacionados con las palabras clave buscadas. La información puede constar de páginas web, imágenes, información y otros tipos de archivos. Algunos motores de búsqueda también hacen minería de datos y están disponibles en bases de datos o directorios abiertos. Los motores de

búsqueda operan a modo de algoritmo o son una mezcla de aportaciones algorítmicas y humanas. Algunos sitios web ofrecen un motor de búsqueda como principal funcionalidad: Dailymotion, You Tube, Google Video, etc. son motores de búsqueda de vídeo, en resumen estas herramientas de búsqueda son conocidas por nosotros mismos pero dentro de las redes neuronales y la interacción de bibliotecario y usuario que es la esencia de la neuroinformación podemos decir que el problema se soluciona con redes neuronales, debido a las teorías anteriormente expuestas, si por ejemplo, usted modela un sistema de manera tradicional y luego este sufre variación alguna los planteamientos iniciales ya no funcionan, con las redes neuronales eso ya no sucede, porque el sistema después de haber recibido patrones iniciales comienza a identificar, acepta, aprende y responde ante diferentes señales. Sin importar que estas no sean idénticas a los patrones iniciales, ya que cada planteamiento que se pueda realiza va cambiando y la información que se pudo identificar vuelve al principio, dando cuenta de una real retroalimentación de la información.

Es necesario resaltar la significación e importancia que la neuroinformación junto a las redes neuronales artificiales están adquiriendo en la actualidad como la evidencia y también el hecho de formar parte de los estudios centrales de instituciones gubernamentales no solo nacionales si no también a nivel mundial.

Así que la intención principal es profundizar en estas nuevas ciencias donde actúa como una potente herramienta la tecnología, aprovechando el hecho de que será esta una materia en la formación posterior de los profesionales de información en el transcurso de nuestra carrera, para así lograr un alto grado de aprendizaje y con la implementación práctica de algunos sistemas y redes neuronales artificiales de información.

AGRADECIMIENTOS

Agradezco a dios a mis padres y a mi familia, y la contribución innovadora de profesionales de la información que con ellos y la ayuda de las nuevas tecnologías de comunicación pude

aprender y desarrollar este tipo de teorías en base a paradigmas expuestos en diferentes revistas electrónicas, y compañeros por la enorme colaboración en la adquisición de información para este artículo.

BIBLIOGRAFIA

1. Aberdeen Neuroscience. How the brain processes information; from ion channels to circuits to behavior. 2010. Disponible en: URL:<http://www.abdn.ac.uk/neuroscience/processes>
2. Botero D, Restrepo M. Parasitosis humanas. 1ra ed . Medellín (Colombia) : Ediciones corporación para investigaciones biológicas; 1987.
3. Currás, Emilia. El metabolismo neuronal de la información. En Tratado sobre Ciencia de la Información. UNR Editora: Rosario (Argentina), 2000.
4. Doidge, Norman. El cerebro se cambia a sí mismo. (Madrid): Santillana Ediciones Generales; 2008.
5. Draganescu, Mihai. The brain as an information processor. (serial online) Romanian Academi. (Referido en 2012 junio 12); 1(1): (pagina en pantalla 9-20). 2000, Disponible en: URL http://www.racai.ro/~dragam/The_brain_as_an_information_processor.htm.
6. Santiago Ramón y Caja. Premio Nobel, galardonado por la Fundación Nobel. (Serial online) 1906. Cannon de Ediciones Grijalbo. (253paginas en pantalla). disponible en Enciclopedia Encarta 2004
7. Whitworth, Brian. Some implications of comparing brain and computer processing. (serial online) Proceedings of the 41st Hawaii International Conferences on Sytem Sciences, 2008. <http://brianwhitworth.com/brainhci.pdf> [Consultado: Septiembre 2010]

EL ARCHIVO MÁS GRANDE DE ORURO UNA ENTREVISTA ENTORNO A LA MINERÍA

*Por: Lizeth Bárbara Murillo Mayorga
César Augusto Lucero Huanca*

Resumen: Entrevista al encargado del Archivo Histórico Minero Regional Oruro de la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL), señor Daniel Segales Callizaya sobre los documentos que contiene este repositorio especializado en información de la minería nacional y del departamento de Oruro.

Palabras claves: <ARCHIVO> <ORURO> <MINERÍA> <ENTREVISTA>

Title: The largest file oruro. An interview to mining environment

Abstract: Interview with file manager Oruro Mining History Regional Mining Corporation of Bolivia (COMIBOL), Mr. Daniel Segales Callizaya Documents containing this repository specializing in information and national mining department of Oruro.

Keywords: <FILE> <Oruro> <MINING> <INTERVIEW>



Lizeth Bárbara Murillo Mayorga, Licenciada en Bibliotecología y Ciencias de la Información realizó un Diplomado en Organización y Administración Pedagógica en Educación Superior (UMSA-CEPIES).



César Augusto Lucero Huanca, estudiante de quinto año de la Carrera de Historia y cursa el primer año de la Carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información (Ambos de la UMSA).

†
(Q.E.P.D.)

Durante el mes de octubre de 2012 tuvimos la oportunidad de hacer una entrevista ansiada desde hace tiempo atrás, al señor Daniel Segales, encargado del Archivo Histórico Minero Regional Oruro de la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL).

La misma fue una conversación o un pretexto archivístico para dar a conocer a la comunidad, el archivo más grande y de inmensidad en metros lineales, que se halla en este departamento y que tiene información relevante a la minería nacional. Este archivo regional, es resultado de la creación del Archivo Histórico de la Minería Nacional e implementación del Sistema de Archivo de la COMIBOL por Decreto Supremo (D.S.) 27490 de 14 de mayo

de 2004. Antes de la entrevista entenderemos, en lo más fundamental, lo que es la COMIBOL, institución minera autárquica encargada de administrar la cadena productiva de la minería, fue creada por Decreto Supremo (D.S.) 3196 de 2 de octubre de 1952, a ella se la encomendó la administración y operación de las minas posteriormente nacionalizadas el 31 de octubre del mismo año (D.S. 3223), pertenecientes hasta ese entonces a los “Barones del estaño” Patiño, Hoschild y Aramayo. A más de cincuenta años de la nacionalización y sabiendo la existencia de más de 15 empresas mineras, entre plantas y metalúrgicas, es de suponer la amplia cantidad que conserva este archivo.

ENTREVISTA:

1. Lizeth Murillo (LM) y César Lucero (CL): ¿Cuál es la historia de este archivo especializado en la minería, cómo empieza y fundamenta sus bases?

Daniel Segales (DS): En Oruro prácticamente el archivo empieza en el año 2008, un grupo de compañeros vinimos a ver cómo se encontraba y en qué estado se hallaba la documentación. Encontramos los documentos en mal estado de conservación y con riesgo de pérdida de la memoria minera. Los ambientes donde se hallaban los documentos se hallaban sucios, abandonados, entonces dijimos que teníamos que recoger esa documentación. En esa época ya existía el decreto 27490 para la construcción y almacenamiento de documentos y archivos, esto fue por el mes de julio de 2009, entonces subimos los documentos que estaban en el piso a los estantes, por esos años había una consultora donde yo trabajé y pues vino personal de la Empresa Minera Caracoles y con ellos hacíamos los rescates de los documentos.

Con Ramiro Pérez y los compañeros de Caracoles empezamos a organizar alguna documentación y seleccionar por empresas los documentos mezclados donde los documentos de el Centro Minero Huanuni, Centro Minero San José y Centro Minero Bolívar trabajamos a nivel de subfondos y con la conclusión del nuevo edificio trasladamos la documentación con sus amarrados y este traslado se realizó en julio de 2009. Tratamos de mantener el orden pero en el camino se desorganizaron los documentos y no se pudo lograr. Cuando llegamos aquí, a este edificio todo esto se hallaba vacío, no había estantería y faltaba muchas cosas, por esto lo primero que exigimos nosotros era estantería y como sabíamos que los procesos de contratación tardaban entonces pedimos madera para fabricar estantería. Nos acordamos que trajimos madera de Machacamarca cualquier cantidad porque fuimos a desarmarlos y así tuvimos estantería de madera en el primer ambiente para los documentos, luego nos llegó nuestra estantería metálica y tuvimos que desarmar los hechos de madera. Por esos

años (2009 y 2010) fuimos a diferentes centros mineros a rescatar documentos con riesgo de pérdida, fuimos a los Centros Mineros de Santa Fe, Huanuni, Machacamarca y otra vez Bolívar donde nos dijeron que había documentación, con eso se completó lo que ahora es 8 mil metros lineales de documentación.

2. (LM) y (CL): ¿Cómo se perfilaron los recates de los documentos, las transferencias y por su cantidad cuál fue la relación con los censos – guía de archivo?

(DS): Teníamos que definir con qué cantidad de documentos contábamos y teníamos que ir obligatoriamente a las empresas mineras para ver si había restos que no habían sido trasladados. Para que toda la documentación de cada empresa, estuviera completa, de cada una tuvimos que normalizar y unir su contenido no era posible que algunos documentos estuvieran allí en la empresa y otros aquí en el archivo.

El censo guía ya hubo desde inicio el 2006 o 2007 nosotros no lo hicimos pero ya sabíamos donde había documentación para el traslado.

3. (LM) y (CL): ¿Qué clase de información tiene este archivo minero y que servicios brinda?

(DS): Sí bien el Archivo Histórico Minero Regional Oruro tiene documentación de la minería en Bolivia, de la Corporación Minera de Bolivia y de las empresas mineras estatales, no solamente tiene información minera sino tenemos en todas las aéreas de salud y educación por ejemplo y claro de todo lo que se refiere a la minería.

El archivo brinda sus servicios a la sociedad e investigación, también cumple varios fines. Uno de ellos, por ejemplo es, servir a la misma institución COMIBOL brindando documentación de acuerdo a las solicitudes que nos hacen ya sea de prospecciones, proyectos mineros, planos, documentos legales, etc. Retomando nuestra función con la sociedad, trabajamos dando acceso a la documentación que

nos solicitan las personas, ex trabajadores de la COMIBOL para su jubilación, documentación de contratitas y otros.

4. (LM) y (CS): ¿Entonces qué clase de archivo es este y cómo por ejemplo lo identificamos de acuerdo al ciclo vital de los documentos?

(DS): Es un archivo de la minería, cumple tres fases del ciclo vital, es un archivo central, intermedio e histórico, entonces en base a eso estamos organizando este archivo.

5. (LM) y (CS): ¿Cómo?

(DS): Nuestro archivo tiene 21 subfondos o empresas, muchas de nuestras empresas tienen colecciones contables, estamos realizando la organización de ocho mil metros lineales de documentación que en total posee nuestro Archivo Regional de Oruro, vamos cumpliendo con las fases archivísticas de identificación, clasificación, ordenación y descripción. Además ya contamos con una base de datos inicial.

6. (LM) y (CL): Este archivo, usted nos dice, cuenta con ocho mil metros lineales de documentación y todo esto, ¿cómo se sostiene económicamente?

(DS): Es sostenido por la COMIBOL, que designa un monto presupuestario para la organización del archivo.

7. (LM) y (CL): ¿Cuál es la metodología con las que trabajan?

(DS): Nosotros hacemos nuestro trabajo con herramientas archivísticas: Cuadros de clasificación, árboles de series, inventarios, etc.

8. (LM) y (CL): El archivo ¿qué otras áreas más tiene y cuántas personas trabajan en él?

(DS): Tenemos además una biblioteca, una mapoteca, fotografías aéreas. Todo esto sobrepasa los seis mil metros aparte de los documentos. En cuanto al personal en nuestro archivo trabajan dieciséis personas, tenemos archiveros de las

carreras de Historia y Bibliotecología de la UMSA, contamos con personal con licenciatura, estudiantes y personas que han trabajado en las minas. Creo que tenemos personal adecuado.

9. (LM) y (CL): ¿Cuáles son sus joyas documentales, es decir sus documentos más antiguos?

(DS): Tenemos muchas joyas, nos sorprendimos con documentación de 1796, tenemos documentos con características de la corona española, tenemos muchas joyas como el acta de fundación de la Empresa Nacional de Fundiciones (ENAF) y otros más que pueden servir a la investigación.

9. (LM) y (CL): ¿Cuáles son sus perspectivas como archivo de aquí para el futuro?

(DS): Las perspectivas de este archivo es crecer ya que tenemos un Gerencia Regional Oruro de la COMIBOL con gran cantidad de documentos, y los pertenecientes a la Empresa Metalúrgica Vinto que todavía no se han transferido a nuestra infraestructura. Creo que sobrepasa los diez mil metros lineales de documentación, entonces está creciendo la documentación en este archivo.

LA IMPORTANCIA DE LA INDIZACIÓN EN LOS DOCUMENTOS

Por: Malena S. Paredes L.

Resumen: El análisis documental, desde el punto de vista temático, es la labor de sistematización de los conceptos extraídos del documento que responde claramente al objetivo de recuperar la información de manera uniforme en cada campo de especialidad. Dicha labor va enmarcada dentro del llamado proceso de indización, el cual conlleva un análisis de contenido temático del documento que debe apoyarse a su vez en la aplicación de técnicas y herramientas bibliográficas pertinentes, como podrían ser los tesauros.

Palabras claves: <INDIZACIÓN> <ANÁLISIS DOCUMENTAL> <SIMBOLOS> <ALMACENAMIENTO DE INFORMACIÓN> <RECUPERACIÓN DE INFORMACIÓN> <UNIDADES DE INFORMACIÓN>

Title: The importance of indexing in the papers

Abstract: The documental analysis, from a thematic point of view, is the work of systematisation of the concepts extracted from the document that clearly meets the objective of recovering the information in a uniform manner in each specialty field. This work is framed within the so-called indexing process, which involves an analysis of the thematic content of the document that must be supported in turn in the application of techniques and relevant bibliographical tools, such as thesauri.

Keywords: <INDEXING> <ANALYSIS DOCUMENTARY> <SYMBOLS> <STORAGE OF INFORMATION> <RECOVERY OF INFORMATION> <UNITS OF INFORMATION>



Malena S. Paredes L., Licenciada en Bibliotecología y Archivística (UMSA), Docente de la Carrera de Bibliotecología y Cs. De la Información, responsable de Archivo en FONDESIF. .

1. INTRODUCCIÓN

La indización es una labor mediante el cual se ingresa al proceso del análisis documental extrayendo unas nociones del documento para representarlo y facilitar el acceso a los originales. Por tanto, indizar, es una acción o conjunto de pasos que permite recuperar, de una manera eficiente, el contenido de los documentos que posee una Unidad de Información, y derivar varias palabras y símbolos que le sirvan de representación.

2. CONCEPTO

El Diccionario de la Lengua Española, menciona el concepto de la indización como el registro ordenado de datos e información para elaborar un índice¹. En cambio en el diccionario especializado de Martínez de Sousa se aprecian tres acepciones como concepto de indización: primero, acción y efecto de indizar, segundo, confección de índices y tercero, extracción de conceptos del texto de un documento para expresarlos con la ayuda de un lenguaje, como

¹ REALACADEMIA ESPAÑOLA. *Diccionario de la lengua española*. 2001, p. 988

palabras claves, descriptores o índices de una clasificación. Esta última es la connotación especial que se le otorga en el campo de la Bibliotecología, que muy frecuentemente se designa también como indización temática, término compuesto que exhibe menor ambigüedad.

En síntesis el concepto de indización se identifica con el análisis del contenido en la medida que dichos lenguajes se utilizan para elaborar los índices temáticos fuente por los que se recupera la información.

Muchos pueden ser los métodos de análisis utilizados para representar el libro o documento. La mayor o menor profundidad del estudio dependerá en gran medida de los siguientes aspectos:

- Tipo de usuarios y necesidades de información.
- Tipo de servicios que se ofrecen en: Bibliotecas, Archivos, Empresas, Centros de Documentación, etc.
- Documentos que analizar: libros, artículos de revistas, literatura gris, prensa, etc.
- Base de datos y sistemas de recuperación utilizados
- Finalidad técnica del análisis: catalogación y/o descripción

3. LA INDIZACIÓN COMO PROCESO IMPORTANTE PARA LA RECUPERACIÓN DE LA INFORMACIÓN

Visto como un -proceso para la recuperación de la Información- almacenada, la indización adquiere una transcendencia incuestionable. Sin embargo, es necesario puntualizar que en la realización de esta labor no se trata simplemente de extraer términos de los documentos y asignarlos dentro de un registro bibliográfico. Se trata, particularmente, de resolver un serio problema de comunicación que se presenta de manera invariable entre los autores de los documentos y sus lectores potenciales.

Resulta evidente que una de las principales finalidades de la producción y publicación

bibliográfica / documental, no sólo se centra en aportar información sino su uso como material de consulta por parte del público interesado. Precisamente, una labor natural y primordial de las Unidades de Información consiste en organizar toda la amplia gama de documentos en tal forma que la información llegue al usuario de manera clasificada y rápida².

Se sabe que, en la mayoría de los casos, las solicitudes que reciben las bibliotecas por parte del usuario se refieren al campo temático. Normalmente sucede que el interesado recurre al fichero catalogado (manual o automático) por autor y consulta obras de autores clásicos o muy difundidos sin tener la oportunidad de conocer autores recientes surgidos de la producción bibliográfica mundial³. También se da el caso que puede dirigirse al fichero por título con el atenuante que, en algunas obras sociales, éste no refleja el contenido del libro. La diferencia se presenta cuando el usuario consulta el catálogo clasificado por materia, en el cual podrá encontrar todos los documentos sobre el campo o tema de su interés existentes en la biblioteca, sin haber tomado en consideración tanto el autor como el título de la obra.

En la relación que se establece entre la necesidad documental del usuario y el acceso a la información deseada, se debe tener en cuenta que cada persona plantea su solicitud al funcionario encargado de la Unidad de Información en sus propios términos. Es decir, dentro de esta relación el interesado emplea frecuentemente una forma natural y sencilla de comunicación, y quizás poco precisa, para indicar en cada caso cuáles son sus requerimientos específicos en materia de información. Se inicia, por lo tanto, un diálogo usuario-sistema, que deberá concluir satisfaciendo las demandas informativas formuladas por el solicitante⁴.

Pueden presentarse dos situaciones en este diálogo del proceso informativo. Por un lado,

2 MOYA ANEGÓN, F. DE. *Los Sistemas Integrados de Gestión Bibliotecarias*. 1995, p. 38.

3 ELLIS, D. *Los progresos y los problemas en la recuperación de la información*. 1996, p. 45.

4 STRZALKOWSKI, T. (ed.). *Lenguaje Natural Recuperación de Información*. 1999, p. 72.

a menudo resulta que la Unidad de Información no cuenta con documentos sobre la materia que solicita el usuario, situación que viene a reflejar un problema relacionado con la adquisición de obras. Por otro lado y en sentido inverso, el material solicitado se encuentra disponible con una bibliografía pertinente y relevante que cubre plenamente las expectativas del usuario. A este punto, podría ocurrir que la Unidad de Información adolezca de un serio problema de indización que, de no resolverse adecuadamente, impide que la persona acceda a los documentos que contienen la información que necesita. Esto último constituye un problema de comunicación que no permite cumplir con el propósito principal de la documentación, cual es el de servir de enriquecedor del conocimiento.

Se observa, por lo tanto, que la falta de una indización adecuada provoca una interrupción en el llamado -proceso de comunicación de conocimiento-, el cual se ha asignado desde siempre como rol fundamental de la Unidad de Información y que la ha permitido darse a conocer como depositaria y facilitadora del -conocimiento registrado-. Por lo tanto, se debe concluir en que toda Unidad de Información debe desarrollar necesariamente su propio proceso de indización.

Además, una eficiente recuperación de la información podrá lograrse mediante una correcta estructuración del proceso de indización. Así, gracias al conocimiento registrado, nuevos lectores y usuarios podrán adquirir nuevos conocimientos generados por otras personas e instituciones.

Bajo esa perspectiva, la indización constituye un trabajo terminológico íntimamente ligado al lenguaje y delimitado dentro de un ámbito específico del conocimiento, razón por la cual resulta ser un proceso de vital importancia en las dinámicas de funcionamiento de las Unidades de Información.

En tal contexto, el proceso de indización dota a las Unidades de Información la ventaja de

crear nuevos sistemas de información a través de la conformación de redes con las siguientes particularidades:

a) Cooperación:

A partir de acuerdos cooperativos establecidos entre Unidades de Información y las diferentes instituciones participantes, el proceso de indización permite compartir cada experiencia por vía recíproca y con ello se enriquece paulatinamente el entero sistema de información.

b) Intercambio:

El intercambio es uno de los medios concretos para hacer efectiva la cooperación entre las Unidades de Información participantes de la red. Descriptores de reciente introducción pueden ser intercambiados en forma constante con el fin de lograr mejores soluciones a problemas prácticos como el análisis de documentos, especialmente cuando el tesoro de trabajo no ofrece una respuesta adecuada a los inconvenientes del momento. El intercambio fluido de descriptores nuevos contribuye en gran medida, a los propósitos fijados por la red⁵.

c) Homogeneidad:

El idioma español es un canal común respecto a las Unidades de Información de los países latinos que facilitan la comunicación. No obstante, a la hora de iniciar el proceso de indización se encuentran barreras, en este canal, relacionadas con la falta de homogeneidad en el uso del lenguaje técnico. Esto significa que la utilización de términos diferentes para un mismo concepto lleva consecuentemente a la asignación de descriptores diferentes. Por ejemplo: cura, padre, pastor, sacerdote, religioso, conceptos usados indistintamente en los diferentes países de América Latina. Esto es un problema para el intercambio y la cooperación. Ante esta situación, la persona que realiza la indización (indizador) en cada Unidad de Información deberá hacer

⁵ CHU, H. *Representación de la información y la recuperación en la era digital: información en la actualidad*. 2007, p. 62.

un esfuerzo por conocer cuál es la política de indización seguida y cuáles son los instrumentos (o tesauros) autorizados. Si las “herramientas” sugeridas le resultan convenientes para su labor, deberá excluir otros descriptores, de lo contrario, estaría provocando una “contaminación” en el proceso de indización que produciría, con el uso recurrente, el entramamiento y la falta de efectividad en el intercambio de información.

d) Objetividad:

Como se ha podido observar, la cooperación y el intercambio de información funcionan sobre la base de la homogeneidad y de la objetividad. Al momento de indizar es preciso incluir descriptores para los conceptos más relevantes de un determinado documento, teniendo la cautela de respetar siempre el significado atribuido por el autor. De no seguir dicho procedimiento, se corre el riesgo de perder información valiosa o bien que ésta resulte poco confiable. En ambos casos, se obtienen resultados muy poco favorables para los objetivos de la Unidad de Información y nefastos para la Red.

4. CONCLUSIÓN

Con este repaso rápido de algunos aspectos de la indización es factible determinar la relevancia que adquiere dicho proceso para el pretendido éxito de la Unidad de Información. Cabe reiterar que toda red de información fija las bases, a través de la promoción de una indización uniforme y adecuada como aspecto medular, para explotar en mayor grado la información universal.

BIBLIOGRAFÍA

1. CHU, H.
2007. Representación de la información y la recuperación en la era digital: información en la actualidad. Medford, New Jersey.
2. ELLIS, D.
1996. Los progresos y los problemas en la recuperación de la información. Londres, The Library Association.
3. MOYA ANEGÓN, F. DE.
1995. Los Sistemas Integrados de Gestión Bibliotecarias. Madrid, ANABAD.
4. REAL ACADEMIA ESPAÑOLA.
2001. Diccionario de la lengua española. Madrid, DRAE; 22.^a ed.
5. STRZALKOWSKI, T. (ed.).
1999. Lenguaje Natural Recuperación de Información. Países Bajos, Kluwer Academic Publishers.

Artículo

EL BLOG DE AULA COMO UN RECURSO DIDÁCTICO EN EL CAMPO EDUCATIVO

Por: *María Rosario Carrasco Patzi*
rospatzi@gmail.com

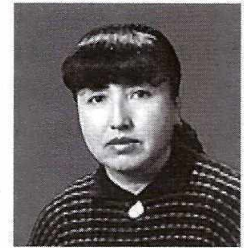
Resumen: El siguiente trabajo relata una experiencia educativa en el colegio vespertino Venezuela “A” del nivel secundario en la ciudad de La Paz-Bolivia, durante el segundo trimestre de la gestión escolar 2012. Este se basa en la creación y uso didáctico de un blog de aula elaborado para las asignaturas de Ciencias Biológicas, con los objetivos de dar a conocer y potenciar las Tecnologías de Información y Comunicación, dirigida a los estudiantes de este Centro Educativo y también colaborar a los que tienen dificultades de asistir a clases por diferentes motivos.

Palabras clave: <RECURSO DIDÁCTICO> <TIC,S> <BLOG DE AULA> <NIVEL SECUNDARIO> <EXPERIENCIA EDUCATIVA>

Title: Blog classroom as a teaching resource in education

Abstract: The following paper describes an educational experience in college evening Venezuela “A” high school in the city of La Paz, Bolivia, during the second quarter of 2012 school management, which is based on the creation and use of instructional blog classroom courses developed for Biological Sciences, with the objectives to raise awareness and promote the Information and Communication Technologies, aimed at students of the Education Center and also help those who have difficulty attending classes for different reasons.

Keywords: <TEACHING RESOURCE> <ICT, S> <CLASSROOM BLOG> <HIGH SCHOOL> <EDUCATIONAL EXPERIENCE>



Estudiante de la Carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información- UMSA

INTRODUCCIÓN

Es de suma importancia preparar proyectos y programas, desde la profesión de Cientistas de la Información como un aporte al campo educativo en general, porque “La educación es el arma más poderosa que se puede usar para cambiar el mundo” (Nelson Mandela) y nuestra profesión está muy relacionada con esta área.

En consecuencia, primero se crea y se pone en funcionamiento un *blog de aula en las*

asignaturas de Ciencias Biológicas; destinado a los cursos de 3° a 6° grados del nivel secundario. Hay que destacar que es la primera vez que se realiza este tipo de experiencia en el colegio vespertino Venezuela “A” con la esperanza de que sea extensible el uso de los blogs entre los demás profesores de este Centro.

El fundamento teórico de este trabajo contempla dos partes: en la primera, se busca responder a las siguientes preguntas: ¿Qué es un blog de aula?, ¿Cómo lo organizo?, ¿Cuáles son sus utilidades y ventajas en educación? En la

segunda, se describe la experiencia del blog de aula aplicado al proceso de enseñanza-aprendizaje de los estudiantes del nivel secundario en el colegio vespertino Venezuela "A". Finalmente, se pueden arribar a las conclusiones y recomendaciones de este trabajo.

1. JUSTIFICACIÓN

El blog nos ofrece inmensas posibilidades como recurso didáctico, ya que actúa como medio importante para la comunicación y la construcción colaborativa del aprendizaje, también para la interacción y la difusión entre los diferentes usuarios.

En este sentido, surgen las siguientes preguntas: **¿Tiene utilidad la elaboración de un blog de aula en las asignaturas de Ciencias Biológicas? ¿Por qué debemos utilizar un blog de aula?** Son dos preguntas iniciales para saber desde dónde se parte y a dónde se quiere llegar.

Esas fueron las preguntas que me hice hace un tiempo atrás, cuando comencé a escribir el mío denominado BLOG DE CIENCIAS BIOLÓGICAS destinado a los estudiantes de secundaria del colegio Vespertino Venezuela "A", a donde asisten estudiantes que trabajan durante el día y estudian por la noche. Debido a este factor se producen constantes inasistencias de parte de los educandos, a pesar de sus ganas de asistir a clases. Además, el tiempo asignado en este turno es breve y no se pueden abarcar todos los contenidos del programa. A partir, de estos problemas y principalmente, de poder comunicarme con ell@s, para darles a conocer el avance curricular y complementar los contenidos básicos desarrollados en clase que permita el autoaprendizaje, surge la idea de realizar un blog de aula en estas asignaturas.

Posiblemente, el BLOG DE CIENCIAS BIOLÓGICAS no será la página web más completa que exista, ni quizás tenga toda la información disponible pero creo que existen buenas razones para hacer un blog destinado a

estudiantes de secundaria que trabajan durante el día. Entre estas puedo indicar las siguientes:

- Un blog permite transmitir información contextualizada e interactiva a l@s estudiantes de una Unidad Educativa, con un lenguaje sencillo y directo.
- Un blog, es una herramienta en la que se pueden incluir distintos formatos multimedia: audio, vídeo, imagen, cuestionarios, crucigramas, presentaciones en power point, documentos, etc.
- También permite comunicarnos con los estudiantes que no pueden asistir a clases por diferentes motivos sobre el avance de unidades temáticas en diferentes formatos y de esa manera no retrasen su aprendizaje. Además, también se pueden compartir los blogs con amig@s estudiantes del colegio en redes sociales como el facebook .
- Es una herramienta muy sencilla de utilizar, se comienza por abrir una cuenta en el servicio elegido y luego se procede a publicar.
- El blog permite integrar proyectos, ferias, exposiciones de trabajos, tareas, etc., en donde l@s estudiantes son l@s direct@s protagonistas. Además, a la mayoría les gusta salir como actores en las publicaciones de este medio.

2. FUNDAMENTO TEÓRICO

2.1. ¿Qué son las TIC,s?

*Se denominan Tecnologías de la Información y la Comunicación a aquellas que permiten la adquisición, producción, almacenamiento, tratamiento, comunicación, registro y presentación de informaciones, en forma de voz, imágenes y datos contenidos en señales de naturaleza acústica, óptica o electromagnética*¹. Es decir, las TICs incluyen la electrónica como tecnología base que soporta el desarrollo de las telecomunicaciones, la informática y el audiovisual.

1 Jimmy Rosario. La Tecnología de la Información y la Comunicación (TIC). Su uso como Herramienta para el Fortalecimiento y el Desarrollo de la Educación Virtual. Disponible en: <http://www.cibersociedad.net/archivo/articulo.php?art=218> - España.

En consecuencia, las Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC's) se podrían definir como un conjunto de medios técnicos (ordenadores, multimedia, televisión digital, móviles, etc.) y programas que facilitan el uso integrado en diversos formatos de información: textual, gráfica, auditiva (música, voz) e icónica (imágenes fijas y en movimiento, animaciones) a los cuales el usuario puede acceder de manera interactiva en tiempo real o diferido y que permiten la búsqueda y la oferta de información y la intercomunicación global a través de Internet.

Actualmente las Tecnologías de la Información y la Comunicación TICs están en un proceso de desarrollo vertiginoso, esto está afectando a prácticamente todos los campos de nuestra sociedad, y la educación no es una excepción.

Asimismo, la educación durante su evolución atravesó por las siguientes etapas:

La primera de ellas, fue la adopción de la palabra escrita por medio de la alfabetización que impuso el lápiz y el papel como instrumentos principales de comunicación del conocimiento, como soporte principal de la información y como medio de enseñanza.

La segunda fue la aparición de las escuelas, donde aparece la figura del maestro.

La tercera, se debe a la invención de la imprenta, a partir de entonces se utilizó el papel como soporte de la información; se cambiaron entonces una serie de patrones culturales, en la forma de trabajar, en la forma de leer, de vivir y de comunicar.

Y *la cuarta*, se presenta con la participación de las nuevas tecnologías. Hoy en día las actuales tecnologías han cambiado al aparecer nuevos soportes, el soporte magnético y el soporte óptico de la información que ahora es digitalizada. Se pasa entonces del lápiz y el papel al teclado y la pantalla.

Hoy, el computador pasa de ser una sofisticada y veloz máquina de calcular, a ser una máquina para comunicarse y transmitir conocimientos; ya que nos permite difundir información a través de textos, y hoy el proceso de transmisión de información está en el ámbito del entorno multimedia, en donde el sonido, la voz, el texto y la capacidad de trabajar conjuntamente a distancia son una realidad.

2.2. ¿Qué es un blog?

El término web-log lo acuñó Jorn Barger en 1997 para referirse a un diario personal en línea que su autor o autores actualizan constantemente. Más adelante, las dos palabras "Web" y "log", se comprimieron para formar una sola, "Weblog" y luego, la anterior, se convirtió en una muy corta: "Blog"². En pocas palabras, un blog es un sitio Web que facilita la publicación instantánea de entradas y permite a sus lectores dar retroalimentación al autor en forma de comentarios. Las entradas quedan organizadas cronológicamente iniciando con la más reciente o viceversa.

Esto significa que un blog es una herramienta para publicar contenidos en la Web en forma cronológica. Sin embargo, siempre resulta conveniente clasificar las entradas de un blog para que los lectores no se pierdan ni se cansen de leerlo, sobre todo cuando en un blog conviven distintas temáticas. Eso se logra con varios elementos: el archivo del blog, las categorías, las etiquetas, los gadgets o widgets, los menús y las páginas estáticas.

2.3. ¿Qué es un blog de aula?

Los blogs de aula son simplemente bitácoras destinados a los estudiantes de un centro educativo. Es decir: *este tipo de blogs se centra en la publicación de actividades variadas para el aprendizaje de los estudiantes, e incluso en su participación junto al profesor en la creación de los contenidos del blog. El blog de aula es el prototipo de comunicación entre docentes y*

² Eduteka - *Uso educativo de los Blogs*. Disponible en: <http://www.eduteka.org/blogseducacion.php>

*estudiantes en la Web, y tanto unos como otros suelen disfrutar participando*³, y eso hay que tenerlo muy en cuenta, porque el medio ya de por sí ofrece todas sus posibilidades para poder relacionarlo con la educación.

2.4. ¿Para qué sirve un blog en el aula?

El blog como herramienta web permite alcanzar una serie de objetivos a la hora de transmitir el conocimiento que en ocasiones no se podría realizar por otros medios más convencionales, ya que:

- Facilita el acceso a la información, es decir, internet es la mayor biblioteca, hemeroteca, audioteca, videoteca, a la que pueden acceder para obtener información.
- Enriquece y favorece el proceso de enseñanza-aprendizaje.
- Es un medio idóneo para el aprendizaje y desarrollo de las competencias digitales tan útiles en la sociedad de la información actual: buscar, conseguir, entender y comunicar información para crear conocimiento. Se rompen los “muros del aula”.
- Abre espacios novedosos de comunicación e interacción. El/la estudiante tiene voz para poder participar en la elaboración de su propio aprendizaje.
- Se generan nuevos vínculos y redes sociales que luego se pueden trasladar a un entorno presencial.
- Permite y favorece el trabajo colaborativo (trabajo en red).

2.5. ¿Cómo organizo el blog en el aula?

La incorporación de esta herramienta dentro del aula no debe suponer una gran perturbación para la actividad docente, sino un apoyo a su trabajo. Se trata de gestionar el tiempo que se le va a dedicar a cada cosa e integrar el blog como un elemento más para el aprendizaje. Es importante tener en cuenta los siguientes aspectos:

- Temática y finalidad del blog de aula.
- Metodología de uso. Es decir, ¿cómo se va a utilizar?.
- Temporalización. ¿Cuándo se va a actualizar?: semanalmente, mensualmente, diariamente.
- Localización: dentro del aula, como tarea escolar para la casa u otros.
- Destinatarios: ¿quién lo va a utilizar? l@s estudiantes del aula, la comunidad educativa, otras escuelas, otras clases.
- Evaluación. De los objetivos marcados en el plan curricular del/la docente, se pueden utilizar los marcados para la evaluación de l@s estudiantes.

Como se puede observar tiene prácticamente la misma estructura que un proyecto escolar, simplemente que -en este caso- incorporamos una metodología diferente -el blog-, obteniendo una doble finalidad: que l@s estudiantes aprendan mediante las TIC's, y que l@s docentes se adapten a la sociedad actual.

2.6. Una experiencia en educación

El colegio vespertino Venezuela se fundó el año 1906; su infraestructura acogió a la primera escuela de niñas. Desde marzo de 1912 es el primer colegio que imparte educación secundaria para señoritas, desarrollando sus actividades pedagógicas en tres turnos: mañana, tarde y noche, se encuentra ubicado en la ciudad de La Paz, zona Central, entre las calles Genaro Sanjinés, esquina Ingavi. Actualmente, ha logrado alcanzar un prestigio importante en el ámbito educativo con el transcurso de 106 años de servicio a la educación.

Pasando a describir la experiencia, esta se llevó a cabo con los estudiantes de cuatro cursos del turno vespertino, en las asignaturas de Ciencias Biológicas en las cuales se diseñó un programa con los contenidos y actividades más sobresalientes que paso a detallar:

³ Apuntes sobre blogs: Cómo crear un *blog de aula* en dos horas.

Tiempo	Objetivo	Contenidos	Cursos	Actividades	Evaluación
Segundo Trimestre Gestión 2012	Proponer y potenciar las Nuevas Tecnologías de Información y Comunicación mediante la aplicación de un blog de aula en las asignaturas de Ciencias Biológicas estableciendo utilidades para su desempeño estudiantil	El cuerpo humano	3° y 4°	Elaboración de presentaciones en power point en forma de videos con los contenidos correspondientes a cada curso para que los/las estudiantes realicen trabajos prácticos como ser: maquetas, mapas conceptuales, resolución de crucigramas, etc.	Formativa. Valoración durante todo el proceso de la elaboración de sus trabajos. Sumativa. Mediante una feria virtual, en la que se expondrán sus trabajos finalizados.
		Citología e Histología.	5°		
		Reproducción humana	6°		

Fuente: Elaboración propia

También, programas como Power Point facilitan la comunicación breve y concisa de la información mediante presentaciones realizadas con el soporte de las nuevas tecnologías. Esto remite al estudiante a reconocer los temas centrales, los esquemas o mapas conceptuales que ayudan a la comprensión, la selección de imágenes para acompañar las explicaciones. Sin embargo, las presentaciones no reemplazan toda la planificación de la clase pero se pueden transformar en un instrumento de síntesis de ella.

Este blog de Ciencias Biológicas, se estructura en 2 columnas: la barra lateral; es donde se cuelgan las entradas está situada en la parte derecha del blog. La columna principal se encuentra en el centro y en ella se han colgado: imágenes con pensamientos, fotos de los estudiantes como protagonistas de sus aprendizajes, videos de presentación en power point de unidades temáticas y dos videos con la elaboración de maquetas realizadas por los estudiantes.



Elaboración propia. Imágenes del blog en internet

Personalmente, siempre me interesó la participación de los estudiantes en actividades educativas, culturales y de investigación. Es así que desde la primavera de 2010 mantengo un BLOG DE CIENCIAS BIOLÓGICAS que es de mi especialidad con artículos y videos de mi autoría. Pero desde el segundo trimestre de la presente gestión, ha sido destinado a la educación a distancia, con mi persona como guía y facilitadora de los estudiantes que asisten a clases como protagonistas de su propio aprendizaje y que de esa manera también colaboran enseñando a los que no pueden asistir a clases por diferentes motivos, con el avance de contenidos en diferentes formatos y así no retrasen su aprendizaje.

En lo que respecta a la opinión de los estudiantes, ell@s indican: “se aprende mucho, con la utilización del blog”, “también ayudamos a aprender a otros” “nos sentimos como actores cuando nos filman o sacan fotos”, “es fácil la comunicación porque podemos ingresar al blog en cualquier momento y ahí está la tarea” “Antes no sabía que era un blog ni para qué servía, hoy puedo decir que es útil para mi aprendizaje” “Quisiera que todos los profesores tengan su blog”. Estos comentarios me incentivan a continuar adelante y mejorar esta página.

3. CONCLUSIONES

Después de la creación y el breve período de aplicación de este blog considero que es un espacio útil para relacionar actividades y darlas a conocer fuera del aula: en un entorno virtual en el cual encontramos diferentes recursos.

Respecto a los estudiantes, nosotr@s como maestr@s tenemos la obligación de despertar su interés para que se sientan partícipes del proceso enseñanza aprendizaje. Mostrándoles un escenario distinto al que están acostumbrados a trabajar y realizar las tareas como es el aula ordinaria.

Mediante esta experiencia pude constatar que los estudiantes utilizan las computadoras como herramienta de comunicación en las redes sociales y es ahí donde también pude aprovechar,

primero ingresando a su grupo de amigos para enviarles mi blog con la temática correspondiente. En segundo lugar también pude verificar que se comunican mediante chat para indicar que ya les llegó el blog o sea que se puede dirigir a que también utilicen el faceboock como herramienta de trabajo. Otra ventaja a destacar del blog, es la posibilidad de trabajar de manera individual y/o colectiva, la descarga de archivos y la facilidad de búsqueda, y recuperación de información.

Los resultados de esta experiencia revelan también que el punto más atractivo del blog para los estudiantes es la rapidez. Así, un 74% de ellos confiesa que le motivaría aún más estudiar utilizando estas nuevas tecnologías, pero por otro lado, el 26% afirma que no desearía estar usándolas constantemente y se muestran en contra de la desaparición total de los tradicionales métodos como el papel, el lápiz, la pizarra, las tizas, etc.

Finalmente, se puede decir que los estudiantes nunca dejan de ser aprendices de las nuevas tecnologías, y que pese a que muchas veces el mayor miedo suele ser a lo desconocido, no pueden dejar de avanzar e innovar.

4. RECOMENDACIONES

Los docentes que utilizamos los blogs de aula proponemos que la función del profesor o la profesora sea la de *mediador o facilitador* ante los estudiantes cuyo objetivo es el de **construir su propio aprendizaje** siguiendo sus necesidades e intereses además de los intereses generales del nivel educativo en que se encuentren. Esto, además, se realiza en comunicación y cooperación con otras personas pertenecientes no sólo a su círculo personal o escolar, sino también a otros ámbitos que sólo tienen el límite del propio internet.

Por otro lado, la creación de un blog puede ser sencilla. Lo complicado está en mantenerlo y actualizarlo de forma periódica, especialmente cuando no está implicado todo el plantel docente. Pienso que es básico para el buen funcionamiento

de un blog que los distintos maestros se integren difundiéndolo y proponiendo actividades.

Evidentemente esta integración no se puede dar cuando el conjunto de profesores no dispone de los conocimientos necesarios que les den la seguridad y la confianza para poder afrontar esta nueva era digital. El tema de la capacitación docente es la clave para el buen uso y desarrollo de las nuevas tecnologías de información y comunicación.

En consecuencia, quizá esta propuesta pueda parecer un tanto utópica, y en verdad que lo es, si tenemos en cuenta los medios con que contamos actualmente en la enseñanza y el poco interés que de momento muestran todas las partes implicadas. Sin embargo, este trabajo está dedicado para muchos docentes que nos atrevemos a romper la inercia y la ignorancia de un ambiente cultural y educativo que necesita de más trabajos innovadores.

Para finalizar, quiero decir que el uso del blog de aula es una herramienta que complementa la práctica docente. Sin embargo, debemos tener muy claro, que la finalidad básica es pedagógica porque buscamos una educación de calidad en la que el/la estudiante quede involucrado y pueda aprender disfrutando con las nuevas tecnologías de información

BIBLIOGRAFIA

1. Bernard, Jimmy Rosario. La Tecnología de la Información y la Comunicación (TIC): Su uso como Herramienta para el Fortalecimiento y el Desarrollo de la Educación Virtual [en línea]. Santo Domingo, 2005. [fecha de acceso 20 de junio de 2012]. URL disponible en: <http://www.cibersociedad.net>.
2. Ejemplo Modalidad A – Educa Red. Fundación telefónica [en línea]. España, 2012. [fecha de acceso 4 de mayo de 2012]. URL disponible en: <http://www.educared.org/global/premiointernacional/ejemplo-modalidad-a>
3. Generalitat valenciana. Conselleria D'empresa, Universitat I Ciencia. Concepto NTIC Definición. PDF [en línea] 2011. [fecha de acceso 10 de junio de 2012] URL disponible en: <http://www.recursosees.uji.es/fichas/fc10.pdf>.
4. López García, Juan Carlos. Uso educativo de los Blogs. Cali, Colombia: Eduteka. [en línea]. 2008. [fecha de acceso 03 de junio de 2012] Disponible en: <http://www.eduteka.org/blogseducacion.php>.
5. Valero Fernández, Alejandro. Apuntes sobre blogs: Cómo crear un blog de aula en dos horas [en línea] 2009. [fecha de acceso 10 de junio de 2012]. Disponible en: <http://avalerofer.blogspot.com>.
6. Valero Fernández, Alejandro. Apuntes sobre blogs: Cómo organizar un blog [en línea] 2009 [fecha de acceso 13 de junio de 2012]. Disponible en: <http://avalerofer.blogspot.com>.
7. Wikispaces. Para qué sirve un blog de aula. PDF [en línea] 2012. [fecha de acceso 22 de mayo de 2012]. Disponible en: <http://web2apf.wikispaces.com>.

VIDEOTECA MUSEF UNA PUERTA ABIERTA A LA SOCIEDAD

Por: Maribel Poma Apaza
maribelpoma@hotmail.com

Resumen: El presente artículo ha sido elaborado con la finalidad de dar a conocer la Videoteca MUSEF como un centro cultural, desde su creación en 1997 con apenas 40 videos aproximadamente, conforme fue pasando el tiempo se ha ido incrementando material audiovisual hasta la fecha ya más de 1100 títulos, en los que se puede encontrar gran cantidad de material audiovisual, en base a este fabuloso material con el que se cuenta hoy en día los “DVD’s”, que nos permite sin requerir de saberes básicos como leer o escribir, entender el contenido cultural de la realidad boliviana.

La diversidad de materiales audiovisuales que conserva el MUSEF posibilita conocer las diferencias y las similitudes humanas en general, lo cual nos permite exponer este material que en gran medida sirve como insumo para la elaboración de nuevas investigaciones o simplemente dar a conocer la diversidad de cultura que tiene nuestro grande y hermoso país Bolivia.

Palabras Claves: <VIDEOTECA> <BOLIVIA> <AUDIOVISUAL> <CULTURA> <INFORMACIÓN>

Title: Videoteca musef an open door to society

Abstract: This article has been prepared for the purpose of publicizing the video library of the National Museum of Ethnography and Folklore as a cultural center since its creation in 1997 with just 40 videos approximately and evolving and increasing audiovisual material to date and more than 1.100 titles, which you can find lots of audiovisual material, based on this fabulous material which now have us like the “DVD’s”, that allows us to not require basic knowledge how to read or to write, understand the cultural content of Bolivian reality.

The diversity of audiovisual material that retains the National Museum of Ethnography and Folklore possible to know the human differences and similarities in general, which allowing us to present this material that largely serves as input for the development of new research or simply to publicize diversity of culture that is our great and beautiful country Bolivia.

Key Words: <VIDEO> <LIBRARY> <BOLIVIA> <AUDIOVISUAL> <CULTURE> <INFORMATION>



Maribel Poma Apaza, estudiante de la Carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información, actualmente trabaja en la Videotecaria Referencista del Museo Nacional de Etnografía y Folklore y Auxiliar de Docencia en la materia Historia de las Fuentes Documentales.

INTRODUCCION

El actual interés por las videotecas, tomando en cuenta los escasos espacios existentes en donde se pueda acceder a la información audiovisual, se ha convertido en una herramienta importante para el aprendizaje y la adquisición del conocimiento por el solo hecho de poder ver y escuchar sobre cualquier tipo de tema.

La televisión, el cine y otros medios audiovisuales se han puesto de moda, "... los programas audiovisuales solo logran mantenerse vivos si son capaces de captar audiencia, de captar publicidad, que es de lo que de verdad se trata. Lógicamente los pocos programas existentes dirigidos a los jóvenes se rigen por esta misma dinámica, por lo que es de suponer que la formación de telespectadores críticos y de una juventud culta y librepensadora... es casi nula" (*Leticia García Reina; artículo "Grupo de investigación en estructura, historia y contenidos de la comunicación"*)

Como se ah podido evidenciar con dichas declaraciones una gran parte de la sociedad pasa buena parte de su tiempo observando y escuchando dichos medios "...la unión de imagen y sonido... la capacidad de conocer realidades remotas, su capacidad para interpelar varios sentidos al mismo tiempo, para integrar diferentes artes (literatura, música, arquitectura, pintura, historia...), para generar emotividad, el material audiovisual es uno de los soportes de mayor difusión, al no necesitar ninguna preparación previa para su consumo". A demás este estudio demuestra claramente que es necesario crear, instalar y acondicionar un área donde se pueda observar y escuchar material audiovisual de carácter educativo, es decir que pueda ser útil para el desarrollo intelectual de la sociedad en sí.

HISTORIA

El Museo Nacional de Etnografía y Folklore desde su creación en 1962 cumpliendo hasta la fecha 50 años, tiene como objetivo principal "Ser parte de una construcción constante de formas propias de administración

y procesamiento, de aquellos saberes locales y productos culturales; como capital cultural que sirva para los tiempos futuros" además de "Ser un espacio que sirva como articulador entre los productores locales de conocimiento, la comunicación de aquellos saberes" y por último pero no menos importante "Mostrar a la población en general la diversidad de las culturas vivas de Bolivia".

Dichos objetivos se aplican indudablemente al área de VIDEOTECA dependiente del Departamento de Extensión y Difusión en el Museo Nacional de Etnografía y Folklore. El año 1997 mediante una donación de la Embajada de Japón se recibieron equipos para la producción, edición y difusión de audiovisuales bolivianos en formato VHS, que llegaban aproximadamente a 50 videos entre los 2 primeros videos denominados la Diablada y los Yaminawas este ultimo guionizado por Milton Eyzaguirre uno de los contribuyentes para la creación de esta área; ambos editados analógicamente, con el pasar del tiempo la videoteca ha ido evolucionando y aumentando su fondo audiovisual gracias a producciones realizadas por José Orellana y a su vez Edgar Pomar, este ultimo ah sido participe del primer video producido y editado digitalmente denominado "Encuentro de Comunidades Negras"

La otra parte de los primeros videos fueron donados por la Secretaria Nacional de Culturas hoy Ministerio de culturas, y funcionarios de la propia institución. Este material ha sido revisado y catalogado para situarlos a disposición de los usuarios en el software Fail Maker, el principal colaborador para esta acción fue Fernando Zelada en cuanto a la elaboración de fichas de consulta, de esta manera fue que la VIDEOTECA MUSEF fue dando los primeros pasos.

El año 1997 el espacio ya se encontraba listo para la atención sin embargo no se le dio uso sino hasta el año siguiente, a partir de ese entonces el material audiovisual se ha ido incrementando, llegando a un total de 731 videos en formato VHS y aproximadamente por el año 2005 estos videos fueron convertidos a formato

DVD, actividad realizada por Monica Ruiz y Fernando Zelada con la finalidad de lograr un mejor aprovechamiento del espacio y tecnología, fue a partir de entonces que la videoteca a tenido un mejor rendimiento para los usuarios ya que el formato DVD es mucho más accesible.

FONDO DOCUMENTAL

Actualmente la Videoteca MUSEF cuenta con más de 1100 títulos organizados bajo las siguientes temáticas:

- | | | |
|----------------|--------------------|------------------|
| • AGRICULTURA | • CUENTOS | • MEDIO AMBIENTE |
| • ARQUEOLOGÍA | • DANZAS | • MINERIA |
| • ARQUITECTURA | • DEPORTE | • MISCELANEOS |
| • ARTE | • DERECHO | • MITOS |
| • ARTESANIA | • ECOLOGÍA | • MUSEOS |
| • BALLET | • ECONOMÍA | • MUSICA |
| • BIOGRAFÍA | • EDUCACIÓN SEXUAL | • PINTURA |
| • CAPACITACIÓN | • ENTREVISTAS | • PSCOLOGIA |
| • CARNAVAL | • ETNIAS | • RELIGION |
| • CIENCIA | • EVOLUCION | • RITOS |
| • CINE – VIDEO | • EXPEDICIONES | • SALUD |
| • CIUDADES | • FIESTAS | • SOCIEDAD |
| • CIVICOS | • GENERO | • TEATRO |
| • COCA | • HISTORIA | • TECNOLOGIA |
| • COMPOSITORES | • INFANTILES | • TEXTILES |
| • COMUNICACIÓN | • LEYENDAS | • TRADICIONES |
| • CONCIERTOS | • LITERATURA | • TURISMO |
| • COSTUMBRES | • MEDICINA | |

Las cuales se encuentran a total disposición de los usuarios, catalogados actualmente bajo el sistema MARC 21 y controlada con el sistema de circulación KANTAITA.

SERVICIOS Y REFERENCIA

La videoteca es una unidad de difusión, a través del cual, se llega de manera directa a la población, proporcionando de manera gratuita la posibilidad de acceder a gran parte de la información audiovisual producida en Bolivia y el mundo, relacionada con temas antropológicos y culturales. En cuanto a la circulación y referencia, todo el material es accesible para toda la población en general mediante la pagina web www.musef.org.bo también se cuenta con algunos videos culturales que se pueden observar en línea.

Para poder observar mucho mas material audiovisual es necesario solicitarlos en el área de Videoteca llenando un pequeño formulario de

registro, este proceso de llenado del formulario se hace por una sola vez, que conforma el banco de datos, permitiendo al usuario posteriormente solicitar el material solo con el número de su cedula de identidad.

El Museo Nacional de Etnografía y Folklore a demás se ha propuesto llegar a sitios a los cuales son de difícil acceso Ej. Centros de rehabilitación, Asilos, Centros Educativos, etc. Llevando el material audiovisual para lograr uno de nuestros objetivos “Mostrar a la población en general la diversidad de culturas vivas de Bolivia”.

RESPETANDO LOS DERECHOS DE AUTOR

El préstamo del material audiovisual solicitado solo se realiza en la sala de videos. Los usuarios preguntan ¿Por qué no se realizan préstamos a domicilio? La respuesta radica, en

que el material actualmente en DVD es de fácil manipulación, es decir, en menos de 5 minutos se podría sacar una copia, para lo cual nuestro centro no quiere contribuir a la violación de Derechos de Autor, ya que no todos los videos son de producción MUSEF, por lo tanto también velamos la autoría de otras entidades que han tenido la gentileza de enviarnos dicho material para su difusión, para eso se cuenta con material producido por el MUSEF que se encuentra a la venta.

La VIDEOTECA MUSEF ubicada en la ciudad de La Paz. *Ingavi N° 916 esq. Jenaro Sanjinés* actualmente se encuentra a disposición de toda persona que desee saber algo más de la cultura boliviana y extranjera mediante este fabuloso recurso “Los Videos”.

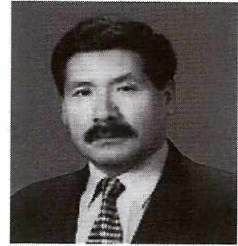
BIBLIOGRAFÍA

1. García Reina, Leticia; Revista Ámbitos; Nro. 11 y 12; 2010, Pg. 115, 129
2. Museo Nacional de Etnografía y Folklore, Catálogo Documental; 2012
3. Entrevista realizada al Lic Edgar Pomar Crespo, 17 de agosto de 2012 por Maribel Poma Apaza
4. Entrevista realizada al Lic. Milton Eyzaguirre Morales, 28 de septiembre de 2012 por Maribel Poma Apaza
5. Entrevista realizada a Jose Orella Llanos, 21 de agosto de 2012 por Maribel Poma Apaza

BIBLIOTECAS POPULARES MÓVILES: UNA EXPERIENCIA EN LOS CENTROS MINEROS DE BOLIVIA (1986-1994)

Por: Pedro A. Chino Choque
bibliolitoped@hotmail.com

Resumen: El presente artículo recoge la experiencia vivida por mi persona en los años 1986-1994 con el proyecto denominado "Bibliotecas Populares Mineras" en los distritos mineros de Bolivia, principalmente en los Departamentos de La Paz, Oruro y Potosí. En aquella década Bolivia vivía una crisis económica con sus secuelas sociales, políticas y morales. Esta crisis empezó a sentirse en Bolivia en 1983 y se agudizó en los años posteriores con la hiperinflación y otros factores. CEPROMIN que ya tenía experiencia y conocimiento de la realidad minera, facilitó la comprensión de que las bibliotecas podían servir para complementar la deficiente instrucción escolar y apoyar la creación y difusión de la cultura popular. De esa manera a medida que fueron pasando los años se convirtieron en instrumentos eficientes y permanentes de autoformación de los trabajadores, amas de casa, estudiantes, y población en general.



Pedro A. Chino Choque, docente Titular de la Materia de Catalogación y Clasificación de la Carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información

Palabras Claves: <BIBLIOTECAS POPULARES> <PROMOCIÓN DE LA LECTURA> < TRABAJADORES MINEROS>

Title: Popular mobile libraries: an experience in bolivia mining centers (1986-1994)

Abstract: The present article picks up an experience lived by my person in the years 1986-1994 with the denominated project "Mining Popular Libraries" in the mining districts of Bolivia, mainly in the Departments of The Peace, Oruro and Potosí. In that decade Bolivia an economic crisis lived with its social, political and moral sequels. This crisis began to feel in Bolivia in 1983 and he/she became worse in the later years with the hyperinflation and other factors. CEPROMIN that already had experience and knowledge of the mining reality, facilitated the understanding that the libraries could be good to supplement the faulty school instruction and to support the creation and diffusion of the popular culture. In that way as they were the years happening they became efficient and permanent instruments of the workers' autoformación, housewives, students, and population in general.

Key words: <POPULAR LIBRARIES> <PROMOTION OF THE READING> <MINING WORKERS>

BIBLIOTECAS POPULARES

La creación de las bibliotecas populares sirvió principalmente para complementar la deficiente instrucción escolar que brinda el Estado y apoyar la creación y difusión de la cultura popular. De esa manera a medida que fueron pasando los años se convirtieron en instrumentos eficientes y permanentes de autoformación de los trabajadores, amas de casa, estudiantes, y población en general.

Según el informe semestral de CEPROMIN¹ decía que “Orgánicamente las bibliotecas populares constituyen una sección especializada del Departamento de Formación, con el objetivo de apoyar toda la labor formativa con sus libros, revistas, documentos e infraestructura; para continuar el incentivo logrado en un curso o seminario con la lectura cada vez más permanente y sistemática a nivel de los dirigentes e incentivar el hábito de leer en las bases obreras a través de los círculos de lectura promovidos, organizados y seguidos por el personal de las bibliotecas”.

Las primeras bibliotecas populares mineras fueron inauguradas en enero de 1984 en los distritos de Tasna, Animas, Tatasi, San Vicente, Quechisla, Chorolque y Atocha del Consejo Central Sud, también conocida como la Empresa Minera Quechisla, del Departamento de Potosí.

Posteriormente fue inaugurada en Cañadón Antequera (Oruro) en el Centro Minero de Bolívar, el 23 de enero de 1986, con el impulso de un grupo de trabajadores mineros, quienes habían recibido el apoyo de las bases para su organización y funcionamiento, un hecho significativo que puede ser considerado como un logro positivo en la participación de las bases en su administración.

Otra biblioteca inaugurada fue en Totoral el 1° de mayo de 1986, en ocasión de celebrarse el día del trabajador. Estas dos bibliotecas rotaban cada tres o seis meses por los centros mineros de Cañadón Antequera.

Hasta diciembre de 1986 ya se contaba con 11 bibliotecas populares: 7 en la región del sud; 2 en la región central; 2 en la región del norte, con una cantidad total de 2.651 volúmenes entre libros y folletos como se puede ver en el cuadro No 1.

¹ CEPROMIN. Informe de actividades realizadas, julio-diciembre 1985, pp. 15-16.

Cuadro N° 1
BIBLIOTECAS POPULARES MINERAS

N°	DISTRITO	DEPARTAMENTO	VOL.	ENCARGADO	OCUPACIÓN	LOCAL
1	Atocha	Potosí	161	Sandra Urioste	Estudiante	Local alquilado
2	Animas	Potosí	288	Jaime Careaga	Radialista	Local sindical
3	Chorolque	Potosí	104			Casa particular
4	Quechisla	Potosí	175	Jorge Carvallo	Trab. Minero	Local sindical
5	Tasna	Potosí	131	Pedro Zenteno	Trab. Minero	Casa particular
6	Tatasi	Potosí	170	Alfredo Rosillón	Trab. Minero	Casa particular
7	San Vicente	Potosí	244	Luciano Suarez	Trab. Minero	Local sindical
8	Total	Oruro	291	Alberta Liro	Estudiante	Local alquilado
9	Bolivar	Oruro	162			Local sindical
10	Matilde	La Paz	139			Local sindical
11	Of. Central	La Paz	786	Pedro Chino	Bibliotecario	Local alquilado
TOTAL			2.651			

FUENTE: CEPROMIN. Informe semestral, julio-diciembre 1986

La responsabilidad de estas bibliotecas era compartida entre las cooperativas o sindicatos y la institución, y se formalizaba con la firma de un contrato especificando las obligaciones y derechos respectivos. La administración estaba a cargo de un(a) bibliotecario(a) elegido entre las dos partes, con el apoyo del responsable de la biblioteca central. El Sindicato se encargaba de conseguir la infraestructura (un local y los muebles necesarios) para una adecuada atención a los lectores. Por su parte CEPROMIN se comprometía en apoyar en el pago de un incentivo económico al bibliotecario.

Según los antecedentes de los informes, se constató que generalmente son jóvenes que se ofrecían para atender las bibliotecas. Esta era una buena forma para descubrir jóvenes que querían aprender, que hasta ese momento no tenían posibilidades.

En el desarrollo de sus trabajos las bibliotecas populares mineras pasaban por diferentes tipos de planificación, desde la planificación inmediata, en la que las acciones y responsabilidades eran decididas en cada reunión de trabajo, hasta una planificación a nivel de la

institución que se implementaba a partir de un plan de trabajo.

En la elaboración del plan de trabajo para las bibliotecas populares se tomaba en cuenta los recursos humanos, materiales y financieros que contaba la institución. También, se preveía el pedido y las necesidades de la comunidad y en particular de los trabajadores.

Hasta diciembre de 1993 las bibliotecas populares móviles eran 14 y se encontraban rotando por diferentes distritos mineros de todo el país. La colección de todas alcanzaba a 7.572 volúmenes, entre libros, folletos y revistas, como se puede ver en el cuadro No 2.

Cuadro N° 2
BIBLIOTECAS POPULARES MINERAS

N°	DISTRITO	DEPARTAMENTO	LIBROS	FOLLETOS	REVISTAS	TOTAL	LOCAL
1	Chorolque	Potosí	233	282	199	714	Local sindical
2	Animas	Potosí	135	166	89	390	Local sindical
3	Telamayu	Potosí	200	230	115	545	Local sindical
4	Rosa de Oro	Potosí	144	221	112	477	Local sindical
5	San Vicente	Potosí	180	200	154	534	Local sindical
6	Llallagua	Potosí	144	260	125	529	Local sindical
7	Punutuma	Potosí	142	122	124	388	Local sindical
8	Pulacayo	Potosí	133	153	98	384	Local sindical
9	Avicaya	Oruro	171	259	260	690	Local sindical
10	Santa Fe	Oruro	158	195	98	451	Local sindical
11	Huanuni	Oruro	158	229	127	514	Local sindical
12	Sentec	Oruro	350	238	124	712	Local propio
13	Colquiri	La Paz	258	298	244	800	Local sindical
14	Of. Central	La Paz	229	101	114	444	Local propio
TOTAL			2635	2954	1983	7.572	Vols.

FUENTE: CEPROMIN. Informe semestral, julio-diciembre 1993

La temática principal de las colecciones abarcaba aspectos sociales, económicos, políticos-sindicales y de cultura general. Cada biblioteca tenía un promedio de 500 volúmenes en libros, folletos y revistas.

SERVICIOS QUE OFRECÍAN LAS BIBLIOTECAS POPULARES

Los servicios que ofrecían las bibliotecas populares en los centros mineros, eran las siguientes:

✓ **Préstamo a domicilio.** Los trabajadores asalariados carecían de tiempo para leer y muy pocos tenían el hábito desarrollado a la lectura; esto no significaba que tenían interés, son más bien las condiciones socio-económicas que habría que vencer para lograr los resultados esperados. Por eso, se facilitaba el préstamo a domicilio, previo cumplimiento de los requisitos: dejar su carnet de identidad como garantía de devolución y cuidado de los libros, revistas o folletos, llenarlos con sus datos el registro y la boleta de préstamo.

✓ **El préstamo de libros en Sala.** Otro de los servicios era el préstamo de libros, folletos y revistas en la sala para aquellos usuarios que así lo deseaban, en un horario establecido por los mismos trabajadores. Principalmente, los periódicos que tenían cada una de las bibliotecas, eran leídas en sala, ya que este material no se podía prestar a domicilio.

✓ **Servicio de referencia.** Otro de los servicios que prestaban las bibliotecas populares era el servicio de referencia para aquellos trabajadores o estudiantes que deseaban consultar datos concretos en la biblioteca. Para eso las bibliotecas estaban equipadas con diccionarios y otros materiales de consulta rápida.

Círculos de lectura

“Los círculos de lectura nacen como una necesidad de profundizar la promoción de la lectura con los trabajadores y amas de casa en los centros mineros. Mediante estos pequeños grupos (3 a 5 personas) los compañeros aprenden juntos partiendo de la base de que el grupo al que nosotros llamamos “círculos” se reúne voluntariamente con la finalidad de aprender o profundizar sobre algún tema o materia de interés común”².

En un círculo de lectura no se distingue a profesores ni alumnos, todos los participantes son iguales, e incluso el coordinador (bibliotecario)

participa aprendiendo en igualdad de condiciones. Es una herramienta de trabajo que nos permite, por un lado aprender juntos a pensar y razonar, y planificar acciones comunes.

En estos círculos de lectura se buscan nuevos valores como solidaridad y no competencia, esfuerzo común sin individualismo, cooperación y no personalismo.

Capacitación de los bibliotecarios

Tomando en cuenta que es muy importante la capacitación del personal que atiende las bibliotecas populares en los centros mineros, se han adoptado dos modalidades para cumplir con esta actividad: primero cursos de capacitación personalizada de los bibliotecarios en el lugar de trabajo. La segunda, organizando un curso taller sobre promoción de la lectura en la oficina central de la ciudad de La Paz.

El objetivo principal de la capacitación siempre ha sido dotar a los bibliotecarios de nociones elementales de bibliotecología, técnicas de promoción de la lectura, selección y utilización de todo el material bibliográfico.

La capacitación de los bibliotecarios estaba a cargo de CEPROMIN en coordinación con la organización sindical. Asimismo, se hacían seminarios nacionales dos veces al año con la participación, no solamente de los bibliotecarios que en ese momento estaban ejerciendo sus funciones, sino también participaban ex bibliotecarios y posibles futuros bibliotecarios sugeridos por los trabajadores.

Uno de los cursos de capacitación del personal de las bibliotecas populares es la que se ha llevado en el segundo semestre de 1987, con el siguiente temario:

1. Nociones generales de bibliotecología
2. la biblioteca
3. Materiales de la biblioteca
4. Los procesos técnicos
5. Los servicios de la biblioteca

² Bibliotecas populares: “10 años contribuyendo a la autoformación”. En: Socavón, Año XIII Segunda Época, N° 106 (enero-febrero 1994), p.14.

Jornadas culturales

Entre otras actividades desarrolladas por las bibliotecas populares son las jornadas culturales donde se exponen los materiales con que cuentan las bibliotecas; se promocionan las publicaciones de la Institución; se dan cursos y conferencias; se incentivan los debates y se planificaban futuras acciones en consulta directa con los beneficiarios.

Esta experiencia única en los centros mineros, se ha constituido en un espacio muy importante a partir del cual las bibliotecas se integran a la comunidad. El servicio de lectura ha sido su aporte básico. Sin embargo, las bibliotecas populares no se limitaban sus acciones al campo de la lectura. En sus objetivos y en su práctica, encontramos la preocupación de impulsar diferentes actividades educativas y culturales.

Se ha constatado, por ejemplo, que no es suficiente la dotación de una determinada cantidad de libros y folletos a un distrito minero, sino es preciso promover actividades culturales constantes y una dedicación permanente a las bibliotecas populares.

Las jornadas culturales se organizan aprovechando las diferentes ocasiones que se presentan en un distrito minero: algunas veces recordando un aniversario más de un sindicato; otras veces recordando fechas históricas muy importantes para los trabajadores, como por ejemplo 1° de Mayo. Por otra parte es casi ya una costumbre en las bibliotecas populares, que cuando se traslada una biblioteca de un distrito a otro, se realiza una jornada cultural.

Centros culturales

“Las expresiones culturales de los trabajadores mineros son varias pero no tienen los medios para expresarse ni los estímulos necesarios: por eso CEPROMIN tiene como otro de sus objetivos, el fomentar la organización de éstos Centros especialmente en los distritos donde están instaladas las bibliotecas de CEPROMIN y donde los sindicatos tienen sus propias bibliotecas”.³

Hasta junio de 1988 se organizaron los siguientes Centros Culturales:

1. Distrito Minero de Bolívar (Oruro)	Enero de 1986
2. Distrito Minero de Totoral (Oruro)	Enero de 1986
3. Distrito Minero de Animas (Potosí)	8 de mayo de 1988
4. Distrito Minero de Tasna Rosario (Potosí)	11 de mayo de 1988
5. Distrito Minero de Tatasí (Potosí)	27 de mayo de 1988
6. Distrito Minero de San Vicente (Potosí)	30 de mayo de 1988
7. Llallagua (Norte Potosí)	21 de junio de 1988

Los Centros Culturales estaban conformados por Trabajadores Mineros, Amas de Casa, Estudiantes y Profesores. La composición de la Directiva es de la siguiente manera:

1. Presidente
2. Vicepresidente
3. Secretario de Cultura
4. Secretario de Actas
5. Secretario de Deportes
6. Secretario de Hacienda
7. Secretario de Conflictos
8. Dos vocales

3 CEPROMIN. Informe de actividades realizadas, enero-junio 1988, p. 27.

El Centro Cultural de Animas, entre sus primeras actividades culturales realizó el Festival de Poesía y Canto, en la misma participaron: escolares de los ciclos básico e intermedio; amas de casa, trabajadores mineros y profesores. CEPROMIN Colaboró con los premios a los ganadores con lotes de cuentos, publicaciones y diplomas.

Los centros culturales adquirirían importancia local o regional, cuando desarrollaba sus actividades estrechamente ligadas a los intereses y peculiaridades concretas del distrito, localidad o región; por ello los centros culturales

han sido dinamizados desde una Regional de la Institución y no desde la oficina central que sólo debe realizar una labor de coordinación.

BIBLIOTECAS SINDICALES

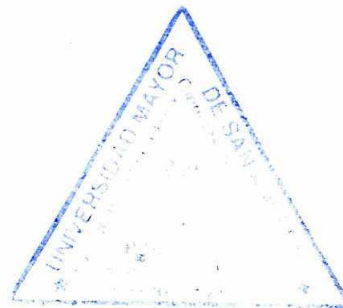
Las Bibliotecas Sindicales, son pequeñas colecciones de libros, revistas, folletos y documentos, principalmente editadas por CEPROMIN, que se encuentran en los locales de los Sindicatos, para una consulta constante de los miembros de los sindicatos y los trabajadores de base.

Hasta junio de 1988 se contaba con 20 bibliotecas sindicales en los siguientes distritos:

1. Regional Atocha, Potosí: 4 bibliotecas sindicales (Tatasi, Tasna Rosario, San Vicente y Vetillas)
2. Regional Llagua, Potosí: 5 bibliotecas sindicales (Bolívar, Totoral, Avicaya y Estalsa).
3. Potosí: 5 bibliotecas sindicales (Kilpani, Landara, Punutuma, Unificada y de la Planta Volatilizadora "La Palca")
4. Oruro: 1 biblioteca sindical (Ingenio de Machacamarca).
5. La Paz: 2 bibliotecas sindicales (Viloco y Caracoles).

BIBLIOGRAFÍA

1. Bibliotecas populares: "10 años contribuyendo a la autoformación". En: Socavón, Año XIII Segunda Época, N° 106 (enero-febrero 1994).
2. Bibliotecas populares: identidad y proceso. Lima, CIDAP-TAREA, 1987. CEPROMIN. Informe de actividades realizadas, julio-diciembre 1985.
3. Informe de actividades realizadas, enero-junio 1988.
4. Vallejo de Bolívar, Gaby. Manual del promotor de lectura. La Paz, Centro Portales, 1990.



Artículo

PRESERVACIÓN Y CONSERVACIÓN DE DOCUMENTOS DIGITALES, EL RETO DEL PRESENTE Y FUTURO*Por: J. Rogelio Choquehuanca Alanoca*

Resumen: La realidad supera ampliamente a nuestra imaginación cuando tenemos que enfrentarnos al reto del almacenamiento y preservación digital de los documentos analógicos. La preservación digital, mediante una política adecuada de renovación de la información grabada y actualización de los formatos de datos, puede garantizar una vida muy larga a los recursos digitales. Los aspectos técnicos relativos a la preservación digital, como son la obsolescencia y envejecimiento de los soportes físicos, el rejuvenecimiento de la información digital, la conversión de formatos y los sistemas de búsqueda y recuperación de recursos almacenados y de definición de una política de preservación adecuada que establezca las reglas a seguir y defina que es lo que debe ser preservado y lo que no.

Palabras clave: <PRESERVACIÓN> <DOCUMENTO DIGITAL> <ALMACENAMIENTO DIGITAL> <PRESERVACIÓN DIGITAL>

Title: Preservation and conservation of digital documents, the challenge of the present and future

Abstract: The reality outstrips our imagination when we have to face the challenge of digital preservation storage and analog documents. Digital preservation, by proper renewal of the recorded information and update data formats can ensure a long life to digital resources. The technical aspects of digital preservation, such as obsolescence and aging hardware, rejuvenation of digital information, format conversion and search systems and resource recovery and stored definition of a suitable preservation policy establish rules to follow and define what should be preserved and what is not.

Keywords: <PRESERVATION> <DIGITAL DOCUMENT STORAGE> <DIGITAL / DIGITAL PRESERVATION>



Choquehuanca Alanoca, J. Rogelio. Bibliotecólogo Documentalista Titulado de la Universidad Mayor de San Andrés (2010). Curso estudios de postgrado de Gestión Documental Integrada de Archivos en la Escuela de Gestión Pública del Estado Plurinacional de Bolivia

Introducción

La información digital es exclusivamente más fácil de alterar que las tecnologías tradicionales de papel o microfilm. Los soportes de almacenamiento digital tienen menos esperanza de vida y requieren de la existencia de unas tecnologías para acceder a los mismos que cambian a una velocidad incluso mayor

que los propios formatos. Además se deterioran más fácilmente haciendo que se pierdan los contenidos. A causa de la rapidez de los cambios tecnológicos, el lapso de tiempo en que se deben considerar los problemas de preservación y conservación de los documentos digitales se acorta considerablemente. El tiempo transcurrido entre la producción de los documentos y la necesidad de definir estrategias de preservación

de los mismos es mucho más corto en el entorno electrónico que en el impreso. Por lo tanto, se plantea la necesidad de definir nuevas guías de buenas prácticas que satisfagan las necesidades y sean útiles para todos los grupos implicados en el proceso de generación y distribución de documentos digitales - electrónicos.

En el presente artículo describimos a grandes rasgos el problema de la conservación de los objetos digitales y sugerimos estrategias y políticas de preservación digital a seguir por los productores.

Qué es la preservación digital

Según Levy¹, la preservación de la información digital es un problema difícil y no muy bien entendido. Mientras que la información en papel y en otros soportes duraderos (por ejemplo el microfilm) pueden durar cientos, y en algunos casos miles de años, la información codificada en formato digital es poco probable que dure más de una década o dos. Las razones de esto son bien conocidas: el envejecimiento de los soportes digitales, la obsolescencia de los formatos, del software y del hardware, así como la falta de compatibilidad hacia atrás de los nuevos sistemas.

Oya Rieger ve la preservación digital como un problema organizativo², y sin duda, las políticas empresariales respecto a la preservación digital son fundamentales para el éxito de cualquier iniciativa al respecto. Según ella, el problema son los elementos e infraestructuras tecnológicas y empresariales rápidamente cambiantes, y el objetivo es mantener la habilidad de localizar, desplegar y usar las colecciones digitales. En su opinión, la preservación digital son las actividades de gerencia que aseguran el acceso continuo a los materiales digitales frente

a los elementos tecnológicos y empresariales rápidamente cambiantes³.

Se puede entender por preservación digital la preservación de los artefactos físicos mediante su digitalización, pero también la preservación de los propios recursos digitales⁴. La digitalización de materiales originales valiosos es, a menudo, realizada con dos propósitos: brindar un mejor acceso a esos recursos mediante copias digitales, y mejorar la preservación de los originales. En este artículo nos referiremos exclusivamente a la preservación digital, es decir, a la que trata de mantener utilizables e inalterados los recursos digitales a través del tiempo.

Conservación de documentos digitales

El medio físico en el cual los datos digitales están almacenados presenta uno de los mayores retos a la conservación del contenido digital⁵. A ello contribuye la enorme variedad de tipos de soportes, a menudo la rápida obsolescencia y su vulnerabilidad ante la degradación física. Un almacenamiento inadecuado suele ser la razón más habitual que provoque un fallo prematuro en los medios digitales, como la moderación de la temperatura y la humedad son dos acciones que se sabe alargan la vida útil de muchos soportes de almacenamiento pero el sistema de conservación de soportes debe tener las capacidades adecuadas incluyendo:

- ✓ Suficiente capacidad de almacenamiento.
- ✓ El sistema debe ser capaz de duplicar los datos a medida que sea requerido sin pérdida de información y manteniendo la consistencia e integridad de los documentos.
- ✓ Control de errores: dado que los documentos deben ser almacenados por largos períodos y a menudo con muy poco uso por parte de personas.

1 Levy, D.M. Heroic measures: reflections on the possibility and purpose of digital preservation. In: Proceedings of the third ACM conference on Digital libraries, Pittsburgh. Pennsylvania: United States - ACM Press, 1998.

2 Rieger, O.Y. Projects to Programs: Developing a Digital Preservation Policy. California - USA: Research Libraries Group, 2000.

3 Ibid.

4 Bia, Alejandro; Sánchez, Manuel. Desarrollo de una política de preservación digital: tecnología, planificación y perseverancia. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. En: <http://cervantesvirtual.com> Consultado: 25 de septiembre de 2012.

5 The Consultative Committee for Space Data Systems. Reference model for an open archival information system (oais): Recommended practice. Washington, DC, USA: Magenta Book, 2012.

- ✓ Las opciones disponibles en este momento de soportes a largo plazo incluyen:
 - Disco magnético: con una capacidad de almacenamiento superior a los 10 TB (terabytes) en constante incremento.
 - Cinta magnética: la vida útil y la capacidad de almacenamiento es similar a los discos magnéticos.
- ✓ Discos ópticos (CD y DVD): permiten un acceso aleatorio y en algunos casos la modificación de los datos. Su vida útil es mayor que en los casos anteriores variando desde los cinco a diez años.
- ✓ Transferir los datos a nuevos soportes de forma periódica. Los sistemas de almacenamiento descansan en una segura y completa réplica de los datos más que en alargar la vida útil de los soportes.
- ✓ Por otro lado, también pueden ayudar otros factores relativos al control del medio ambiente en que se almacena los objetos, podríamos señalar los siguientes:
 - Mantener una temperatura en torno a los 20 °C.
 - Mantener la humedad relativa en torno al 40%.
 - Evitar las oscilaciones rápidas o prolongadas de temperatura y humedad.
 - Evitar la exposición a campos magnéticos y a fuentes de humos.
 - Prohibir la comida y/o bebida en lugares de almacenamiento, así como el fumar.
 - Almacenar los medios de forma vertical.
 - Utilizar siempre las cajas originales.
 - No abrir las cajas que protegen las cintas.
 - Evitar la suciedad.
 - Mantener los medios en sus cajas excepto cuando se estén usando.
 - No tocar la superficie de los soportes, por ejemplo la cara grabable de los CD.
 - Los CD deberían marcarse sólo en la parte superior y utilizando marcadores adecuados.
 - No dejar los soportes en los aparatos de visualización cuando no se estén usando.
- ✓ Políticas de redundancia y copias de seguridad: almacenar copias en diferentes lugares es un requisito básico.
- ✓ Planificación contra los posibles desastres: deben diseñarse planes de recuperación de datos tras una situación de fallo que son estándares en las tecnologías de la información. Los planes deben incluir situaciones hipotéticas de recuperación de datos a partir de soportes dañados.

Diferencias entre preservación y copias de seguridad

No es lo mismo lo que se ha de preservar que lo que se ha de guardar como copia de seguridad⁶.

Las copias de seguridad son una protección contra eventos catastróficos (rotura de un disco o pérdida de datos por apagones, por ejemplo). Lo que se guarda como copia de seguridad en una biblioteca digital son, básicamente, dos cosas: por un lado la información publicada en el servidor (recursos digitales más información de catálogo) y, por otro lado, los recursos digitales en proceso de edición.

Sin embargo *La preservación digital* salvaguarda los recursos digitales que necesitaremos en el futuro. Un ejemplo claro de esta diferencia lo tenemos en el caso de las imágenes gráficas: nos interesa hacer copia de seguridad de las imágenes JPG (comprimidas con pérdida de calidad) que colgamos en el servidor, pero sin embargo nos interesa hacer copias de preservación de las imágenes de alta calidad que han dado lugar a las JPG pero que no publicamos por su mayor tamaño y lentitud de transmisión. En otras palabras, en el servidor nos interesa usar imágenes comprimidas de menor calidad pero que tarden menos en transmitirse, mientras que nos interesa preservar imágenes de la mayor calidad posible para usos futuros como puede ser el caso de la producción de CD-ROMs que no poseen las mismas limitaciones de velocidad que

⁶ Mc Cray, A.T., Gallagher, M.E. Principles for Digital Library Development. s.l.: Communications of the ACM, 2001

la Internet, o para el uso en redes de mayor ancho de banda que la Internet actual.

En ambos casos, se utilizan mecanismos de control de la integridad de los datos al momento de hacer las copias, mediante algoritmos de redundancia que verifican que los datos se mantienen tal como han sido grabados.

Medios de almacenamiento digital

Por otro lado, ninguno de los medios digitales de hoy en día garantiza la duración de la información. Los medios magnéticos tienen una vida sorprendentemente corta. Los discos compactos son más estables pero no se puede predecir su duración, que depende en buena medida de la calidad de los mismos. Si no se toman medidas gran parte de la información se perderá en unas pocas de décadas⁷.

Los medios y la obsolescencia tecnológica

Es un hecho que se produce continuamente, tanto en hardware como en software. Los soportes de almacenamiento digital tiene muy poca esperanza de vida debido a su rápido deterioro y que las tecnologías para acceder a ellos de forma rápida. A esto contribuye una falta de legislación que regule y ampare estos procesos.

Estrategias y políticas de preservación digital

Si bien se han propuesto muchas estrategias de preservación digital, ninguna de ellas es apropiada para todos los tipos de datos, situaciones o instituciones. A continuación hacemos una descripción de los puntos básicos a seguir, comenzando por un vocabulario de términos a tener en cuenta⁸.

✓ **Conservación.** Es la parte de la gestión de documentos digitales que trata de preservar tanto el contenido como la apariencia de los

mismos. Nuevas versiones de bases de datos, hojas de cálculo y procesadores de texto se pueden esperar al menos cada dos o tres años, con correcciones y actualizaciones incluso más a menudo. En general, preservar la apariencia de un documento digital es difícil cuando se trata de texto, pero es casi imposible cuando se trata de entornos multimedia, donde hay una intensa interrelación entre hardware/software y contenidos.

- ✓ **Copias de seguridad.** Se refiere al proceso de hacer duplicados exactos del objeto digital. Aunque es un componente esencial de todas las estrategias de preservación, las copias de seguridad en sí mismas no son una técnica de mantenimiento a largo plazo, ya que se ocupa exclusivamente con la cuestión de pérdida de datos debido a un fallo de hardware, bien debido a causas normales, bien a desastres naturales bien a destrucción malintencionada. Las copias de seguridad deberían ser consideradas la estrategia de mantenimiento mínima para incluso los materiales más efímeros y con menos valor que dispongamos.
- ✓ **Integridad digital.** Algunas de las posibles causas de defectos en la información digital o pérdida de datos son: errores de gestión y negligencia, fallos técnicos y mecánicos, errores del operador, virus, cambios no autorizados y no documentados, obsolescencia o incompatibilidad del software, pérdida de programas, metadatos incompletos, envejecimiento de la información.
- ✓ **Actualización.** Se refiere a la copia de información digital de un soporte de almacenamiento a largo plazo a otro del mismo tipo, sin ningún cambio en los documentos (por ejemplo, la copia de un viejo CD-RW a otro nuevo).
- ✓ **Metadatos.** Los metadatos de conservación describen los medios para proporcionar acceso a los datos, junto con aquellos elementos de metadatos requeridos para gestionar los procesos de conservación. La información que se necesita para compilar unos metadatos destinados a la conservación.⁷

⁷ Bía, Alejandro; Sánchez, Manuel. Ob. Cit.

⁸ Cornell University Library. Digital preservation management: implementing short-term strategies for long-term problems, 2003. En: <http://www.library.cornell.edu/iris/tutorial/dpm/> Consultado: 25 de septiembre de 2012.

- ✓ **Preservación de la tecnología.** Se basa en la preservación del entorno técnico que hace funcionar el sistema, incluyendo sistemas operativos, software de aplicaciones original, controladores de medios, etc. En cierta forma se trata más de un tipo de estrategia de recuperación después de un desastre de objetos digitales que no han estado sometidos a una conservación adecuada.
- ✓ **Migración.** Se utiliza para copiar o convertir datos desde una tecnología a otra, tanto si se trata de hardware como de software, conservando las características esenciales de los datos. Se trata de un conjunto de tareas organizadas destinadas a conseguir la transferencia periódica de materiales digitales desde una generación tecnológica a la siguiente. El propósito de la migración es preservar la integridad de los objetos digitales y mantener la posibilidad por parte de los usuarios de recuperar, visualizar y utilizarlos en una perspectiva de constante cambio tecnológico.
- ✓ **Utilización de estándares.** Se puede afirmar que la utilización de estándares es al software lo que los soportes perdurables son al hardware. Se trata de buscar una forma de codificar y formatear los objetos digitales adhiriéndose a estándares reconocidos y favoreciéndolos en lugar de los más esotéricos y menos soportados. Presupone que tales estándares perdurarán y que los problemas de compatibilidad que resulten de la evolución del entorno informático (aplicaciones, sistemas operativos) serán solventados debido a la continua necesidad de acomodar la norma dentro de los nuevos entornos.
- ✓ **Almacenamiento.** La solución más común a este problema de cambiar los medios de almacenamiento es la migración a nuevos sistemas de almacenamiento. Esto es caro y siempre está presente el problema de la pérdida de datos o problemas con la calidad cuando se realiza la transformación..
- ✓ **Política adecuada.** Arms⁹ sugiere unos simples pasos para favorecer la duración de la información digital. El primero es almacenar la información en formatos que sean ampliamente usados hoy en día. Esto aumenta la probabilidad de que cuando un formato se vuelva obsoleto aún existan programas para su conversión. Por ejemplo XML, HTML y PDF. Otra interesante sugerencia es crear un archivo que contenga las definiciones de los formatos, estándares de metadatos, protocolos y otros elementos constructivos fundamentales de las bibliotecas digitales. Si los formatos y los esquemas de codificación son preservados, la mayoría de la información puede ser descifrada posteriormente.

9 Arms, W. Digital Libraries. Massachusetts: MIT Press, Cambridge, 2000

BIBLIOGRAFÍA

1. Arms, W. Digital Libraries. Massachusetts: MIT Press, Cambridge, 2000
2. Bia, Alejandro; Sánchez, Manuel. Desarrollo de una política de preservación digital: tecnología, planificación y perseverancia. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. En: <http://cervantesvirtual.com> Consultado: 25 de septiembre de 2012.
3. Cornell University Library. Digital preservation management: implementing short-term strategies for long-term problems, 2003. En: <http://www.library.cornell.edu/iris/tutorial/dpm/> Consulto: 25 de septiembre de 2012.
4. Levy, D.M. Heroic measures: reflections on the possibility and purpose of digital preservation. In: Proceedings of the third ACM conference on Digital libraries, Pittsburgh. Pennsylvania: United States - ACM Press, 1998.
5. Mc Cray, A.T., Gallagher, M.E. Principles for Digital Library Development. s.l.: Communications of the ACM, 2001
6. Rieger, O.Y. Projects to Programs: Developing a Digital Preservation Policy. California – USA: Research Libraries Group, 2000.
7. The Consultative Committee for Space Data Systems. Reference model for an open archival information system (oais): Recommended practice. Washington, DC, USA: Magenta Book, 2012.

INMINENCIA DE LAS BIBLIOTECAS VIRTUALES

Por: Rossmory Condori Calcina
 rossmary.siempre@gmail.com

Resumen: Las unidades de información como: las bibliotecas, centros de información, centros de documentación, archivos, museos; son proveedoras de conocimiento. Pero hoy el usuario prefiere recurrir a la Internet para acceder a la información. Las bibliotecas desde hace años aportan al desarrollo de la educación, investigación; pero la tecnología en estos últimos años dio un cambio, lo que demandan otras formas de acceder a obras o documentos que se resguardan en bibliotecas, archivos, etc.

La creación y la utilización del Internet hicieron que las personas estén conectadas en red, y esto cambia la forma de comunicarse, informarse, investigar, educar, etc. Google, es uno de los buscadores más indispensables, quizás esa sea una de las causas de que las bibliotecas ya no sean tan visitadas. Ahora el reto de las bibliotecas, es de brindar la información precisa, fidedigna, eficaz y en línea.

Palabras claves: <BIBLIOTECAS VIRTUALES> <TECNOLOGIA>
 <INTERNET> <REDES SOCIALES>

Title: Imminence of virtual libraries

Abstract: Information units such as libraries, information centers, documentation centers, archives, museums are suppliers of knowledge. But today the user prefers to use the Internet to access information. Libraries years contribute to the development of education, research, but the technology in recent years was a change, which requires other forms of access works or documents shelter in libraries, archives, etc.

The creation and use of the Internet meant that people are networked, and this changes the way people communicate, learn, research, education, etc. Google is one of the most indispensable seekers, maybe that's one reason that libraries are no longer as popular. Now the challenge for libraries is to provide an accurate, reliable, effective and online.

Key Words: <VIRTUAL LIBRARY> <TECHNOLOGY> <INTERNET> <ONLINE>



Rossmory Condori Calcina,
 licenciada en Bibliotecología
 y Ciencias de la Información,
 docente actual de los Pre-
 facultativos de la UMSA

Hace años las bibliotecas como tal eran sinónimo de poder, porque solamente acudía grupos sociales especiales como: la aristocracia, la realeza y el clero. Ya en tiempos modernos, la sociedad no solo se limita a revisar libros, revistas, periódicos u otros documentos de su

interés; sino también es una necesidad de apoyo en sus trabajos y diario vivir.

Con la llegada de Internet muchas cosas cambiaron, incluso la forma de conformar los amigos; porque ahora se tienen las redes sociales

(facebook, twitter, google+). Y en cuanto, tener el acceso a libros completos quizás es un tema trivial, porque muchas páginas pueden dar acceso a revisarlas más no poder descargarlas, si es que se requiere revisar nuevamente la obra.

Entonces las bibliotecas convencionales quizás están quedando al olvido porque casi la mayoría prefiere revisar información en internet. Y de ahí nace la inquietud de visionar la biblioteca que se impondrá más adelante y justamente estas bibliotecas se adaptarán a los cambios que se requiere.

1. BIBLIOTECAS

Para Domingo Bounocore, “biblioteca es un vocablo derivado del Latín, que significa; Biblion = libro, y theke = caja”,¹ por tanto biblioteca es donde se guarda o custodia los libros, este concepto se fue ampliando con el tiempo, se expresa indistintamente con esa palabra, además del armario para depositar libros, el local o el edificio, la institución como entidad de lectura.

“Las bibliotecas son organizaciones que cuentan con recursos humanos, físicos, económicos y bibliográficos, con los cuales buscan cumplir su función principal, que es la de atender las necesidades de información de su comunidad, para ello proveen acceso a recursos y materiales locales y remotos, a la vez que entrenan a sus usuarios para que aprendan a utilizarlos”.²

Se entiende que las bibliotecas son instituciones que resguardan información y de acuerdo a Drucker define que, “El conocimiento se ha convertido ahora en el verdadero capital de una economía desarrollada. Los trabajadores

de conocimiento saben que su conocimiento, aunque no sea muy avanzado, les proporciona libertad para moverse”.³

Entonces estos repositorios de información, resguardan obras de trascendencia y de importancia que contienen un conocimiento científico, que de alguna manera debe llegar a las personas para que puedan generar mayor conocimiento y desarrollarlas en su fuente de trabajo, estudio, o entrenamiento; y de esa forma se mejore la calidad de conocimiento en la sociedad.

2. HISTORIA DE LAS BIBLIOTECAS

Las bibliotecas, en la historia de humanidad cobraron espacios dentro de la sociedad, se puede diferenciar la importancia que éstas tuvieron:

1 BOUNOCORE, Domingo. Diccionario de bibliotecología. Buenos Aires: Mary Mar, 1976

2 VALDERRAMA, Milagros. II Jornadas Nacionales de Bibliotecas Universitarias 26 y 27 de agosto del 2005 – Trujillo. Perú: s.e., 2005. p. 2

3 DRUCKER, Peter F. Las nuevas realidades. Barcelona: Edhasa, 1989. p. 264

<p style="text-align: center;">ANTIGÜEDAD</p> <p>Los documentos se escribían en escritura cuneiforme en tablillas de barro, rollos de papiro un soporte basto y pesado, pero que ha garantizado su conservación. En la antigua Grecia el libro y las bibliotecas alcanzaron un gran desarrollo. En Roma, deudora de la cultura griega, se empleó el mismo soporte escriptóreo, el rollo de papiro.</p> <p>Con el auge del cristianismo empieza a difundirse un nuevo formato, el códice de pergamino.</p>	<p style="text-align: center;">EDAD MODERNA</p> <p>El Renacimiento marcado por la invención de la imprenta, creación de Johannes Gutenberg, y las luchas derivadas de la Reforma protestante, vio nacer, gracias a los ideales humanistas, un nuevo modelo de biblioteca principesca. Esta corriente desembocará en la aparición de bibliotecas reales y de la alta nobleza, que merced a los nuevos valores se abren a un público de eruditos y estudiosos.</p>
<p style="text-align: center;">EDAD MEDIA</p> <p>Occidente, la cultura retrocede y se refugia en los monasterios y escritorios catedralicios, únicos lugares que albergan bibliotecas dignas de tal nombre. Son centros donde se custodia la cultura cristiana y los restos de la clásica, al servicio de la Religión.</p> <p>En esta edad barbará la información como un PODER sólo era para cierto grupo social.</p>	<p style="text-align: center;">EDAD CONTEMPORANEA</p> <p>La revolución francesa y americana, supusieron el inicio de la extensión por Europa y América de nuevos principios democráticos y el nacimiento de una verdadera voluntad de hacer accesible la cultura y la educación para todos.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La concepción europea continental, asigna a la biblioteca pública una misión educativa. 2. La concepción anglosajona, muy influida por ideas como el libre acceso a la información, el deseo de lograr su máxima difusión, una activísima cooperación interbibliotecaria y la extensión bibliotecaria.⁴

(Cuadro N° 1)

Cuando aparecen las primeras formas de escritura y lenguaje, también existió la necesidad de guardar ese conocimiento, para después dejarlo como legado. Ya desde la edad media las bibliotecas cobran demasiada importancia porque el clero resguardaba sus obras como un tesoro dentro de sus torres, que claro no solo contenían aire sino obras de relevancia. En la edad moderna con la aparición de la imprenta el acceso a la información se vuelve más democrático. Y

en tiempos contemporáneos la mirada de las bibliotecas se ajusta a la misión educativa y el libre acceso a la información.

3. TECNOLOGÍAS Y BIBLIOTECAS

Nestor Garcia Canclini, destacó “Seguimos teniendo una política cultural centrada en las instituciones históricas, los museos, los sitios arqueológicos y con un programa de

⁴ Historia de la Biblioteca. (Citado el 7 de Julio de 2012). Disponible en URL: <http://es.wikipedia.org/wiki/Biblioteca>

apoyo a creadores que es valioso pero que no encara las transformaciones estructurales que están ocurriendo en el desarrollo de la cultura, por las nuevas tecnologías, y que actualmente las autoridades culturales están ausentes de las reuniones internacionales relacionadas con la digitalización de contenidos o las nuevas formas de gestión y propiedad intelectual”.⁵

El gran desafío de las bibliotecas es ir al paso de las tecnologías o dar paso para que las tecnologías dejen a las bibliotecas en el olvido y se conviertan en museos de libros impresos.

En un anterior párrafo se dijo que en la actualidad la sociedad es un grupo de redes sociales, donde la opinión de las personas es bidireccional e interactiva. Cada individuo posee la capacidad de participar de acuerdo a sus intereses sociales que le convenga.

Las generaciones nuevas se educan con internet, triste o felizmente así lo es, la mejor manera de beneficiarnos y retener lo positivo es adaptarse a los cambios que existen. Manifestarlos con intereses comunes, por ejemplo si los niños se divierten jugando en red quizás crear juegos educativos y muy entretenidos.

En el caso de las bibliotecas, mejorar el acceso a los libros en texto completo y en línea, también puede ser una solución. Brindar información en internet, ampliando ésa información con portales que sean fuentes confiables, videos, audios, fotografías que fundamenten temas de interés; es decir información multimedia que ayude al usuario a satisfacer la necesidad de informarse, educarse, generar más conocimiento.

4. BIBLIOTECA VIRTUAL

Las bibliotecas virtuales como tal no existen. El nombre de virtual se viene utilizando desde hace años pero en concreto virtual se

conoce a serie de catálogos electrónicos. Y biblioteca virtual, es un nombre muy grande para esa descripción referencial de fichas en la web que posee información descriptiva de lo más sobresaliente de una obra.

Al revisar distintas páginas que por nombre llevan bibliotecas virtuales; se comprueba que la mayoría son catálogos electrónicos que dan información sustancial, a excepción de algunos portales que tienen obras en línea, pero necesariamente deben ser consultadas en la web. Asimismo, existen páginas que venden libros en línea, mas comprarlo implica tener dinero electrónico.

En ese marco es necesario que las bibliotecas virtuales brinden información de acuerdo al contexto real que se vive, también es importante que los servicios que presta una convencional se vea la forma de dar los mismos servicios en red, creo que el gran reto es dar acceso a revisar textos completos. Por otro lado, la idea fascinante de dar información multimedia, links de temas específicos, directorio virtual de páginas webs que proporcionen información fidedigna, es un paso a brindar información completa y oportuna.

⁵ Desarrollo de la Cultura. (Citado el 5 de Octubre de 2011). Disponible en URL: <http://tecnomareados.blogspot.com/2011/08/canceli-politicas-culturales-nuevas.html>

5. BIBLIOTECAS TRADICIONALES VS BIBLIOTECAS VIRTUALES

Bibliotecas Tradicionales	Bibliotecas virtuales
<p>Las bibliotecas físicas, como su nombre lo indica, requieren de un lugar físico para funcionar, en el que se prestan los diferentes servicios, y al cual deben desplazarse los usuarios de la comunidad que atienden.</p>	<p>La biblioteca virtual, sin embargo, no tiene un lugar definido, su lugar es el ciberespacio, y puede ser consultado en cualquier momento y desde cualquier lugar, para lo cual, el interesado, debe poseer conexión a Internet, y en caso de ser necesario, deberá autenticarse como miembro de la comunidad, para acceder a los servicios que esta presta.⁶</p>

(Cuadro N° 2)

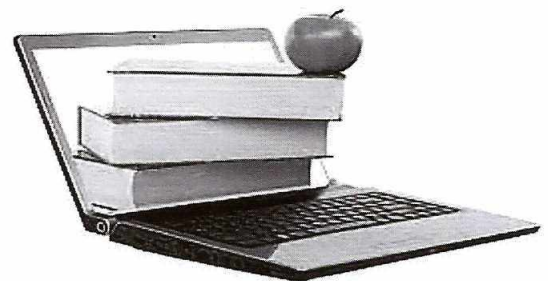
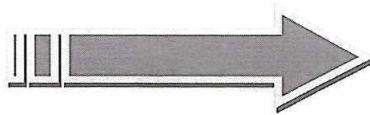
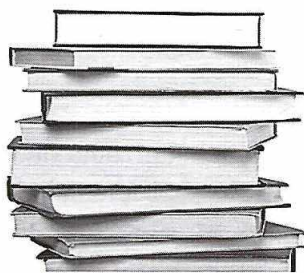
La diferencia no sólo es el espacio como señala el autor Valderrama. Para brindar servicios eficaces y eficientes, es necesario sumergirse a los cambios y demandas de los usuarios.

Sin duda, estas bibliotecas virtuales con el tiempo adquirirán un compromiso con la sociedad. De tal forma que al presenciarse una sola biblioteca como virtual; pero virtual en toda la extensión de la palabra; muchas querrán seguir el modelo para también proporcionar información que sus usuarios deseen.

Sin ir más allá internet es una herramienta fundamental en nuestras vidas, y sin embargo,

al incorporarnos y utilizar estas herramientas el trabajo, estudio, vida cotidiana cambia.

Con lo que pasa en el mundo y más aún en el país, creo que más adelante el internet se logrará posesionar como un servicio básico más. Sin embargo, existen actualmente software libres que pueden crear redes de bibliotecas y estas a su vez confeccionar en su totalidad las añoradas bibliotecas virtuales. Donde evidentemente se darán sin lugar a duda. Y esto será el principio de una nueva etapa de dar información y transmitir conocimientos a nuevas generaciones. (Véase gráfico N° 1)



(Gráfico N° 1)

Quizás muchas instituciones que brindan información, pongan el gran pretexto de que no hay presupuesto; los derechos de autor, fuera de esas limitaciones que se pueden subsanar y consolidar la visión de tener acceso a documentos, obras, páginas referenciales, etc. Se tiene que comenzar a crear la manera de tener como pionera a una biblioteca que brinde acceso a su material bibliográfico. Innegablemente hace

falta un ejemplo de biblioteca que se atreva a dar el siguiente paso, y muchas seguirán ese ejemplo.

6. LA BIBLIOTECA INMINENTE, Y DEL FUTURO

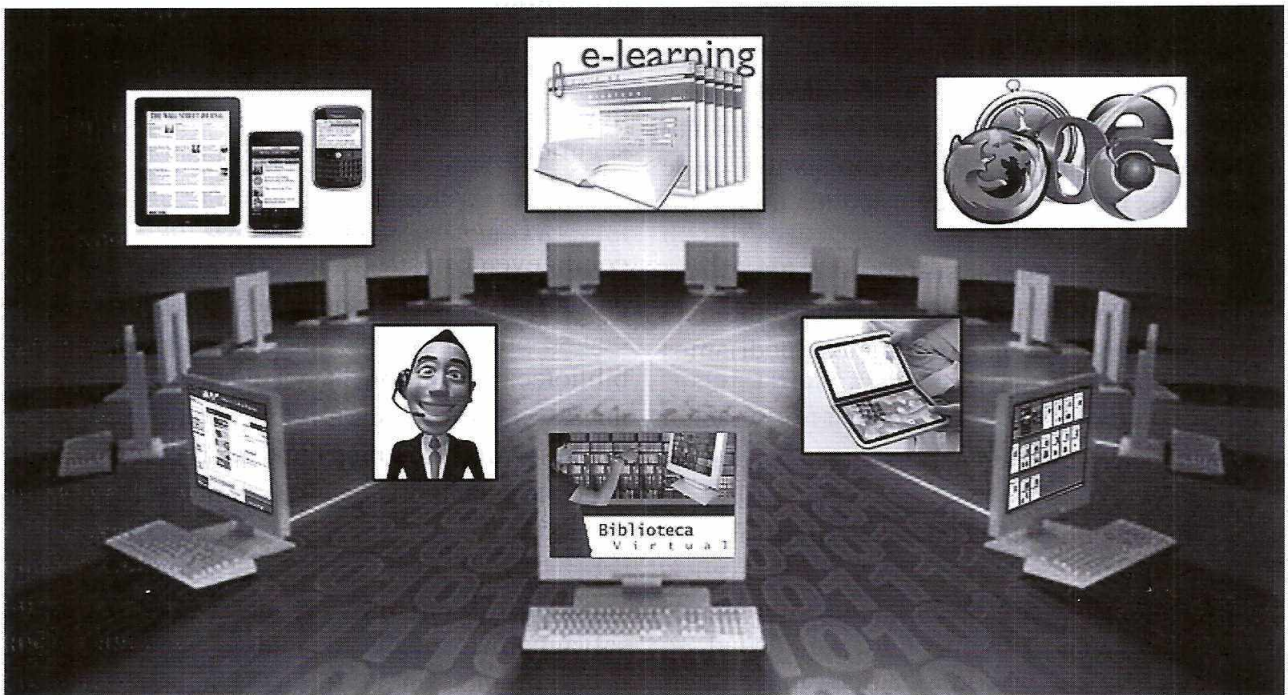
Biblioteca virtual inminente, la considere así porque el momento real en el que vivimos los

6 VALDERRAMA, Milagros. Op.cit. p. 2

cambios se dieron a pasos rápidos. Inminente porque apremia tener estas bibliotecas para satisfacer la necesidad de informarse.

La comodidad de estas bibliotecas será sorprendente por lo siguiente:

- Se tendrá acceso a textos completos, videos, links (e-book)
- Se desarrollara nuevos servicios (e-learning)
- Se consolidará redes de bibliotecas
- Se fortalecerá los Browser y/o navegadores
- Se desarrollará herramientas tecnológicas o adaptación de las que existan
- Se fortalecerá el material para dispositivos móviles (Celulares, Smartphone, Tablets)
- Se creará agentes inteligentes virtuales (referencistas, bibliotecarios, etc.)



(Gráfico N° 2)

La idea que represento en el gráfico, es justamente lo que indudablemente ocurrirá. Estar preparados ya no es una alerta, sino sumergirse a estas propuestas reales que con el tiempo cobrarán demanda para satisfacer necesidades de información. (Véase gráfico N° 2)

CONCLUSIÓN

Los tiempos reales, son los que nos marcan de cómo se viene nuestro futuro y vivir siempre mirando hacia adelante nos ayudará a prosperar y desarrollar nuestro país de manera beneficiosa.

Las tecnologías se deben utilizar como herramientas para superar los problemas o conflictos de la sociedad. Es un gran reto ser partícipe, y llegar a tener mayores objetivos cumplidos hace que la sociedad se desarrolle en el campo del conocimiento. De esta manera, al incorporar estas bibliotecas virtuales se connotara otra forma de adquirir información y conocimiento.

BIBLIOGRAFIA

1. ARTEAGA FERNÁNDEZ, Fernando. Manual de procesos técnicos para bibliotecas. La Paz: Agetra, 2000.
2. BOUNOCORE, Domingo. Diccionario de bibliotecología. Buenos Aires: Mary Mar, 1976
3. DRUCKER, Peter F. Las nuevas realidades. Barcelona: Edhasa, 1989
4. Diccionario De la Real Academia Española. 5 de octubre de 2011
5. Desarrollo de la Cultura. (Citado el 5 de Octubre de 2011). Disponible en URL: <http://tecnomareados.blogspot.com/2011/08/canclini-politicas-culturales-nuevas.html>
6. PARALES OJEDA, Alicia. Servicios bibliotecarios en universidades. México: UMAN, 1959
7. VALDERRAMA, Milagros. II Jornadas Nacionales de Bibliotecas Universitarias 26 y 27 de agosto del 2005 – Trujillo. Perú: s.e., 2005.

PLAN ESTRATEGICO DE MARKETING DE SERVICIOS APLICADO EN BIBLIOTECAS ESPECIALIZADAS

Por: Sikorina Bustamante Paco
sikorina3@hotmail.com

Resumen: El objetivo de este artículo es proponer un plan estratégico de marketing de servicios aplicado en bibliotecas especializadas orientado a atraer usuarios e incrementar el uso de los nuevos servicios y productos tanto impresos como electrónicos de las Bibliotecas Especializadas, con el fin de satisfacer las nuevas necesidades de información de los usuarios. Con la incorporación de las nuevas tecnologías de la información y comunicación TIC en los servicios que las Bibliotecas prestan al público usuario se plantean las siguientes estrategias para captar usuarios: Marketing orientado al usuario, segmentación de mercado, promoción y difusión de los servicios de la biblioteca, fortalecimiento de las relaciones públicas, la mezcla de marketing, utilización de los medios electrónicos y la aplicación del presupuesto en el POA (Plan Operativo Anual) que la Biblioteca considere necesario.



Licenciada en Bibliotecología y Ciencias de la Información, Docente de la Materia Mercadeo de la Información de la Carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información de la UMSA

Palabras Claves: <USUARIOS> <SERVICIOS> <BIBLIOTECAS ESPECIALIZADAS> <PRODUCTOS> <MERCADEO> <PLANIFICACION ESTRATEGICA>

Title: Strategic plan applied marketing services in specialized libraries

Abstract: The aim of this paper is to propose a strategic marketing plan implemented in service-oriented special libraries attract users and increase the use of new services and products both print and electronic special libraries, in order to meet the changing needs of user information. With the incorporation of new technologies of information and communication ICT services that libraries provide to the public user raises the following strategies to attract users: User-oriented marketing, market segmentation, promotion and dissemination of library services, strengthening of public relations, marketing mix, use of electronic media and the implementation of the budget in the AOP (Annual Operating Plan) that the Library considers necessary.

Key Words: <USERS> <SERVICES> <LIBRARY SPECIALIZED> <PRODUCTS> <MARKETING> <STRATEGIC PLANNING>

1. INTRODUCCIÓN

Antes de iniciar el artículo comparto el siguiente pensamiento de Cabrera Yegros, Pedro:

“Antes cuando las grandes fortunas se hacían con guerras, la guerra era un negocio,

ahora que las grandes fortunas se hacen con negocios, los negocios son una guerra, el marketing es el arma que hace la diferencia entre ganar o perder”.

La incorporación de nuevas tecnologías de la información al mundo bibliotecario ha

originado la aparición de nuevos productos, nuevos servicios, nuevas actividades y técnicas de transmisión de información y nuevas formas de gestión en los servicios de una Biblioteca. Frente a estos avances tecnológicos, se hace necesaria cada vez la aplicación de herramientas que permitan una mejor comunicación y difusión de los servicios bibliotecarios y que a su vez ofrezcan la posibilidad de satisfacer mejor las demandas informativas de los usuarios internos y externos de las Bibliotecas Especializadas.

Rodriguez Briz, F. (2006), define que la innovación tecnológica juega un papel relevante en las bibliotecas y más precisamente en el trabajo del servicio de referencia, cuya tradicional colección en soportes físicos se ve complementada con documentos virtuales. A los usuarios “físicos” o “reales” se agrega otra población a la cual servir: una “clientela virtual”. Así, actualmente, los servicios de referencia de las bibliotecas de cualquier tipo reciben consultas a través de servicios como correo electrónico (e-mail), teléfono, chat, E-mailSMS, VOIP, formularios en línea o las denominadas plataformas o entornos web colaborativos, además de mantener el tradicional “mostrador de referencia” para los usuarios que acuden personalmente a la biblioteca física

La incorporación técnicas y estrategias de promoción y difusión de servicios y productos en las bibliotecas especializadas se han desarrollado con bastante lentitud. Son escasas las bibliotecas que recurren al Marketing para comunicar los nuevos productos y servicios que tienen las bibliotecas para los usuarios. El marketing es un fenómeno social y un elemento esencial para las bibliotecas como productoras, transmisoras y distribuidoras del producto que es la información.

Con el objetivo de satisfacer, incrementar y garantizar las demandas de información de los usuarios y gestionado por las Bibliotecas Especializadas y estos lleguen a los usuarios, se estima importante e imprescindible contar con un Plan Estratégico de Marketing de servicios aplicado a las Bibliotecas Especializadas, el mismo que establezca los objetivos y lineamientos

a seguir a fin de mejorar el proceso del servicio de información.

Para el Plan Estratégico de Marketing de las Bibliotecas Especializadas es necesario aplicar un método y el método adecuado y óptimo es el método FODA, que nos permite determinar los puntos débiles y fuertes de la Biblioteca. En función a este análisis se establecen las actividades e iniciativas destinadas a garantizar una mejor comunicación entre la Biblioteca y los usuarios, potenciando a la Biblioteca dentro de la Institución, organización y la sociedad apoyando a los equipos de trabajo e investigación en el área especializada, a fin de conseguir una mayor frecuencia de uso de los servicios y productos.

En las Bibliotecas Especializadas el Plan Estratégico de Marketing se puede implantar de forma gradual o global dependiendo de los usuarios y las distintas categorías y tipología de usuarios como el personal ejecutivo, los profesionales, técnicos, administrativos, etc., de acuerdo a las necesidades de información, tanto para un segmento de usuarios internos como para externos. Sin dejar de lado a los usuarios reales y potenciales que son nuestro objeto de estudio.

2. CONCEPTO DE MARKETING:

En español, el término marketing se traduce como mercadeo, para el desarrollo del artículo se utilizará, principalmente el término Marketing dejando claro que su significado es el mismo, puesto que en el sentido filosófico de la palabra se puede emplear indistintamente el término Mercadeo.

Philip Kotler, define Marketing como: “Una actividad cuya finalidad consiste en satisfacer las necesidades y deseos del ser humano mediante, procesos de intercambio”.

Según Gustavo Navia, es “La ejecución de las actividades de los negocios que se origina en la investigación de las necesidades y deseos de los clientes seleccionados; la planeación y organización de la empresa que permita satisfacer estas acciones hasta lograr las utilidades

necesarias para el desarrollo de la empresa, en su entorno del mercado.

Para el IFLA: “El marketing es el proceso de planificar y ejecutar la concepción, la tarificación, la promoción y la distribución de ideas, bienes y servicios para crear intercambios que satisfagan los objetivos individuales y los de la organización”.

Rescatando de los anteriores conceptos el Marketing será: El conjunto de actividades y estrategias que las unidades de información realizan encaminadas a identificar las necesidades de información de los usuarios internos y externos a fin de garantizar el diseño de productos y servicios acorde al segmento del mercado para satisfacer las necesidades de información de los usuarios. Es decir que es un proceso que tiene que ver con la promoción y difusión de los servicios y productos para cumplir objetivos de la Unidad de Información.

3. OBJETIVO DEL MARKETING EN UNA UNIDAD DE INFORMACIÓN

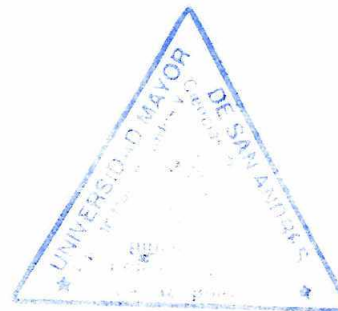
El objetivo que se persigue con la aplicación del Marketing es atraer, captar e incrementar usuarios y mejorar la comunicación con los mismos en el proceso del servicio, en ese entendido el marketing de la información es considerado en un sentido filosófico y de sistema de gestión de la unidad de información, como un proceso, el mismo que involucra actividades de promoción y difusión de los servicios.

Para Nieves González (2009) “Los usuarios han modificado la forma en la que buscan información. Ahora son más autónomos y dependientes del uso de la tecnología y no necesitan la intermediación del bibliotecario ni de la biblioteca. La biblioteca ha perdido su papel de principal proveedora de información y se encuentra ante una realidad de la que en parte es responsable, ya que no ha sabido promover, difundir, convencer de sus servicios y atraer a los usuarios.”

Las distintas estrategias de marketing utilizadas hasta el momento han respondido siempre a los cambios en las condiciones socio-culturales, políticas y tecnológicas de cada época. Con el boom de las nuevas tecnologías que se vive en este nuevo milenio, especialmente tras el desarrollo de Internet, el marketing bibliotecario presenta nuevos retos pero al mismo tiempo grandes oportunidades y desafíos.

4. MERCADEO DE LA INFORMACIÓN

El objetivo del mercadeo de la información es favorecer el Intercambio entre dos partes, en el caso de la biblioteca es el bibliotecario y el usuario, donde ambas resulten beneficiadas. Según Philip Kotler, se entiende por intercambio el acto de obtener un producto deseado de otra persona y para que se produzca es necesario que se den 5 condiciones:



Si aplicamos este concepto de intercambio de Kotler, en una Unidad de Información, sea esta Biblioteca, Archivo o Museo, veremos que se cumple las 5 condiciones como por ejemplo en Una Biblioteca Especializada las dos partes son el Bibliotecario y el Usuario, el valor para cada una es la demanda de información para el bibliotecario y la información para el usuario. La biblioteca comunica sus servicios y productos a través de bipticos o boletines tanto impresos como electrónicos, el usuario realiza su solicitud mediante papeleta de préstamo o via online. El bibliotecario acepta la solicitud previa entrega de parte del usuario del carnet de lector y el usuario acepta las condiciones para el préstamo, finalmente el bibliotecario considera apropiado los documentos en calidad de garantía del préstamo y el usuario satisface sus necesidades de información.

Si alguna de las partes participantes del intercambio de información no queda satisfecha, evitara que se repita de nuevo dicho intercambio. Es decir que si el usuario no satisface sus demandas de información, acudiría a otra fuente de información, donde se repetirá el mismo proceso

5. PRODUCTOS Y SERVICIOS

Segun Philip Kotler Producto es “un conjunto de atributos que proporcionan satisfacción de necesidades y que se ofrece en un mercado. un producto puede ser un objeto fisico, una idea, un lugar, una persona o una organización”.

Aplicado en una biblioteca especializadan es: un conjunto de información que se ofrece a un mercado meta dirigido a satisfacer las necesidades de informacion de usuarios.

Segun Harry Henry Servicio es “Un conjunto de prestaciones intangibles que un cliente espera obtener por una compra realizada, es un limite competitivo y son actitudes que tenemos y las acciones que tomamos las que hacen sentir a los clientes que la empresa esta trabajando y esta interesada en ellos” .

En una unidad de información servicio es un conjunto de prestaciones intangibles que el usuario espera obtener por una solicitud o demanda realizada. Por lo tanto los servicios son heterogeneos e intangibles como por ejemplo los servicios de prestamos, tanto en sala, a domicilio o préstamos interbibliotecarios.

A continuación se presenta las diferencias entre Producto y Servicio:

Cuadro No. 1

PRODUCTO	SERVICIO
Tangible	Intangible
Forma, tamaño y color	Marca, imagen de la Biblioteca
Se percibe mediante los sentidos: tacto, vista, oído, olfato y gusto	No se percibe
Ejemplo: un libro, catálogo, zapato	Ejemplo: Servicios de préstamos, servicios legales
Por lo general son ofertas standard	Son variables y heterogeneas
La calidad interna es más importante que la calidad externa	La calidad externa es más importante que la calidad interna

6. COMPONENTES DEL SERVICIO

Los componentes del servicio en una Unidad de Información son: el cliente, el soporte físico, el personal en contacto y la calidad del servicio. El cliente es considerado usuario puede ser tanto interno como externo, el soporte físico es el material bibliográfico, hemerográfico o electrónico, el personal en contacto es el bibliotecario referencista y el usuario, la calidad del servicio se mide con indicadores para delimitar el tiempo que dura el servicio desde la solicitud hasta la realización efectiva del préstamo.

7. LA BIBLIOTECA COMO EMPRESA

7.1 concepto de empresa

Es un grupo social en el que a través de la administración del capital y el trabajo, se producen bienes y/o servicios tendientes a la satisfacción de las necesidades de la comunidad. La Biblioteca es una Empresa y gran parte de su éxito radica en una planificación estratégica, el desarrollo de estudios de mercado, la promoción, la comercialización, la publicidad, el servicio al cliente, el manejo de la imagen corporativa, el adecuado manejo de las relaciones públicas, la motivación del personal, el uso y la explotación de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación a fin de promover el acceso hacia el conocimiento. Las Unidades de Información serán exitosas en la medida que se apliquen adecuadamente los principios generales de la administración, el marketing y la segmentación de mercado en las mismas.

7.2 Clasificación de los recursos de una Biblioteca

Los recursos de una Biblioteca se clasifican en recursos humanos, técnicos, financieros y materiales. Entre los Recursos Materiales se encuentran los bienes tangibles, la propiedad de la empresa, maquinaria y equipos, herramientas y las materias primas que conforman parte del producto. En los Recursos Técnicos y Tecnológicos, se encuentran las herramientas o instrumentos auxiliares, sistemas administrativos,

sistemas de finanzas, sistemas de producción, sistemas de ventas y sistemas tecnológicos. Los Recursos Humanos son activos intangibles y son fundamentales para el funcionamiento de la Unidad de Información, entre estos se encuentran los jefes, directores, profesionales bibliotecólogos, archivistas, museólogos, técnicos y auxiliares. Los Recursos Financieros son elementos monetarios propios o ajenos de la Unidad de Información, entre estos se encuentran el dinero en efectivo, el presupuesto, aportaciones sociales y las utilidades.

7.3 El Presupuesto

La Biblioteca, como toda Empresa para su funcionamiento requiere de Presupuesto, y esta será elaborada en función a las necesidades de la misma y los requerimientos de los usuarios. En las instituciones públicas al momento de realizar el Plan Operativo Anual (POA) se planifica el presupuesto que será utilizado durante la gestión. Cada actividad que requiera presupuesto debe ser presupuestado. Para el Sector Público se debe tomar en cuenta las partidas presupuestarias, en base al clasificador presupuestario, elaborado por el Ministerio de Economía y Finanzas Públicas. Al momento de realizar el Plan Operativo Anual en una Unidad de Información es importante tomar en cuenta las siguientes partidas presupuestarias:

Código de la Partida	Denominación
2.499.000	Para adquisición de libros impresos y electrónicos
2.323.000	Para suscripciones a revistas nacionales e internacionales
2.582.120	Para suscripciones y cuotas pagadas por adelantado
2.431.100	Para adquisición de equipo de oficinas y muebles
2.252.100	Para contratar consultorias por producto
2.252.200	Para contratar consultorías de línea
2.435.000	Para equipo de comunicación como videos
2.436.000	Para adquisición de cámaras fotográficas
2.255.000	Para publicidad, para gastos por concepto de servicios, televisión, periódicos, gigantografías, imagen institucional

7.4 Formulación del POA y Presupuesto

Antes de formular el POA y el Presupuesto la unidad de información debe definir si planicará objetivos de funcionamiento y/o objetivos de desarrollo. Los objetivos de funcionamiento e definen como todas las metas, actividades y tareas cotidianas y comunes que la unidad de información realiza cada año para el funcionamiento de la misma. Los objetivos de desarrollo se definen como todas metas y las actividades, ideas, servicios nuevos que la unidad de información proyecta a corto o larzo plazo con el fin de incluir nuevos proyectos para optimizar y mejorar los servicios y productos de la Unidad de Información.

En una Biblioteca en principio se debe formular un Objetivo, luego una operación y finalmente una meta. El objetivo sera: Difudir los servicios y productos mediante el Video de la Biblioteca Especializada. La operación deberá incluir a la meta la misma que sera: Difusión de los servicios y productos de la Biblioteca Especializa, la meta sera la siguiente: Elaborar el video informativo de la Biblioteca Especializada. Para la ejecución de esta meta se deberá contratar un consultor por producto, para el cual se debera utilizar una partida presupuestaria el mismo que

sera el 2.252.100 consultorias por producto. La contratación sera por el lapso de un mes y la cantidad presupuestada sera de Bs10.000, la misma que se pagara en una sola cuota.

8. EL CLIENTE Y EL MARKETING

Según Gustavo Navía (2006), el cliente es una persona que necesita consumir productos para subsistir, pero tiene el dominio de decidir una compra en el mercado. Un cliente no depende de la empresa, la empresa depende del cliente.

En una Unidad de Información el cliente es el usuario que tiene necesidad de información, por lo tanto se debe satisfacer sus necesidades de información, teniendo claramernte definido que sin usuarios las unidades de información no tendrían razón de ser.

8.1 Definición de Usuario:

Según ALPIZAR MOYA, S. (2003) “El usuario en muchas ocasiones es copartícipe directo o indirecto en la toma de decisiones, debido a que tiene el conocimiento en la materia específica para colobarar con el especialista de la información, en la selección y evaluación de las fuentes bibliográficas facilitando el acceso

a material no convencional, recomendando ciertos instrumentos de trabajo, participando en el análisis de contenido de los documentos e interrogando al sistema de información en forma automatizada. Es por tanto eje motor de la creación, implementación, adaptación, funcionamiento y de retroalimentación de todo el sistema de información. Es factor dinámico que puede transformarlo y modernizarlo para su propio beneficio”.

Por lo general en una Biblioteca Especializada existen usuarios Reales y usuarios Potenciales. Los usuarios reales son concientes que necesitan información y la utilizan frecuentemente y los usuarios potenciales necesitan información pero no son concientes de ello, por lo tanto no expresan sus necesidades. En las Bibliotecas Especializadas se puede diferenciar dos tipos de usuarios que son comunes, los usuarios internos y los usuarios externos. Los usuarios internos son los funcionarios de la Institución, quienes demandan productos y servicios de información, los usuarios externos son personas, instituciones y/o organizaciones externas a la Biblioteca que de igual manera demandan productos y servicios de información. En Marketing de servicios los usuarios que existen en el mercado son los siguientes: Clientes fieles, que son permanente y continuos a travez del tiempo con el producto de la Biblioteca. Los clientes seguidores, precisan del producto pero no se sienten a gusto y buscan otros mercados. Finalmente se encuentran los clientes indecisos quienes no se sienten conformes con ningún producto o servicio y cambian constantemente.

8.2 Orientacion hacia el cliente:

Lo que debe caracterizar a las unidades de información orientadas hacia el cliente es que se investigue a los usuarios antes de elaborar productos y servicios. Aplicando técnicas de estudios de usuarios se pueden investigar opiniones de los clientes, necesidades de información, satisfacción, etc. Así la Unidad emplea estos datos para encontrar formas mas rentables de satisfacer estas necesidades. Las unidades de información deben tener claro que su

papel fundamental hoy en día es servir al cliente de la mejor manera y en forma eficiente. Para tener una mejor orientación al cliente, se debe identificar el mercado mas favorable y realizar la segmentación de mercado.

9. SEGMENTACIÓN DEL MERCADO

Segun Philip Kotler “segmentación del mercado es el acto de dividir un mercado en un grupo de consumidores diferenciados y significativos quienes pueden merecer productos, servicios o mezclas de marketing separadas”.

Para el autor William Stanton, “Segmentación es la partición o división del mercado en grupos significativos de compradores para seleccionar uno o más segmentos como un foco de atención a ser alcanzado con una mezcla distinta de marketing”.

Aplicando los anteriores conceptos segmentar es dividir y separar grupos homogéneos de grupos heterogéneos para satisfacer de una manera óptima las necesidades de los clientes, con el desarrollo del marketing se empezó a estudiar el comportamiento de los consumidores, porque se noto que no todos son iguales, ni tampoco desean los mismos productos que otros usan, la segmentación de mercado busca identificar grupos homogéneos de consumidores. La finalidad de la segmentación es determinar las diferencias entre los consumidores para que se escoja entre ellos a cuáles se va a dedicar el esfuerzo de ventas.

9.1 Segmentacion de mercado en una Unidad de Informacion

En una Unidad de Información se debe establecer grupos homogéneos con características comunes y planificar y dirigir las acciones en función de las necesidades de cada categoría. Como ejemplo podemos segmentar en principio en usuarios internos y usuarios externos, luego se elige la segmentación geográfica, demográfica, psicográfica o segmentación por la conducta. El objetivo de la segmentación es desarrollar estrategias de marketing diferenciadas por

segmentos que no solo van a servir para analizar el mercado sino que se van a utilizar para definir los objetivos, determinar los procesos, el marketing y los servicios, por lo tanto la segmentación será útil necesaria en todo el proceso.

10. PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA Y EL ANÁLISIS FODA DE LA BIBLIOTECA ESPECIALIZADA

Es importante antes de realizar el Plan de Marketing de Servicios realizar un análisis FODA de la Biblioteca Especializada donde se defina claramente los objetivos, la Misión y la Visión de la Biblioteca, a continuación damos ejemplo del FODA aplicado en una unidad de Información:

Cuadro No. 3

FORTALEZAS	OPORTUNIDADES	DEBILIDADES	AMENAZAS
Sistema de gestión	TIC	Falta de sitio Web	Carencia de Usuarios
Intranet	Canje y Donaciones	Carencia de orientación al cliente	Internet y TIC
Novedades Bibliográficas	Referencia Virtual	Se desconce los servicios y productos de Biblioteca	Falta de Presupuesto
Convenios	Plan de Marketing	No se mide la calidad	
Prestamos		Carencia de Segmentación de Mercado	
Estantería Abierta		Ausencia de Plan estratégico de Marketing	

11. PLAN DE MARKETING DE SERVICIOS EN BIBLIOTECAS ESPECIALIZADAS

11.1 Publicitarios Impresos

Se debe elaborar materiales publicitarios impresos en los que se difunden los productos y servicios. Es importante utilizar una presentación sencilla pero atractiva y con un lenguaje acorde al segmento de mercado al que va dirigido. Optimizar el Boletín Novedades Bibliográficas en formato impreso y electrónico de carácter especializado, destinadas a segmentos de mercado específico, con necesidades informativas específicas, para clientes más especializados y

avanzados, o destinadas a la difusión de servicios concretos o especializados como la DSI o Bases de Datos disponibles en el Sistema de Gestión o en CD-ROM.

11.2 Publicitarios Audiovisuales

Los materiales audiovisuales captan y atraen mejor la atención del usuario. Se debe editar un vídeo de la Biblioteca que se proyecte a los usuarios internos y externos y mediante la técnica de voz la imagen de la Biblioteca, explicando los rasgos básicos de organización, ubicación física, división de espacios, normas de acceso y uso, instrumentos de control de la información, servicios y productos. Este video

deberá estar disponible en el sitio Web de la Biblioteca.

11.3. Publicitarios Magnéticos

Implantar y continuar con la edición de documentos en formato PDF, con información rápida, sencilla y atractiva cuya distribución deberá ser por segmentos, difundidos por correo masivo, Intranet e Internet

11.4. Publicitarios Visuales

Fortalecer la exposición del material Bibliográfico, Hemerográfico y los Recursos Electrónicos en vitrinas diseñadas para este efecto en diferentes ambientes dentro de la Institución. Asimismo elaborar los Banners informativos de la Biblioteca.

12. Plan de Marketing de Servicios acorde al Segmento de Mercado:

En principio se realizó la segmentación de mercado, en función a la mezcla de estrategias, muy conocido como las 4 P (Producto, Plaza, Precio y Promoción), se aplicó a los usuarios internos y externos, entre los usuarios internos se identificó a los funcionarios de la Institución, investigadores, pasantes, consultores e investigadores.

El otro segmento de mercado está conformado por usuarios externos entre los cuales están investigadores, estudiantes universitarios, funcionarios de otras Instituciones, proveedores nacionales e internacionales y las bibliotecas con las que se tiene convenios Interbibliotecarios.

Segmento de Usuarios Internos:

Para los usuarios internos se identificó los siguientes productos y servicios que las Bibliotecas Especializadas deben elaborar, promocionar, ofrecer y distribuir:

1. Envío de alertas de revistas especializadas por correo electrónico

2. Elaboración de la página Web de la Biblioteca y Chat en tiempo real
3. Elaborar el boletín novedades bibliográficas y difundirlas por correo electrónico, intranet y sitio Web
4. Elaborar el Video informativo de la Biblioteca y difundirla por la página web de la biblioteca y medios de difusión
5. Elaboración de catálogos especializados y difusión de las mismas por correo electrónico y página Web
6. Uso de herramientas de la Web Social: blogs, redes sociales, facebook, Twitter entre otros.
7. Digitalización de textos completos a ser difundidos en la página Web de la Biblioteca

Segmento de Usuarios Externos:

1. Elaboración del formulario en línea pregunte al Bibliotecario
2. Realización de conferencias y presentaciones de libros
3. Formación y educación de usuarios
4. Participación en ferias de libros, y exposiciones de libros
5. Elaboración de listas de correo electrónico de los usuarios reales para difusión de información
6. Invitación de Medios de difusión para realizar la publicidad de la Biblioteca
7. Premiación de libros al usuario externo más asiduo de la biblioteca
8. Uso de herramientas de la Web Social: blogs, redes sociales, facebook, Twitter entre otros.
9. Elaboración de trípticos y folletos, banner informativos, paneles y vitrinas móviles.
10. Visitas guiadas de la Biblioteca
11. Participación en redes de información, congresos y seminarios
12. Publicidad en prensa escrita y medios de televisión sobre las funciones y servicios de la Biblioteca
13. Optimización del préstamo interbibliotecario, las donaciones y el servicio de canje.
14. Concursos anuales sobre algún tema en especial como una noche en la Biblioteca
15. Crear la biblioteca virtual donde se pueda conocer las publicaciones digitalizadas de la Institución.

16. Difundir las actividades de extensión bibliotecaria y cultural

17. Crear señalización de la Biblioteca

12. CONCLUSIONES

En la gestión de las Bibliotecas Especializadas y ante los retos informativos que se presentan con la entrada del nuevo milenio, se debe emplear nuevos métodos y estrategias que permitan diseñar y proyectar una imagen pública positiva de los servicios. Se debe cambiar la desconfianza y el grado de desconocimiento que los usuarios tienen de los servicios y productos. Los nuevos servicios tienen que adaptarse con precisión a la demanda de los usuarios; sólo cubriendo la demanda se podrá decir que se está ofreciendo servicios orientados hacia la calidad. El marketing se presenta como una herramienta fundamental, entendido como una actitud que implica a toda la organización y una actividad de gestión que se realiza de forma continua.

Las Bibliotecas Especializadas deben satisfacer las necesidades de información de los usuarios de la Institución y apoyar en la investigación con recursos de información especializada e incrementando y actualizando los Recursos bibliográficos, hemerográficos y electrónicos. Además debe aprovechar las posibilidades que la tecnología ofrece para la mejora en la prestación de servicios y la utilización de recursos. Una Unidad de Información, sin proyección ni promoción interna y externa está condenada al fracaso o a una simple supervivencia, incumpliendo los fines sociales y culturales para los que fue creado, es imposible su sostenibilidad si la biblioteca no desarrolla un plan y estrategia de Marketing acorde a sus necesidades del nuevo milenio.

Es importante también, que la Biblioteca establezca un sistema de control y evaluación de los nuevos servicios que está ofreciendo para medir la efectividad y el grado de aceptación de los usuarios, la evaluación implica conocer la opinión del personal de la biblioteca, de los usuarios y de los proveedores de información.

1. INTRODUCCIÓN

Antes de iniciar el artículo comparo el siguiente pensamiento de Cabrera Yegor. Pedro:

“Antes cuando las grandes fortunas se hacían con guerra, la guerra era un negocio.

BIBLIOGRAFÍA

1. Borja de Aguinalgalde, F. Cultura versus marketing. gestión de servicios de archivos públicos [En línea] [Consultado el 13 de agosto de 2012]. Disponible en: [<http://www.euskomedia.org/PDFAnlt/congresos/11/11507509.pdf>]
2. Bustamante Paco, S. (2000). Estudio de Usuarios: Sección Especializada de la Biblioteca Casto Rojas del Banco Central de Bolivia. La Paz: UMSA.
3. Tramullas, J. (2006). Tendencias en Documentación Digital.—Barcelona : Ediciones TREA.
4. Perez Pullido, M. Tendencias en marketing de servicios bibliotecarios [En línea]. [Consultado: sep. 13, 2012]. Disponible en: [http://www.cobdc.org/jornades/11JCD/actes11jcid/comunicacions/pag_301.pdf]
5. Fernandez Marcial, V. (2004). Promoción de los servicios de la biblioteca: un enfoque desde el marketing no convencional. [En línea] [Consultado el 3 de octubre de 2012] . Disponible en: [<http://www.dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/1063947.pdf>]
6. Miyagi, F. (2001). Marketing en unidades de información y afines. [En línea] [Consultado el 30 de agosto de 2012] Disponible En: [<http://redalyc.uaemex.mx/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=16110304>].
7. Monistrol, R. (2009). Evolución y aplicación del marketing cultural en los museos. [En línea] [Consultado el 23 de agosto de 2012]. Disponible En: [<http://www.ub.edu/bid/23/monistrol2.htm>].
8. Rodríguez Briz, F. (2006). Los servicios de referencia virtual: surgimiento, desarrollo y perspectivas a futuro.—Buenos Aires : Alfagrama.
9. Salvador Lopez, F. Marketing Cultural como se vende un museo [En línea] [Consultado el 30 de agosto de 2012] Disponible En: [<http://www.materiabiz.com/mbz/estrategiaymarketing/nota.vsp?nid=42801>].
10. Sanchez Remón, D. El servicio de referencia virtual en la gestión de la información [Consultado en fecha 2 de septiembre de 2012] Disponible En: [www.bvs.sld.cu/revistas/aci/vol11_2_03/aci040203.htm]
11. Serra, J. (2008). Los documentos electrónicos: Qué son y cómo se tratan. Asturias : Ediciones TREA.
12. Tarres Rosell, A. (2009). La incorporación del marketing en la gestión de archivos [En línea] [Consultado el 13 de agosto de 2012] Disponible En: [<http://www.ub.edu/bid/23/tarres2.htm>].
13. Tellez Tolosa, L.R. (2006). El mercado de servicios en las bibliotecas públicas colombianas: entorno y herramientas [En línea] [Consultado el 15 de agosto de 2012] Disponible En: [http://ascolbi.org/eventos/congreso_2006/documentos/Ascolbi_Congreso_2006_Ponencia_Roberto_Tellez.pdf].

TICS PARA LAS BIBLIOTECAS CODIGO ABIERTO

Por: Valentin Natalio Apaza
apazavalentin@hotmail.com

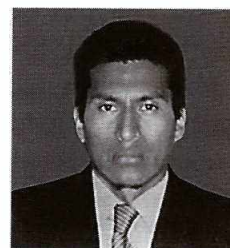
Resumen: Hoy en día la utilización de software libre está siendo un potencial en las unidades de información como las bibliotecas y aun en los archivos, es por este motivo mostrar mediante este artículo las herramientas que existen en este mundo global de la tecnología.

Palabras clave: <SOFTWARE LIBRE> <BIBLIOTECAS>
<GESTIÓN DOCUMENTAL> <DEPÓSITOS DIGITALES>
<GESTOR DE CONTENIDOS> <E-LEARNING> <TESAURUS>

Title: Tics for libraries open source

Abstract: Today the use of free software being a potential in information units such as libraries and even in the archives, this is why this article show using the tools available in this global world of technology.

Key Words: <SOFTWARE LIBRE> <LIBRARIES> <SYSTEM
MANAGEMENT> <DOCUMENTAL> <DEPÓSITOS DIGITALES> <CONTENIDOS>
<GESTOR OF E-LEARNING> <TESAURUS>



Valentín Natalio Apaza, licenciado en Bibliotecología y Ciencias de la Información, docente de la carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información, perteneciente al grupo de desarrolladores REDESBO liderado por la OPS/OMS

INTRODUCCION

Patricia Russo Gallo escribió un artículo sobre, nuevas tecnologías en abierto para bibliotecas, publicado en el boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios, nº 94-95, Enero –Junio 2009, pp. 11-26, donde nos muestras varios software libres los cuales sean adjuntado algunos más que hoy en día están accesibles para nuestro uso cotidiano en nuestras unidades de información.

El software libre es aquél que, una vez obtenido, puede ser usado, copiado, estudiado, modificado y redistribuido libremente. Suele estar disponible gratuitamente en Internet, o entregada por alguna entidad Gubernamental, ONGs, etc.; sin embargo, no es obligatorio que sea así y, aunque conserve su carácter de libre,

puede ser vendido comercialmente, en algunos casos.

Cualquier aplicación informática está compuesta por un conjunto de instrucciones, denominadas código fuente, que convenientemente procesadas, generan el programa que el ordenador puede ejecutar. De manera que los programadores trabajan con el código fuente y los ordenadores ejecutan los programas. Por lo tanto, sin acceso al código fuente no es posible realizar ningún cambio en el programa ni observar cómo ha sido diseñado: sólo puede ejecutarse.

Así, se considera que el software es libre si garantiza las siguientes cuatro libertades: libertad de ejecutar el programa con cualquier propósito (privado, educativo, público, comercial, etc.);

libertad de estudiar y modificar el programa (para lo cual es necesario poder acceder al código fuente); libertad de copiar el programa; y libertad de mejorar dicho programa y hacer públicas las mejoras, de forma que se beneficie toda la comunidad.

El software libre conlleva toda una serie de ventajas sobre el software propietario por los derechos que otorga a sus usuarios. Precisamente, una de sus ventajas es el bajo coste del mismo, ya que el software libre no tiene prácticamente coste de licencia y, por lo tanto, esta parte del presupuesto se puede invertir en otros fines, como mejorar la adaptación de los programas y la formación en esta tecnología.

ALGUNAS HERRAMIENTAS EN LAS UNIDADES DE INFORMACION

En las unidades de información podemos usar diferentes tipos de herramientas, cada una con objetivos, funcionalidades diferentes entre sí y todas ellas con alternativas de software libre en el mercado.

Conozcamos algunas de estas herramientas:

ALFRESCO

Es un gestor de documentos electrónicos que permite controlar la creación, recepción, preservación y acceso de los documentos de una organización.



<http://www.alfresco.com/es>

NUXEO

Ofrece una Plataforma Empresarial de Fuente Abierta para la Administración de Contenido que permite arquitectos y

desarrolladores crear, desplegar y ejecutar con facilidad las mejores aplicaciones de negocio centradas en contenido. La gama de productos Nuxeo supera a las soluciones tradicionales; la plataforma brinda mayor flexibilidad de manera que su aplicación de gestión de contenidos responda a la perfección a sus necesidades técnicas y corporativas.

Nuxeo Platform incluye diversas soluciones de administración de documentos, de activos digitales, de casos, etc.

nuxeo Open Source
Enterprise Content Management

<http://www.nuxeo.com/es>

GESTIÓN DE ARCHIVOS

Este tipo de herramientas está pensado para la gestión de archivos administrativos o históricos en los que tienen una serie de requerimientos y características concretas:

Descripción en formato EAD (fondos, series, carpetas, cajas, etc.).

Descripción dinámica, permitiendo estructuras complejas.

En el mercado podemos encontrar:

ARCHON

Archon es el galardonado software para archiveros y conservadores de manuscritos. Se publica automáticamente información de archivo descriptivo y objetos digitales de archivos en un sitio web fácil de usar. Con Archon, no hay necesidad de codificar un instrumento de descripción, la entrada de un registro de catálogo, o un programa de estilos. Escrituras de gran alcance Arconte automáticamente hará que todo en el sistema de búsqueda y se puede navegar en el sitio web de su repositorio



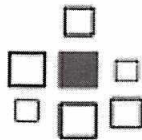
www.archon.org

DEPOSITOS DIGITALES

La finalidad que tienen estos repositorios es la de recopilar la producción científica publicada por los miembros de una institución, entre ellos podemos encontrar los siguientes:

DSPACE

Dspace es uno de los programas de código abierto preferidos por las instituciones académicas para gestionar repositorios de ficheros (textuales, audio, vídeo, etc.), facilitando su depósito, organizándolos en comunidades, asignándoles metadatos y permitiendo su difusión en recolectores o agregadores. El manual que aquí presentamos no es el típico manual genérico sobre su funcionamiento (cómo se consulta, cómo se depositan documentos, cómo se revisan, etc.), sino uno de específico para gestores de la información y la documentación, centrado en aquellas funciones del programa que se encuentran más directamente relacionadas con nuestra profesión (esquema de metadatos, vocabularios controlados, interfaces de consulta, herramientas de difusión, estadísticas, etc.).



DSPACE

EPRINTS

E-Prints Complutense es el Archivo Institucional en acceso abierto desarrollado por

la biblioteca de la Universidad Complutense de Madrid para gestionar la documentación digital fruto de la actividad de sus docentes, investigadores y los grupos de investigación validados por la UCM. Esta documentación, que constituye una parte importante de la producción intelectual de la Universidad, se encuentra dispersa en diferentes colecciones y ubicaciones, lo que incide negativamente en su grado de utilización y conocimiento general.

Con este archivo institucional, la Biblioteca se propone difundir y preservar la investigación, así como mejorar su organización, acceso y distribución.



<http://www.eprints.org>

GESTOR DE RECURSOS

Su finalidad es la de crear colecciones de recursos electrónicos y bibliotecas digitales. Permite la creación de una clasificación temática para la distribución y organización de la colección de direcciones web u otros recursos (documentos electrónicos, CD-ROMs, etc.).

Proyecto Open marcopolo

El Proyecto "Open MarcoPolo" se refiere a un software de gestión de bibliotecas que permite llevar la administración de sus tareas internas y también brindar servicios a los usuarios.

Trabaja íntegramente con bases de datos Isis, lo que posibilita una compatibilidad total con MicroIsis, WinIsis e IsisMarc. Está programado en WXIS (WWWIsis XML IsisScript Server) de la firma Bireme (<http://www.bireme.br>), HTML y JavaScript. Pensado para funcionar en ambiente Web, ya sea Intranet o Internet. Todas las pantallas del sistema son páginas web, que permite a los

nuevos usuarios familiarizarse rápidamente con su “modo de operación”.

OPEN



Marco Polo

<http://marcopolo.uner.edu.ar/>

PMB

Es un sistema de gestión de bibliotecas o de una red de bibliotecas integrada en un catálogo colectivo. Funciona con formato UNIMARC, pero incorpora un sistema de conversión y exportación a formatos USMARC, MARC21 y XML.

Incluye el protocolo Z39.50, que permite la búsqueda e importación de registros bibliográficos de otras bibliotecas.



<http://www.sigb.net/>

KOHA

Es un sistema integrado de gestión de bibliotecas, único por ser el primero de código fuente abierto, liberado bajo la licencia GPL. Koha fue creado en 1999 por Katipo Communications para la Horowhenua Library Trust en Nueva Zelanda. La primera instalación se logró en enero del 2000. Koha proviene del maorí, y quiere decir obsequio, o donación.



**LibLime
Koha™**

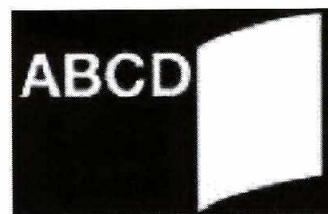
<http://www.koha.org>

ABCD

ABCD es un paquete de software para la Automatización de Bibliotecas y Centros de documentación, que permite la carga y actualización de registros en línea a través de Internet.

ABCD busca ofrecer una herramienta integrada de gestión, que facilite las adquisiciones, la creación y administración de bases de datos bibliográficas, la catalogación, la circulación y el control de publicaciones.

ABCD ha sido desarrollada como una herramienta bibliográfica flexible y versátil que brinde soluciones a bibliotecarios, catalogadores y museólogos, y a todo aquel responsable de la gestión de un centro de documentación.



<http://bvsmodelo.bvsalud.org/php/level.php?lang=es&component=27&item=18>

CONCLUSIONES

Si en esta época donde la tecnología esta evolucionando y a favor de las unidades de información, es preciso que tomemos estas herramientas y las utilicemos y hagamos de ellas un potencia para el beneficio de nosotros como instituciones. Hoy en día la tecnología va avanzando, podemos decir que está en una época turbulenta por su mismo desarrollo y exigencia del entorno externo e interno.

Los software libres o abajo costo son herramientas esenciales para que funcionen nuestras unidades de información en un 100%, sin olvidar la ventaja que tenemos que son gratuitas. La mayoría de las instituciones prefieren trabajar con ellas y optimizar sus funcionalidades, actualizarlas.

BIBLIOGRAFIA

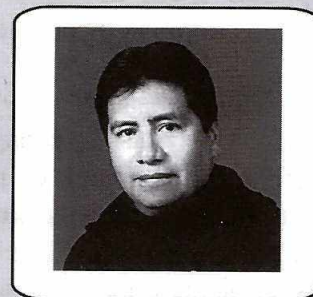
1. **GARRILO PICAZO, PIEDAD.** Herramientas de Software Libre para Servicios y Gestión Documental [en línea]. En: 3a Jornada Internacional de Software Libre para Bibliotecas (Barcelona, febrero 2008). [Consulta: diciembre de 2009]. Disponible en: <http://www.soft-libre.net/docs/pgarrido.pdf>
2. **GONZÁLEZ-QUEL, AGUSTÍN.** Comparativa de sistemas de E-learning (LMS): Moodle 1.9.2+ vs. Dokeos 1.8.5 [en línea]. [Consulta: diciembre de 2009]. Disponible en: <http://www.gonzalez-quel.net/images/agustin/comparativamoodle-dokeos.pdf>
3. **LÓZAR LÓPEZ, MANUEL; LÓPEZ GIL, MANUEL.** LibrAE: software libre para bibliotecas [en línea]. En: XV Jornadas Bibliotecarias Andaluzas (Córdoba, octubre 2009). [Consulta: diciembre de 2009]. Disponible en: <http://www.aab.es/pdfs/jba15/actas/4.pdf>

LA AUTOEVALUACIÓN (NECESARIO PERO NO SUFICIENTE)

Por: H. Daniel León Rada

Reseña Curricular del Autor.

El autor nace en la ciudad de Cochabamba, provincia cercado, el 13 de marzo de 1966. Radicando en la ciudad de La Paz, desde el tercer día de haber nacido. Al no haber tenido la dicha de conocer a su mamita, Rosario Rada, fue criado y educado por sus abuelitos Manuel Rada Mollinedo (+) y Genoveva Navarro de Rada (+). Con el apoyo incondicional de sus “tíos mágicos” Manuel, Hernán y Luis, hermanos de Rosario, inicio sus estudios primarios (1972) y secundarios en el Colegio San Ignacio de la zona sur de La Paz. Habiendo tenido una influencia vocacional de servicio primordialmente del Rvdo. Padre Jesuita Mateo Garau S.I. Sale bachiller en 1984 con la PROMOCIÓN “GALLOS”. Son 13 años de estudio en colegio, debido a que en segundo de primaria, el tío mayor le hizo repetir “obligatoriamente” el curso, pese a haber aprobado el mismo. Debido a que la lectura no era una de sus fortalezas.



En 1985 Inicia sus estudios en la Universidad Mayor de san Andrés, en la Carrera de Ingeniería Agronómica. Obteniendo su título académico en el año 2000. El 1997 realiza sus estudios de la Carrera de Economía. Titulándose de la misma el año 2004.

Las instituciones por las que atravesó, aportando y rescatando valiosas experiencias están: La Iglesia Luterana, realizando trabajos de diagnóstico, en diferentes comunidades del altiplano central, El Tecnológico Agropecuario Caquiaviri, de la misma provincia. En la Fundación Intervida, detectando necesidades en las zonas más vulnerables de Bolivia. En el gobierno Autónomo Municipal de Tatacoma de la provincia de Larecaja, apoyando con trabajo técnico y el ordenamiento de la documentación encontrada en la alcaldía. Trabajo en el Departamento de Acreditación de Gestión de Calidad como técnico de gestión. Entre otras labores fue el de impartir docencia técnica e impartir clases a pre universitarios.

En la actualidad viene desarrollando actividad docente universitaria en las carreras de Bibliotecología y Cs de la Información, y en Economía de nuestra casa mayor de San Andrés.

INTRODUCCIÓN

Como personas individuales, profesionales o no, de una u otra manera, realizamos una evaluación de todo lo que nos habíamos trazado como objetivos en alguna oportunidad. Algunos al acabar la jornada laboral, otros al acabar la semana, otros a fin de mes y los más a fin de gestión, cuando estamos por recibir un nuevo año nuevo.

Algunas definiciones de evaluación, con relación al ámbito académico del proceso enseñanza aprendizaje, están las propuestas por: Cronbach (1963), que señala: “La evaluación consiste, en la búsqueda de información y en su comunicación”.

Por otro lado Scriven (1967) indica: “La evaluación es la estimación del valor de

la enseñanza, considerada en un proceso de desarrollo, con una evaluación formativa”.

Parlett y Macdonald (1972), plantean una evaluación holística y contextual. Donde se deben considerar todos los componentes de la enseñanza: Proceso, Resultados y Contexto. Con los componentes señalados debemos de responder a las necesidades y perspectivas de todos los implicados en la enseñanza.

Stufflebeam; (1971, 1972, 1987), plantea que: “la evaluación debe tener por objetivo fundamental el perfeccionamiento de la enseñanza, que se centre básicamente en el proceso y no directamente en los resultados”. Es más, él plantea una evaluación de la evaluación, es decir, una metaevaluación.

DESARROLLO

A partir de la gestión 2010, se inicia el camino de las reformas académicas, en el marco de lo establecido en la Constitución Política del Estado (CPE).

Para el Sistema Universitario, los OBJETIVOS DE LA AUTOEVALUACION, estipulados en el XI Congreso Nacional de Universidades celebrado en junio de 2009 dictamina la Resolución No. 45/09 que en su parte resolutive exige a las carreras del Sistema de la Universidad Boliviana a desarrollar procesos de autoevaluación como medio para alcanzar la acreditación internacional hasta finales del año 2012 con carácter obligatorio.

El XI Congreso Nacional de Universidades celebrado en junio de 2009 dictamina la Resolución No. 45/09 que establece la necesidad la cualificación en la formación de profesionales como un imperativo de justicia social para que todos los universitarios tengan formación de calidad y pertinencia.

El Modelo Académico del Sistema de la Universidad Boliviana, en su capítulo No. 4, numeral 4.3.2 establece como objetivos:

- a) Asegurar la calidad en la formación de los recursos humanos y en el desarrollo de los procesos de investigación científica y tecnológica, interacción social y extensión universitaria.
- b) Proteger y mantener la confianza y credibilidad de las Universidades, Facultades, Carreras y/o Programas pertenecientes al Sistema de la Universidad Boliviana.
- c) Velar para que los procesos académicos, económicos, administrativos y financieros en las Universidades Públicas se desarrollen con altos grados de eficiencia y eficacia.
- d) Mejorar la calidad como imperativo de justicia social en el uso eficiente de los recursos económicos, asignados por el Estado y la Sociedad Boliviana a la Educación Superior Pública.

De ahí que la Universidad Mayor de San Andrés, a través de su Honorable Consejo, establece disposiciones que coadyuvan el cumplimiento de lo establecido por el SUB para la definición de reformas académicas; definiéndose reglamentos y procedimientos para el rediseño del plan de estudios, autoevaluación y acreditación.

En el caso que nos compete, la evaluación (autoevaluación), es un proceso de recolección de información (Figura 1), emisión de un juicio valorativo para la toma de decisiones, debemos valorar los Objetivos de la Evaluación. Mismos que son los siguientes:

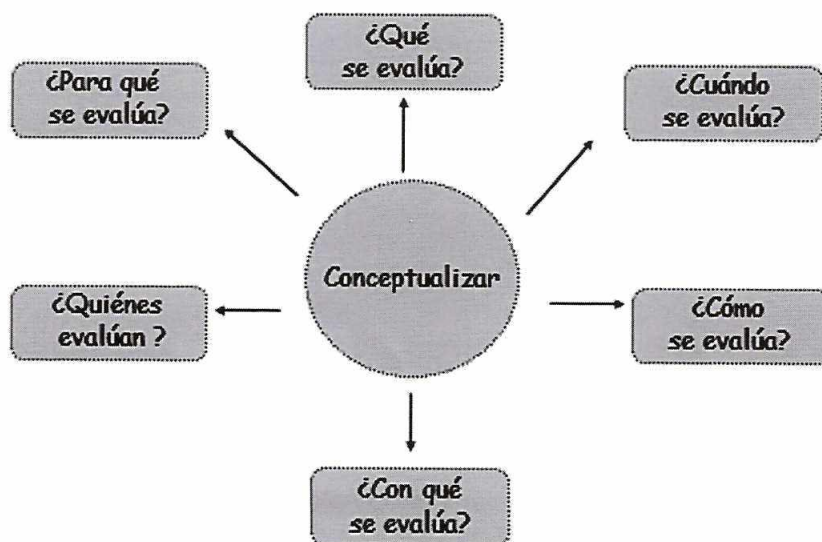
- Conocer las características culturales y lingüísticas de los estudiantes, sus conocimientos, intereses y sus necesidades de aprendizaje (individuales y grupales), con el propósito de orientar al docente en la tarea de:
 - Adecuar y enriquecer las actividades de aprendizaje en el aula;
 - Recoger Información para organizar y reajustar los grupos de nivel;

- Cualificar los procesos de planificación para el apoyo pedagógico individual y grupal.
 - Proporcionar un apoyo pedagógico en forma permanente y continua, tanto a los docentes como a los alumnos y alumnas, que permita reflexionar sobre la enseñanza-aprendizaje para adecuar el currículo a las necesidades básicas de aprendizaje del alumno.
 - Obtener información que ayude al docente a organizar la enseñanza asistida y el acompañamiento pedagógico, mediante la selección y administración de diversos instrumentos y medios de evaluación que posibiliten el control del progreso individual y grupal en diversos momentos del proceso de aprendizaje.
 - Establecer indicadores que determinen los logros de competencias por áreas, en función de regular los avances del alumno.
 - Estimular y apoyar la participación de todos los actores del proceso educativo: alumnos, docentes, autoridades, etc.
- ✓ Atribuir valor a las cosas.
 - ✓ Comprender mejor las cosas.
 - ✓ Comprender por qué no hemos mejorado.
 - ✓ Identificar en qué hemos fallado, tanto estudiantes y docentes.
 - ✓ Cambiar la práctica y mejorar la calidad de la enseñanza – aprendizaje.
 - ✓ Poseer una actitud reflexiva con relación a los diferentes factores que intervienen en el aprendizaje.
 - ✓ Comprender la situación educativa por la que se atraviesa.
 - ✓ Observar y determinar cuánta y qué ayuda es necesaria para que los estudiantes vayan alcanzando mayores logros de aprendizaje y superen obstáculos y dificultades que se les presenten en el camino.
 - ✓ Ofrecer la ayuda requerida por el estudiante.

Como podemos observar, existen más ventajas de las cuales se pueden beneficiar los estudiantes, docentes y administrativos. En el caso concreto de los estudiantes, el proceso de autoevaluación nos permitirá presta especial atención a los procesos mediante los cuales los estudiantes construirán nuevos aprendizajes, valorando sus: Operaciones mentales; Contenidos; Actitudes; Destrezas; Necesidades; Hábitos y Valores Intrínsecos.

El decidir ingresar al proceso de autoevaluarnos permitirá a los actores primordiales del PEA:

**FIGURA 1
RECOLECCION DE INFORMACION**



FUENTE: Elaboración propia. 2012

CONCLUSIÓN

El ingresar al proceso de evaluación (autoevaluación), va a permitir entre otros aspectos: Mejorar el proceso educativo, Tomar acciones correctivas, Estimular el aprendizaje, Interpretar los logros obtenidos, Buscar nuevas estrategias y Mejorar la actividad del trabajo docente. Sin embargo, la autoevaluación la debemos conceptualizar como un pasito para lograr la deseada Acreditación Internacional, en la que la mayoría de las Carreras de la Universidad Mayor de San Andrés han ingresado y otros ya han concluido.

El evaluarnos es necesario pero no suficiente para para acreditarse, pues se requerirán de otros documentos a generarse como el Plan de Desarrollo Institucional de la Carrera. La actualización del Plan de Estudios.

El acreditarse obligará a una constante y permanente evaluación de las actividades institucionales, académicas y administrativas.

Ensayo

Alguien me dijo que Gutenberg luchó en la “Independencia” del siglo XIX en el Alto Perú

Por: Univ. Jhonathan Gonzalo Cruz Villarroel

Resumen: A principios del siglo XIX, en un periodo de transición entre la colonia y las Repúblicas, parte del continente Americano se vio envuelto en una serie de luchas armadas entre dos bandos: Independentistas y Patriotas, que culminó con la fundación de Estados Republicanos. En este escenario conflictivo donde se jugaban intereses, ideologías, pensamientos, etc., interviene un instrumento, la imprenta, con los diferentes impresos, que van a dar origen al periodismo incipiente en los nuevos Estados. Este hecho es poco abordado por los autores y muestra un vacío historiográfico de las repercusiones de un elemento forjador y masificador de la información.

Palabras clave: <IMPRESA-HISTORIA> <TIPOS IMPRESA> <PERIODISMO> <INDEPENDENCIA>

Abstract: In the early nineteenth century, in a period of transition between the colony and the Republics of the American continent was embroiled in a series of armed clashes between two sides: Independents and Patriots, which culminated in the founding of the United Republicans. In this scenario conflict where were played interests, ideologies, thoughts, etc..., involved an instrument, printing, with different forms, which will give rise to journalism emerging in the new states. This fact is seldom addressed by the authors and shows a vacuum historiographical implications of a smith and bulking element of information..

Keywords: <PRINT-HISTORY> <PRINTING> <TYPES> <JOURNALISM> <INDEPENDENCE>



Estudiante de la carrera de Bibliotecología y Ciencia de la Información de la Universidad Mayor de San Andrés.

Introducción

En el siglo XIX las guerrillas, montoneras y grupos irregulares fueron un sistema de lucha armada y de resistencia frecuentemente utilizada por los “independentistas americanos” en contra del ejército realista que duró más 17 años en el Alto Perú. En dicha lucha “independentista” no solamente eran protagonistas armas, ideologías, personajes..., sino también una serie de impresiones y escritos subversivos.

Dentro del territorio Alto Peruano tan extenso y complicado hubo una serie de

complejos sucesos que tuvieron un desenlace victorioso para nuestro continente. Por lo que no es tan descabzado preguntarse ¿Cómo se realizaba la comunicación entre regiones tan dispersas?, ¿Qué o quienes realizaban esta tarea de llevar información de una bando a otro?, ¿cuál era el instrumento de comunicación a finales de la colonia? en otras palabras el planteamiento de problema sería ¿De qué manera la imprenta y los impresos coadyuvaron en la emancipación de Hispanoamérica? Dar respuesta a estas preguntas abordará el artículo Alguien me dijo que Gutenberg luchó en la “Independencia” del siglo XIX del Alto Perú

La investigación está estructurado de la siguiente manera mediante una metodología descriptiva y analítica mediante una conversación en base a las fuentes documentales: en primer lugar se abordará sobre el tema de la imprenta; en segundo lugar la imprenta en Hispanoamérica; en tercer lugar se evidenciará los primeros impresos del Alto Perú; posteriormente abarcaremos el problema de la distancia y el tipógrafo; a continuación se analizará el alcance de los impresos para el proceso de independencia; en sexto lugar se describirá el periódico y la enseñanza del periodismo en el Alto Perú. Por último se llegará a una conclusión.

1. La imprenta

La imprenta¹, y en especial, la impresión de tipos móviles se han usado mucho antes que Johan Gensflesch Zun Gutenberg². En

1 Tradicionalmente se viene reconociendo que los hallazgos que propiciaron la invención de la imprenta se los debemos a Gutenberg, de quien por otra parte se dice que no inventó nada. Porque antes de él ya se producían libros; antes de él ya se impresionaba a partir de un relieve negativo, como consta que lo hacían los chinos desde el año de 594 a.C. (invención de la xilografía); antes de él los orfebres ya grababan con metal sus inscripciones y no con madera. O en el año 868 de nuestra era por Wang Chieh, quien sería el primer tipógrafo de la historia, (impresión del 1er. texto budista el Sutra del Diamante de 4.90 m. de largo y 30 cm. de ancho, considerado el primer libro impreso en el mundo, se estampó mediante el procedimiento de la xilografía que reproduce cada página por planchas de madera grabadas, fue descubierto de miles de manuscritos que formaron la famosa biblioteca de Tun Huang), los japoneses desde el año 770 y los coreanos, que conocían la impresión xilográfica desde el año 960 y posteriormente la tipografía, es decir tipos móviles, aparecen en China desde 1045 (Pi Sheng) con arcilla endurecida al fuego, poco después se emplearon carácter al estaño, de bronce, de madera, etc. (A China también le corresponde la invención del papel en el año 105 d. C. por el eunuco Ts'ai Luen.) que en el siglo XII los árabes llevaron a España, sino que en la misma Europa se imprimían xilográficamente (es decir mediante planchas de madera grabadas) cuando menos desde el 1370 (la xilografía titulada El centurión y los dos soldados) y a partir de alrededor 1430 los libros bloques o libros xilógrafos, que también se imprimían con planchas de madera (como por ejemplo La Biblia Pauperum) de . Véase Ramón Sopena. Atlas Sopena de los inventos forjadores del progreso. Ramón Sopena: Barcelona, 1991. p. 28; Febvre Lucien y Martin Henri-Jean. La aparición del libro. México: Hispano-Americana, 1962. p. 68. ; Buonocore, Domingo. Diccionario de Bibliotecología: términos relativos a la bibliología, bibliografía, bibliofilia, biblioteconomía, archivología, documentología, tipografía y materia afines. 2ª. Ed. Buenos Aires, Marymar, 1976. p. 253.; Martínez de Souza, José. Diccionario de Bibliotecología y Ciencias Afines. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez. 1989. p. 367.

2 Poco se sabe de su vida y producción; ninguna de las obras que se le atribuyen, está firmada. Nació hacia el año 1934-1939 aproximadamente en Maguncia, y su primera formación fue la de orfebre. Más tarde, su familia se estableció en Estrasburgo. En 1438 Gutenberg se asoció con Andreas Dritzehn para llevar a cabo experimentos de imprenta. Hacia 1450 regresó a Maguncia donde se asoció con el comerciante y prestamista alemán Johann Fust, creando una imprenta donde probablemente comenzó a imprimir la gran Biblia sacra latina, así como libros más pequeños. La Biblia de

China se utiliza por primera vez entre 1041 y 1048, caracteres móviles que imprimían textos completos, y se le atribuye al herrero Pi Sheng la invención donde se fabricaba con pasta de tierra que luego se cocía y se le colocaba un marco de hierro, posteriormente porcelana hasta llegar a la madera en 1314. Se necesitaba a alrededor de 4 mil a 5 mil piezas por los caracteres del idioma chino que dificultaba su utilización, aunque se llegaron a realizar más de 250 mil imprentas en tiempos de Kang-i³.

En occidente en cambio con la reducción de caracteres de la escritura alfabética se popularizó la imprenta aunque no se introdujo desde China directamente y aparece en Europa impresos por Cesar Cantú (Lorenzo Janszoen Coster) entre 1400-1440 se supone que Gutenberg conoció los impresos de Coster en la feria de Aquisgrán en 1444 y se inspira en ellos⁴.

Johan Gensflesch Gutenberg Zun, quien hizo su taller con préstamos de Joham Fust y Schofler, quienes a la vez explotaron su invento, su mérito del artesano de Maguncia que revolucionó la mano factura del libro consistía la técnica para fundir caracteres sueltos en metal, con un molden o matriz de cobre o latón en el cual se vaciaba una aleación de plomo, antimonio y bismuto, con letras y signos góticos que no se cruzaban. Además trabajo en estructuras de maderas sujetas al techo o al piso donde el entintado se hacía empapando los tipos mediante almohadillas con manijas llamadas "Balas"⁵. Por lo que se puede afirmar que la tipografía la técnica mecánica de la impresión surgió por la combinación de experiencias desde el inicio de

Gutenberg, o Biblia de las 42 líneas, quedó terminada antes de finales de 1456, y se supone que colaboró en su realización Peter Schöffer, yerno de Fust y aprendiz de Gutenberg. En 1455 Fust entabló un pleito contra Gutenberg, reclamando el dinero que había invertido en la empresa, por lo que el impresor se vio obligado a ceder su participación en la misma. Después de su ruptura con Fust, Gutenberg siguió imprimiendo, tanto en Maguncia como en la cercana ciudad de Eltvile. En 1465 Adolfo II, arzobispo de Maguncia y elector de Nassau, se convirtió en su mecenas, como reconocimiento a su invento. Gutenberg murió el 3 de febrero de 1468 en su ciudad natal, donde se ubica hoy un museo que recrea su prensa y su taller.

3 Barrenechea Zambrana, Ramiro. Breve historia del libro. La Paz: Universidad Mayor de San Andrés, 1987. pp. 116-117

4 Ib. p. 118.

5 Ib. p. 121.

la escrituras, la imprenta xilográfica⁶, la imprenta de tipos móviles, etc., por siglos.

2. La imprenta en Hispanoamérica

Las investigaciones sobre la imprenta y el periodismo en Hispanoamérica son limitadas y contadas, afirma este hecho autores nacionales como Colque Flores y Gustavo Torrico Landa entre otros, y más aún son escasas los estudios de la imprenta en los primeros años del siglo XIX en el Alto Perú, en lo que hoy se conoce como Bolivia. Al respecto autores extranjeros como García I. y Rueda Ramírez, P. se refieren:

“Con algunas notables excepciones, sin embargo, la investigación sobre el impacto social de la imprenta o las tendencias evolutivas de la cultura impresa en el Nuevo Mundo no ha concitado un interés general. La literatura se ha centrado ante todo en documentar la exportación de libros de Europa hacia América y en determinar el rol de los materiales impresos en la diseminación de las ideas europeas. La mayor parte de la investigación sobre libros en la época colonial concierne particularmente a México y Lima en los siglos XVI y XVII, por ser las dos ciudades con las mayores tradiciones tipográficas. Como epicentros de la cultura y política del Imperio Español en América hasta la era de las reformas borbónicas, México y Lima fueron también los mayores puntos de distribución para los libros importados de Europa. En cambio, relativamente pocos estudios han enfocado la historia social de la imprenta en el siglo XVIII y las primeras décadas del siglo XIX, en vísperas de la independencia de América hispana”.⁷

6 La Xilografía (gr.: “xylon”=madera y “graphien” es un técnica de impresión que consiste en grabar textos e ilustraciones en madera y se la conoce como también “Tabelarios”. La técnica se practicó en China y el libro más remoto que se conoce es el “Diamond Sutra” en 868. También la conocieron los árabes, egipcios y japoneses. En Europa también se la desarrolló y las primeras planchas xilógrafas son para el estampado de tela, siendo las más antiguas las que reproducían las imágenes de santos. (Véase Barrenechea Zambrana, Ramiro. Breve historia del libro. La Paz: Universidad Mayor de San Andrés, 1987. Pp. 113-114)

7 1. García I. y Rueda Ramírez, P. 2010. Leer en Tiempos de la Colonia: Imprenta, Biblioteca y Lectores en la nueva España (en línea). México, U.N.A.M. Consultado 10 oct. 2012. Disponible en http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/deed.es_MX

Desde que Gutenberg inventó la imprenta de tipos móviles metálicos mediados del siglo XV la palabra escrita y la información se masificaron y extendieron a otros lugares fuera de Europa.

*“Desde que se inventó la palabra escrita, todos temían, porque fue siempre un arma de todos aquellos que podían derribarlos del poder. Desde que se instaló la primera imprenta en México (1539), según la necesidad fue extendiéndose en toda la América, y empezaron a salir de ellas, pequeñas hojas impresas llamadas gacetas, que publicaban en diferentes lugares con diferentes nombres, hasta que hubo un inundación de publicaciones periódicas. Esto fueron los años que precedieron a la fundación del periodismo. Sin embargo, en ese tiempo, no había ninguna doctrina filosófica de una prensa libre, por eso impusieron una serie de reglamentos rígidos.”*⁸

La imprenta en Hispanoamérica llegó relativamente pronto, en la América anglosajona tardó más. Las imprentas en los países americanos se establecieron en las ciudades como ser:

- 1535** México [aunque la mayoría de los autores coinciden que llegó a México en 1939]
- 1584** Lima (Perú)
- 1640** Puebla (México)
- 1640** Cambridge (EE.UU.)
- 1659** Guatemala (Guatemala)
- 1685** Filadelfia (EE.UU.)
- 1693** Nueva York (EE.UU.)
- 1700** Loreto (Paraguay)
- 1700** Rio de la Plata (Argentina)
- 1723** La Habana (Cuba)
- 1738** Bogotá (Colombia)
- 1748** Santiago (Chile)
- 1751** Halifax (Canadá)
- 1763** Georgia (EE.UU.)⁹

8 Ayllón Soria, Esther. “Una inmensa toma de palabra: la imprenta en la guerra de independencia”. En: La guerra de la Independencia al derecho y al revés. La Paz: Razón, 2008. p. 112.

9 Ramón Sopena. Atlas Sopena de los inventos forjadores del progreso. Barcelona: Ramón Sopena, 1991. p. 30.

Según el autor Martínez de Souza, la imprenta llega a Bolivia en el año de 1612. A su vez Gustavo Torrico Landa y Cristóbal Kolkichuima dice que no es posible establecer de manera cronológica lo primero prototipos grafos en el Alto Perú (Bolivia) pero encontramos indicios que las primeras imprentas llegadas al Alto Perú fueron de los colegios Jesuitas de Chuquisaca y La Paz (según Rosendo Gutiérrez) entre estos se encuentra una imprenta ubicada a las orillas del Lago Titicaca en la que se editó el famoso diccionario de Ludovico Bertonio en 1612, estas y otras obras llevaban las siguientes inscripciones: impresa en el pueblo de Juli de la provincia de Chucuito, en la imprenta de Francisco del canto.

Oficialmente la imprenta fue introducida dos siglos después, según Santiago Baca Guzmán tiene su origen en la revolución americana “todo escritos antes se enviaban a Córdoba para editarse en la imprenta Real de los Niños Expósitos o se remitían a Lima...”, estos primeros tipos se introdujeron por Manuel Belgrano que se le concedió a su cargo una pequeña imprenta manual. Por otra parte el Chileno Diego Barros Arana dice “Que la República de Bolivia es el pueblo americano que tardó más en poseer...y no tuvo imprenta propia según creemos hasta 1822”¹⁰

• Prensa Manual

Existe la primera prensa manual en Oruro de fabricación inglesa perteneciente a los arsenales del rey de Gran Bretaña y pertenece como lo afirmaba Marcos Beltrán al comandante del segundo ejército auxiliar argentino Manuel Belgrano que en la batalla de Ayohuma en 1813 en el que perdió con los realistas se retiró dejando en manos del cura presbítero Marín Castro de Macha-Potosí la imprenta, quien obsequió a Fermín López (propietario del diario El Industrial) la imprenta. Actualmente esta reliquia que fue expuesta en la Universidad San Agustín

de Oruro se encuentra en manos de los herederos de Don Fermín López, el Ing. Dr. Juan B. Rosso, residente en La Paz.¹¹

3. Los impresos del Alto Perú

3.1 Los Pasquines

Los pasquines, eran manuscritos con pluma y tinta con un contenido de libertad y justicia que aparecieron de manera eventual, en muchos casos en las paredes de las vecindades de La Paz, Cochabamba y Chuquisaca:

“Eran noticias y manifestaciones desconformes que no suponían de medios legales ni naturales para transmitir ideas de rebelión en la Audiencia de Charcas, y en otras regiones de América Española y Portuguesa, en la época anterior al nacimiento de las Repúblicas, los manuscritos constituyen los medios precursores de los que posteriormente sería el periodismo impreso, estos papeles escritos con tinta eran denominados bajo diversos nombres, en La Paz y Buenos Aires se llamaba Pasquín y en Chuquisaca y Lima Libelo, en Méjico Corrido, que posteriormente se convirtió en canción de protesta en gran parte de las ciudades andinas se utilizó esta forma contestataria, antes de la independencia de la corona española”¹²

Tenemos Pasquines del siglo XVIII:

1739 atribuido a Juan Vélez Córdoba

1780 contra el colector de impuestos Bernardo Gallo

1780 del 4 de marzo con la idea de rebelión y autonomía

1780 de 15 de marzo en contra del corregidor

1780 aparece en Chuquisaca

1781 aparece en Oruro¹³

¹¹ Ib. pp. 118-119.

¹² Arteaga Fernández, Fernando. Como organizar la Hemeroteca. La Paz: Agetra, 2006. p. 183.

¹³ Ib. p. 183.

¹⁰ Torrico Landa, Gustavo y Kolkichuima P'ancara, Cristóbal. La imprenta y el periodismo en Bolivia. La Paz: Fondo Editorial de los Diputados, 2004. p. 117.

3.2 Primeros impresos antes de 1825

Los primeros impresos “nacionales fueron proclamas”, hojas volanderas editas por las imprentas móviles que manejaban ejércitos realistas y patriotas. Uno de los primeros impresos del Alto Perú se trata de un folleto, que incluye, precisamente, la reproducción de la referida proclama dirigida por Don Tadeo Fernández D., Teniente asesor propietario, gobernador intendente de La Paz, al vecindario y habitantes de esta ciudad, con motivo de la Jura de este Señor Don Fernando VII Rey de España y Emperador de las Indias en 1808. Y Contiene además, otros documentos de valor para el estudio de la bibliografía nacional. Es un rarísimo documento de 58 páginas, editado en La Paz, sin pié de imprenta.¹⁴

“Este impreso sugiere que ese año o quizás antes, los españoles trajeron máquinas impresoras pequeñas a las colonias, con el exclusivo propósito de valerse de ellas, para la difusión de sus doctrinas coloniales, informar a sus soldados sobre el curso de las batallas, e infundirles valor.”¹⁵

Para el autor Luis Verástegui Vitela las denomina también a estas proclamas como Boletines militares y son manifestaciones impresas de circulación periódicas también utilizadas en ambos bandos, eran de una sola hoja e impresa en las imprentas volantes, estos boletines aparece en la etapa de transición del periodismo calígrafo con la escritura manual y el inicio del periodismo impreso.

También encontramos una proclama descubierta por el historiador Marcos Beltrán Ávila en el Archivo de Indias de Domingo Tristán fechada en la ciudad de La Paz el 21 de marzo de 1812. Aunque Verástegui dice que fue 1811 y es el impreso más antiguo realizado. Además el Dr. Abdecia dice tener al 3er. Número de la “Verdad” que es el primer periódico oficial del primer ejército auxiliar de Buenos Aires. Tenemos otro impreso de 12 de mayo de 1813 que corresponde

a la proclama de Goyoneche, hoja que fue descubierta por Valentín Abdecia.

Y para 1822 lo que marca el inicio del periodismo antes de la fundación de la República, es la impresión de “El Telégrafo” que según Rosendo Gutiérrez tiene el Número 10 en Mojo (prov. CHICHAS-Potosí) que hasta 1823 que se trasladó las impresiones por la “imprensa de la Vanguardia” en Cochabamba y después a Sucre por los conflictos militares al servicio de Goyoneche y sería el punto de partida del periodismo en Sucre.

A su vez Gustavo Adolfo Otero dice que el primer periódico apareció en 1811 como “Boletín oficial de los sucesos de campaña” redactada por Bernardo Monteagudo en la imprenta traída por Castelli y luego incautada por Olañeta, pero otros datos dicen que apareció en 1822. Lo cierto es que el primer periódico Alto peruano fue El Telégrafo realista fundado a principios de 1811, en la imprenta de la Vanguardia en una sola hoja como “boletín de los sucesos de campaña dirigida por el Gral. Pedro Antonio de Olañeta, de la cual no se tienen evidencia alguna.”¹⁶

También los ejércitos expedicionario del Perú realizaron impresiones como la impresión N°1 que aparece en Arica en 1823 en la imprenta de Santa Cruz con una de sus proclamas pero después de la batalla de Zepita pasa a manos de Olañeta.

Según diego Barros el ejército colombiano trajo consigo una imprenta en 1824 conducido a La Paz después de la batalla de Ayacucho junto con el Mariscal Sucre y que en 1825 se realizó “la Primera hoja impresa en Bolivia de convocatoria de Alto Perú a la Asamblea Deliberante” en esta imprenta que luego será conocida como Imprenta del Ejército Libertador Administrado por Fermín Arévalo.

En el año de la fundación de la República en 1825 se imprimió el “Catecismo Masónico” en la imprenta de la división Libertadora, “El Chuquisaqueño” primer periódico editado en

¹⁴ Torrico Landa, Gustavo y Kolkichuima P'ancara, Cristóbal: Op. cit. p. 147.

¹⁵ ib. p. 147.

¹⁶ Arteaga Fernández, Fernando: op. cit. p. 187.

la ciudad de La Paz y Bolivia, “La gaceta de Chuquisaca” editado por la imprenta de la Universidad Real Pontificia de San Francisco Xavier, “El Cóndor de los Andes” y “Paz Libre especulando Libertad” impreso en 16 páginas en la imprenta del ejército.¹⁷

4. El problema de la distancia y el tipógrafo

“Los jefes argentinos eran plenamente conscientes del poder combativo de los guerrilleros, cuya capacidad no dejaron de tener en cuenta en ningún momento (...), hubo una estrecha coordinación de fuerzas, aún con todas las dificultades que implica una comunicación entre el Alto Perú y las Provincias Unidas...”¹⁸

Las comunicaciones eran sumamente lentas y hay más de un ejemplo de cómo una información tardaba en llegar desde Buenos Aires a Santa Cruz a veces más de cuatro meses, demora que afectaba la comunicación y la inteligencia de los movimientos entre las fuerzas de un lado a otro.¹⁹

Por lo que los cuerpos militares llevaban pequeña imprentas para comunicarse de una región u otra:

“Los conjuntos militares que actuaron en Charcas, poseían dentro de sus recursos de campaña pequeñas imprentas que fueron llevadas a lomo de mula transportadas por todo el interior del antiguo virreinato [Alto Perú], desde Jauja a Chuquisaca... varias de estas “imprentitas” fueron efímeras y otras pasaban de un bando a otro de acuerdo a las victorias y derrotas militares. Se llamaban imprentas volantes y tenían el mismo valor que el archivo y el hospital militar en campaña, por lo que era común encontrar en la correspondencia solicitudes para surtir útiles de imprenta junto con el botiquín y las municiones. Estas fueron conducidas y manipuladas por los tipógrafos de guerra. Al mando de

un maestro que conducía estos pequeños talleres tipográficos, los cuales consistían en una pequeña prensa y una mínima provisión de tipos que cargaban sobre mulas, que apenas bastaban para publicar hojas sueltas y cuando más, dos páginas en folios, esas pequeñas prensas estaban en manos de los jefes militares, quienes elaboraban escritos para ser impresos en boletines, decretos, proclamas, noticias e incluso pequeños periódicos. Ese tipo de impresiones ambulantes como el quipo en que se imprimían, fueron las primeras en el territorio del Alto Perú.”²⁰

En estas imprentas volantes transportadas a lomo de mula destacaba un personaje:

“La figura predominante del tipógrafo de guerra parece haber sido la del soldado operario, esto es, tipógrafos reclutados para operar una imprenta de propiedad del ejército, en cuyo caso no era un negocio autorizado, sino una actividad de propaganda política. Este tipógrafo era, ante todo, un ciudadano armado que ponía su oficio al servicio de la causa para la cual era reclutado, a cambio de premios. Durante la guerra, estos premios fueron de tres tipos: reconocimientos militares, sueldos de acuerdo al grado y especialización militar. En las filas de los ejércitos, los artesanos, en general, tuvieron un lugar más reconocido que aquellos que no tenían oficio. Tener un oficio artesanal era una ventaja a la hora del reclutamiento de hombres para los ejércitos, pues incorporaban con ellos conocimientos que eran volcados a la campaña militar. Carpinteros, armeros, coheteros, orfebres, sastres y fundidores eran mejor retribuidos.”²¹

5. Alcance de los impresos para el proceso de independencia

La influencia de la palabra escrita no fue solo en la imprenta y en el periodismo en el siglo

17 Torrico Landa, Gustavo y Kolkichuima P'ancara, Cristóbal: op. cit. pp. 147-148.

18 S. Crespo, Alberto. El ejército de San Martín y las guerrillas del Alto Perú. Buenos Aires: s. e., 1978. p. 390.

19 ib. pp. 390-391.

20 Ayllón Soria, Esther: op. cit. p.116.

21 ib. p.113.

XIX, sino también en obras y literatura boliviana tal es el caso de personajes como el paceño Vicente Pasos Kanki, quien en Buenos Aires fundó tres periódicos “La Gaceta”, “El Censor” y la “Crónica”. Encontramos también a José Mariano Serrano autor del Acta de la Independencia, Casimiro Olañeta y Juan Wualparrimachi, entre otros. Este último era un trovador, guerrero y compuso poemas en quechua.²²

Encontramos los famosos pasquines como el que se atribuye a Don Pedro Domingo Murillo, por el estilo peyorativo y de franca oposición a las autoridades impuestas por la Corona Española en América, en el que expresa firmemente las ideas libertarias. Es por ello la singularidad de la “revolución paceña” en la que aparecieron muchos papeles con mensajes radicales a los que el autor José Luis Roca denominará literatura subversiva, que tiene un carácter profundamente ideológico de los enciclopedistas y filósofos franceses exacerbando el sentimiento independentista y la promoción un sentimiento independentista y promover la participación de las masas.²³

6. El periódico y la enseñanza del periodismo en el Alto Perú

La enseñanza del periodismo en América a diferencia de Europa era nula “La Colonia no tuvo periódicos”. Las publicaciones eran reproducciones de lo que se editaba en España. Al transcurrir el tiempo se fue introduciendo en nuestro continente. “Con el tiempo, el crecimiento de periódicos en toda América prosperó rápidamente, y la responsabilidad de llevar la información impresa al público, no solamente en cantidad, sino sobre todo, en calidad”.²⁴ “En todos los países la enseñanza del periodismo ha sido introducido más comúnmente en las universidades”.²⁵ Uno de los primeros era el Washington Colllege en 1866 [hoy University

Washington and lee], la Universidad de Missouri 1884, etc., en Estados Unidos de Norte América. A Latinoamérica llegó por primera vez a la República de México a la Universidad Autónoma de México en 1936, al Perú ingresó en 1945 a la Pontificia Universidad Católica del Perú.²⁶

En Bolivia se empezó a enseñar periodismo en cursos de periodismo en las casas superiores de estudio a fines de 1949. Entre las primeras han sido la Universidad Mayor de San Andrés del La Paz, la Universidad Autónoma Tomás Frías de Potosí y Universidad Técnica de Oruro.²⁷

El primer periódico probablemente apareció en 1594 en Lima de manera irregular, pero de forma regular comenzó en 1621, para este mismo año sale a la luz en México la **Hoja volante**. Para 1774 a 1777 la **Gaceta de Lima** aparece. En Bolivia emerge la primera publicación con el periódico realista **El Telégrafo** en el año de 1822.²⁸

Conclusiones

En el trabajo de investigación se ha llegado a las siguientes conclusiones.

- **Primero.** El logro de Gutenberg, y coincido con la editorial R. Sopena con la imprenta, radica en el hacer una síntesis de todos los hallazgos preexistentes y aplicarlos en la producción de libros ante una sociedad renacentista ilustrada que demandaba mayor saber e intuyó la manera de sustituir la mano de obra por maquinaria, los grabados de madera por tipos móviles por metal, es decir matriciales metálicos, que pudieran combinarse a voluntad que estos fueran de una aleación que permitieran la presión que hay que hacer para imprimir y sustituir la tinta ordinaria por otra que se adhiriera a los tipos de metal, abandonar el pergamino por el papel y adecuar la prensa de lagar por una de imprimir.

22 Gutiérrez E., Fernando. Literatura Americana y Boliviana.-- 4 ed.-- La Paz: 1981, La Paz. p. 40-41.

23 Roca, José Luis. Ni con lima ni Buenos Aires. La Paz: Instituto Francés de estudios Andinos, 2007. p. 168.

24 El periodismo en el Perú. 2010. (en línea). Perú. s. e. Consultado el 10 oct. 2012. Disponible en: borrones.net/edición/perioperu.pdf.

25 Torrico Landa, Gustavo y Kolkichuima P'ancara, Cristóbal: op. cit. p. 114.

26 16. ib. pp. 114-115.

27 17. ib. p. 116.

28 18. COLQUE FLORES, C. El desarrollo de la imprenta en Bolivia. La Paz: Don Bosco, 1989. p. 59.

- **Segundo:** se ha evidenciado que los primeros impresos editados en Bolivia, eran diferentes porque en sus principios hubo hojas volanderas, manuscritos en una sola cara de tipo periodístico. Estos escritos en muchos casos eran anónimos de carácter subversivo y satírico. Estas hojas sueltas llamados pasquines o libelos, en otras palabras, estos manuscritos clandestinos, algunas veces eran pegados en lugares públicos y otras distribuidas discretamente de mano en mano, en contra de los monarcas o las autoridades regionales española y a favor de la independencia.
- **Tercero:** no solamente hubo libelos, pasquines, sino una serie de manifestación escrita que de algún modo se la denominó literatura subversiva.
- **Cuarto:** que la imprenta y los primeros volantes impresos fueron cruciales y vitales para difundir las ideas ilustradas a la población, que en su mayoría no era culto [mestizos e indígenas].
- **Quinto:** que las imprentas pequeñas llevadas por los ejércitos, tanto realistas como auxiliares, facilitaron, en un determinado momento, la comunicación entre lugares distantes en el Alto Perú.
- **Sexto:** Es importante resaltar que la primera imprenta llegada a Latinoamérica ha sido a México en el año 1539, con lo que respecta al Alto Perú hay una controversia entre los autores. Pero hay antecedentes de 1612 y una versión oficial de 1813. Por lo que las repercusiones de la imprenta y de una figura emblemática como Gutenberg es de gran importancia y valía en el proceso de independencia del Alto Perú.

BIBLIOGRAFIA

1. Arteaga Fernández, Fernando. Como organizar la Hemeroteca. La Paz: Agetra, 2006. 229 p.
2. Ayllón Soria, Esther. "Una inmensa toma de palabra: la imprenta en la guerra de independencia". En: La guerra de la Independencia al derecho y al revés. La Paz: Razón, 2008. pp. 112-128.
3. Barrenechea Zambrana, Ramiro. Breve historia del libro. La Paz: Universidad Mayor de San Andrés, 1987.
4. Buonocore, Domingo. Diccionario de Bibliotecología: términos relativos a la bibliología, bibliografía, bibliofilia, biblioteconomía, archivología, documentología, tipografía y materia afines. 2ª. Ed. Buenos Aires, Marymar, 1976. 465 p.
5. Colque Flores, Cristóbal. El desarrollo de la imprenta en Bolivia. La Paz: Don Bosco, 1989. 278 p.
6. Crespo, Alberto. El ejército de San Martín y las guerrillas del Alto Perú. Buenos Aires: s. e., 1978. p. 450.
7. El periodismo en el Perú. 2010. (en línea). Perú. s. e. Consultado el 10 oct. 2012. Disponible en: borrones.net/edición/perioperu.pdf.
8. García I. y Rueda Ramírez, P. 2010. Leer en Tiempos de la Colonia: Imprenta, Biblioteca y Lectores en la nueva España (en línea). México, U.N.A.M. Consultado 10 oct. 2012. Disponible en http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/deed.es_MX
9. Gutiérrez E., Fernando. Literatura Americana y Boliviana. 4ª ed. La Paz: 1981, La Paz. 110 p.
10. Martínez de Souza, José. Diccionario de Bibliotecología y Ciencias Afines. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez. 1989. 658 p.
11. Ramón Sopena. Atlas Sopena de los inventos forjadores del progreso. Barcelona: Ramón Sopena, 1991. 112 p.
12. Roca, José Luis. Ni con lima ni Buenos Aires. La Paz: Instituto Francés de estudios Andinos, 2007. 729 p.
13. Torrico Landa, Gustavo y Kolkichuima P'ancara, Cristóbal. La imprenta y el periodismo en Bolivia. La Paz: Fondo Editorial de los Diputados, 2004. p. 147.